大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人　費彝民
第二萬六千九百四十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一一至四
港聞課：七七四四二二五〇四四四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七二八二一五
今日出紙三大張　零售港幣三毫
香港有利印務有限公司承印

鄧副總理在泰總理宴會上指出
東南亞出現新動向　霸權主義擴張加劇
正確判斷形勢變化採取積極對策理所當然

【據新華社曼谷十一月六日英文電】正在此間進行訪問的中國副總理鄧小平和夫人卓琳及其他中國嘉賓，今晚出席了泰國總理江薩及夫人在政府大廈宴會廳舉行的盛大歡迎宴會。

【新華社曼谷十一月六日電】鄧小平副總理今天在這裏讚揚「東南亞國家聯盟」堅持建立東南亞和平、自由和中立區的主張和加強東盟組織自身的團結，他指出，這不僅有利於東南亞地區的和平、穩定和繁榮，也是對世界和平與安全的實貴貢獻。

鄧副總理強調要警惕霸權主義在亞洲特別是在東南亞地區的擴張活動。

鄧副總理今天晚上在泰國總理江薩．差瑪南為他舉行的歡迎宴會上講話時，還對泰國政府奉行獨立自主、同社會制度不同的國家發展友好關係的外交政策表示讚賞。

東盟團結有利東南亞和平　對世界和平安全也是貢獻

鄧副總理在講話中說：「當前，國際局勢急劇動盪，霸權主義嚴重地威脅着世界和平和安全。值得指出的是，在亞洲特別是在東南亞地區也出現了它們加緊擴張活動的新動向。亞洲和東南亞的一些政治家和有識之士正確地判斷這種形勢的變化，警惕霸權主義把手伸向東南亞地區，並且採取積極對策，是理所當然的。」

他指出：「在新的形勢下，『東南亞國家聯盟』堅持建立東南亞和平、自由和中立區的主張，加強東盟組織自身的團結和協調一致，積極促進相互貿易和經濟合作，是富有遠見的。我們認為，東盟組織加強團結合作，不僅有利於東南亞地區的和平、穩定和繁榮，也是對世界和平與安全的實貴貢獻。」

鄧副總理指出，「泰王國政府堅持建立東南亞和平、自由和中立區的主張，積極加強同東盟國家的團結合作，加強同第三世界以及其他國家的經濟貿易關係，反對別國指揮、干涉和建立勢力範圍。泰王國在國際事務中，正在發揮越來越重要的作用，我們祝願泰王國政府和人民不斷取得新的成就。」

（上圖）十一月六日，鄧副總理在曼谷拜會泰國國王普密蓬。（合衆國際社照片）

（下圖）鄧副總理同泰王國總理江薩．差瑪南十一月六日在曼谷舉行會談。（新華社傳真照片）

就共同關心的國際問題及雙邊關係　中泰領導人昨會談三小時
雙方均盼關係有重大發展
將簽署設中泰貿易聯合委會等三項議定書

【新華社曼谷十一月六日電】中國國務院副總理鄧小平和泰國總理江薩．差瑪南今天在會談中都表示，期望中國和泰國之間已經建立的友好關係有重大發展。

今天上午，中泰兩國領導人在曼谷市中心總理府的泰庫法大廈進行了歷時三小時的會談。兩國領導人就共同關心的國際問題和進一步發展中泰兩國的雙邊關係交換了意見。雙方同意，在鄧副總理這次訪問期間，簽署以下三個文件：中泰兩國政府關於成立貿易聯合委員會的議定書，中泰兩國政府關於一九七八年度兩國進出口商品的議定書，中泰兩國[illegible]

[illegible]換意見。他表示深信，會談將有助於泰中兩國和本地區的發展和繁榮。

鄧副總理感謝泰國政府、江薩總理和泰國人民對他的熱情友好的歡迎，並感謝泰國國王陛下和王后陛下的接見。他說，我們這次懷着對泰國人民深厚的感情，為了進一步發展兩國政治、經濟、貿易、文化、科學技術等方面的友好合作而前來訪問。同時，也是為了答謝江薩總理和許多泰國朋友對中國的友好訪問。他指出，我們兩國友好往來有悠久的歷史，特別是建交以來，兩國關係的發展令人滿意，雙方都懷有互相信任的感情。我們兩國相互學習，相互合作的領域是廣闊的。他說，中泰兩國同處亞洲，理所當然地對世界形勢特別是亞洲形勢都表示關切。我們兩國領導人互相訪問，交換意見，對加深了解，促進兩國友好關係的進一步發展是非常有益的。

鄧副總理往玉佛寺參加泰王儲剃度式
並用泰語說「庫坤」向歡迎群衆致謝

【據新華社曼谷十一月六日電】鄧小平副總理今天下午參加了泰國王儲哇集拉隆功的剃度儀式。佛教是泰國國教，泰國百分之九十以上的人是佛教徒。男人通常一生至少要出家一次，[illegible]月和尚以表示對[illegible]

泰國國王普密蓬、王太后西娜卡琳德拉[illegible]吉、王太后西[illegible]參加了這一重要[illegible]親自為王儲削髮和灑聖水。國王和王后給王儲贈送了黃色的袈裟。

鄧副總理在[illegible]玉佛寺。當鄧副總理[illegible]舉行儀式的聖殿[illegible]老少擁上前去向[illegible]手。鄧副總理連[illegible]「庫坤，庫坤！」[illegible]衆一再的歡呼。

儀式結束後，鄧副總理向王儲哇集拉隆功親王表示祝賀。這時，西娜卡琳德拉王太后熱情地握着鄧副總理的手說：「您[illegible]

【美聯社泰國曼谷六日電】中國副總理[illegible]王儲剃度大典，獲贈[illegible]之意。

[illegible]眉毛，穿着藏紅色僧[illegible]現十五天，在這十五[illegible]過着簡樸的生活，[illegible]

鄧跟着一排人，向在寺內盤膝而坐的王儲祝賀致意。這位七十四歲的中國領袖遞上袈裟，雙掌合十上舉，但沒有像其他人一樣在王儲前面的地上跪下來。

泰報說鄧小平訪問　是對蘇越擴張警告

這次來訪正值泰國等擔心自身安全之際

【美聯社曼谷六日電】英語的《曼谷郵報》在星期一的社論中說，中國副總理鄧小平到東南亞的訪問，反映出「中國特別對東南亞，也對世界其餘大部分地區的態度有了令人寬慰的轉變」。

這家經常反映官方政府意見的報紙說，鄧這次訪問，是在泰國和這地區若干國家，對一些可能影響它們自己長期安全的「事件的發展非常擔心」的時候。

社論提到了新訂的蘇聯越南條約，談到該條約明顯地說中國對東南亞關係的發展會干擾這地區。

這份大量發行的報紙說：「鄧的訪問，不但將加強中國和泰國以及東南亞國家聯盟其他國家的關係，而且也是對蘇聯和越南對這地區的侵略態度的警告。」

鄧副總理在回愛侶灣旅館途中，接待庫部小平副總理訪泰委員會成員頌達．汶耶拉部長對他說：「您參加今天的儀式，為泰國人民做了一件大好事。泰國全國人民都在電視上看到了您。當泰國老百姓蜂擁前來迎接您時，您可以看出他們是如何從心底裏歡迎您。」鄧副總理說：「是的，他們的歡迎很自然。」

鄧副總理說：「一太忙了，一定累了吧！」鄧副總理說：「謝謝！總理閣下照顧得很周到。祝您長壽！」

意大利外貿部長訪華後經港回國

【本報訊】意大利對外貿易部部長里那爾多．奧森拉和夫人，一行九人，結束了對我國的訪問後抵港，昨晚乘意航班機回國。意大利駐香港總領事在機場送行。

中國購買泰產品　數達八千萬美元
部分交易將以石油支付

【合衆國際社曼谷六日電】中國已同意在一宗交易中，購買價值八千萬美元的泰國貨品，交易將部分用中國石油支付。

泰國副商業部長乃卜．龐拉翁說，這宗交易，將在中國副總理鄧小平現時訪問泰國期間簽署。

乃卜說，泰國出口包括十萬噸玉米、五百萬隻黃麻袋、三萬噸橡膠、二萬噸大豆、五萬噸木薯粉和一萬噸合成紗線。

他說，泰國將進口六十萬噸原油和二十四萬噸高速柴油，作為鄧小平與泰國官員所通過的協議的一部分。

美情報人員透露
越軍十二師集東邊
迹象顯示中國正在金邊助建新機場
中國飛東班機獲准經泰國上空

【美聯社華盛頓六日電】美國情報消息說，中國顯然在援助柬埔寨興建一個能供噴射戰鬥機和轟炸機使用的新機場。

不願公開身份的消息靈通人士說，位於金邊西北部的該機場將於數月內竣工。估計中國屆時向柬埔寨提供它目前需要的噴射戰鬥機。

這會給越南帶來一些麻煩。在邊境戰場上，越南龐大的蘇製噴射機目前享有沒有抵擋的空中優勢。柬埔寨現只有一小隊大部分為輕型的螺旋槳飛機的空軍。

美國認為，雖然預料中國將繼續給柬埔寨輸送武器，但中國不會從事任何大規模的捲入柬—越戰爭之中。美國情報消息指出，中國已給予柬埔寨一三〇毫米大炮、防空武器、坦克、裝甲車和卡車。

雨季現在結束，美國情報官員正在注視越南現在可能向柬埔寨發動新軍事行動的迹象。據美國最新消息，在發生糾紛的邊境地區，越南部隊集結了近十二個師、十萬多人，而面對的柬軍估計有三萬至四萬人。

【合衆國際社曼谷六日電】泰國政府人士今天說，中國已獲泰國批准，從中國前往柬埔寨的每週一班飛機，可飛越泰國上空。

這項協議，是在中國副總理鄧小平正式訪問泰國的第二天達成的。

中國購意拖拉機　價值七千萬美元

【美聯社意大利．特當維利奧六日電】意大利「薩米」公司報道，中國已同該公司簽署一項合同，明年購買價值六千萬至七千萬美元的意大利拖拉機。

接近公司的人士透露，在今後五年內，中國將繼續購買意大利拖拉機和農業機械，直至中國能夠依賴本國生產為止。

據了解，中國正與快意汽車公司談判，建造一家龐大拖拉機工廠。據說，中國官員設法在今年結束之前完成這項合同。美國集團「約翰．迪爾」據說也是謀求在中國建立拖拉機工廠的競投者之一。

中國—薩米合同是於上周末當中國第一機械部長周子健訪問此間薩米總部後完成的。

在東總理舉行的歡迎宴會上
汪東興副主席重申我立場　堅決支持柬人民保家衛國
波爾布特指出蘇聯為越南策劃準備大舉侵柬

【據新華社金邊五日電】柬埔寨共產黨中央委員會和民主柬埔寨政府五日晚在金邊國家宮舉行盛大宴會，歡迎以中共中央副主席汪東興為團長，中共中央政治局委員、國務院副總理余秋里為副團長的中國黨政代表團。

柬共中央書記、民主柬埔寨政府總理波爾布特，國家主席團主席喬森潘和柬共中央副書記、人大常委會委員長農謝出席了宴會。

出席宴會的還有：英薩利、蓋紹姆、梅布爾、秀臣、英蒂麗、賽亞等。

中國黨政代表團團員胡耀邦、羅青長、韓念龍、申健和孫浩也應邀出席了宴會。

波爾布特書記和汪東興副主席先後在宴會上發表了熱情洋溢的講話。

波爾布特書記在講話中強烈譴責越南在蘇聯國際擴張主義大國的參與策劃下，準備在旱季對民主柬埔寨發動大規模侵略性武裝進攻。

他說：「對於越南，唯一最好的出路就是：立即停止對柬埔寨的侵略，簽訂柬越友好和互不侵犯條約。這樣才符合越南和柬埔寨的利益，符合東南亞、亞洲和世界的利益。」

他說，「盡管越南及其主子在侵略柬埔寨的戰爭中，遭到了戰略性的失敗，但越南及其主子，仍然一意孤行，不顧世界輿論的譴責，蠻橫地繼續對民主柬埔寨公開進行殘暴的侵略。在推行其主子的亞洲戰略和世界戰略中，越南不放棄拿下柬埔寨，奪取印度支那，佔領東南亞的戰略。

「在過去的這個雨季中，由於蘇聯國際擴張主義大國積極參與策劃，把數千名軍事顧問和大量的軍事物資運到越南，所以越南已經和正在繁忙地部署它的侵略力量，目的是要在這個旱季裏對柬埔寨發動第二次戰略性的大規模進攻。為了掩蓋這個第二次戰略性的侵略計劃，越南及其主子曾經和正在施展各種各樣的詭詐陰謀，企圖迷惑世界輿論和它本國的人民。」

他說，「英雄的柬埔寨人民，在柬埔寨共產黨領導下，一定能夠堅決、徹底地打敗越南及其主子對柬埔寨的第二次戰略性的侵略進攻。」

波爾布特書記在談到柬埔寨的形勢時說，盡管今年柬埔寨遇到了歷史上罕見的大水災和越寇連續不斷的侵略、擴張和吞併，我國人民當前正在為全面地勝利完成一九七八年農業、工業、社會福利、衛生、文化、教育方面的社會主義建設計劃，為進一步提高我國人民的生活水平而進行着英勇的戰鬥。

波爾布特書記在講話中高度讚揚中國人民在各個方面所取得的勝利。

波爾布特書記譴責越南和國際擴張主義大國仇視中華人民共和國，譴責越南對華僑進行野蠻迫害，在邊境向中華人民共和國進行瘋狂的挑釁。

汪東興副主席說：「正當柬埔寨人民全力以赴地投入社會主義革命和建設的時候，却又遭到了越南擴張主義者的侵略，它們妄圖把年青的民主柬埔寨一舉扼殺。但是，經過長期艱苦鬥爭考驗的柬埔寨人民不愧是英雄的人民，他們沒有在敵人面前屈服。為了保衛工農革命政權，柬埔寨人民又被迫奮起自衛，給予了來犯敵人以沉重的打擊。中國人民對於你們在鬥爭中所表現出來的崇高革命英雄主義感到十分欽佩，對你們取得的重大勝利，表示衷心的祝賀。中國政府和中國人民堅決支持柬埔寨人民捍衛國家獨立、主權和領土完整的正義鬥爭。我們完全支持波爾布特書記同志在慶祝柬埔寨共產黨成立十八周年大會上所提出的關於解決柬埔寨同越南之間的問題的新倡議。這一倡議是完全合情合理的。」他強調說：「最後勝利一定是屬於柬埔寨人民的。」

汪東興副主席說：「當前，兩個超級大國正在加緊爭奪世界霸權。特別是社會帝國主義近一個時期以來，在重點爭霸歐洲的同時，正加劇對非洲、中東、亞洲和太平洋地區的干涉侵略，直接威脅着有關國家的安全。這是當前國際形勢中值得注意的新動向。中國政府和中國人民堅決反對超級大國的霸權主義，也堅決反對任何國家以任何借口推行地區霸權主義，干涉別國內政，踐踏別國的主權。歷史已經並將繼續證明，凡是對外搞擴張、搞侵略的，盡管它可以猖狂於一時，但終究逃脫不了最後失敗的命運。」

宴會是在充滿中柬兩黨、兩國和兩國人民之間的革命友誼和戰鬥團結的熱烈氣氛中進行的。

王震副總理昨抵英
英工業大臣瓦利等往機場歡迎
王震一行將參觀軍機表演船廠北海油田

【新華社倫敦十一月六日電】應英國政府邀請，國務院副總理王震十一月六日下午乘專機抵達倫敦，對英國進行正式友好訪問。

王震副總理在機場受到英國工業大臣埃里克．瓦利、其他英國朋友和旅居倫敦的華僑代表的歡迎。

【路透社倫敦六日電】中國副總理王震今天到達這裏，進行十天訪問，這燃起了英國與北京完成一筆軍械大交易的希望。

這位七十一歲的老紅軍，對國防工業、造船和海底石油負有特殊職責。他是訪問倫敦的中國領導人中最高級的一位。

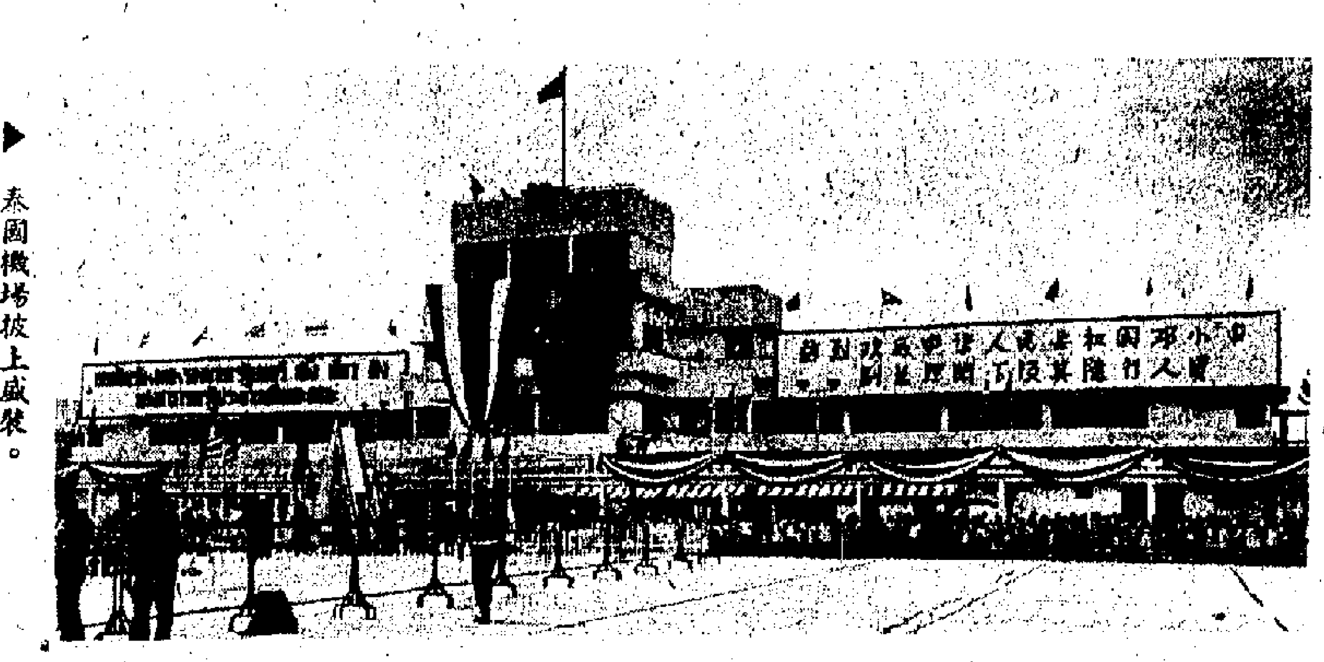
他去年十一月曾說，北京要購買英國的獵兔犬式垂直起飛戰鬥機，這種飛機已在美國海軍陸戰隊中服役。但是，中國仍沒有提出確切的訂單。

英國仍未從北京最近的擴展貿易中得益。工業家們希望，王震的訪問終於會帶來極度需要的訂單。

王震將參觀獵兔犬機飛行表演，從空中參觀英國的北海油田，以及訪問一造船廠。中國代表還將訪問爲可尼工廠。在最近的一次英國武器展覽會中，該廠先進的軍事通訊設備引起了中國軍事領袖的興趣。

鄧副總理抵泰受歡迎

▲鄧小平副總理在泰國總理江薩・差瑪南陪同下檢閱陸、海、空三軍儀仗隊。



▶泰國機場披上盛裝。

◀江薩總理和鄧小平副總理接受軍禮致敬。

▼江薩總理五日晚在政府官邸歡迎鄧小平副總理，雙方舉杯互祝中泰傳統友誼萬古長青。

▲鄧小平副總理下機後與歡迎者握手。



▲華僑首腦列隊歡迎鄧副總理。



堅決按經濟規律辦事
廣東首先恢復農產收購訂合同制
強調尊重生產隊自主權利
新華社指出此舉值得提倡

【新華社廣州十一月六日電】最近，中共廣東省委在討論今年冬種作物生產政策時，強調要按經濟規律辦事，尊重生產隊的自主權，決定實行農產品採購合同制。

廣東冬種主要是小麥、薯類、蔬菜等作物，沒有統購任務。文化大革命前廣泛實行了產品採購合同制，收到很好效果。現在恢復合同制，財貿部門採購農產品，要及早和社隊訂立合同。到收穫季節，社隊按照合同向有關財貿部門交售農產品。雙方履行合同規定的條款。社隊在保證完成國家農產品上調和合同任務的前提下，可以根據自己的情況，因地制宜地確定種植計劃，種什麼，不種什麼，生產隊完全有權自己決定。

在我國的經濟工作中，曾經在許多範圍內實行合同制。實踐證明，這是一種比較有效的形式。訂立合同的雙方，對經濟利益的考慮比較周到，向對方提出的要求比較仔細切實，並且雙方自願，互相制約。這就有助於克服強迫命令，能夠發揮雙方的主動性和積極性。廣東省委的這個做法，值得提倡。

日綿在滬簽新合約 提供設備加工服裝
日本明年輸華鋼鐵產品將為二百五十萬噸

【時事社大阪六日電】日綿實業公司宣稱，頃與中國紡織品進出口公司上海分公司簽訂關於生產紡織半成品的專屬工廠合約，自明年年初起進口產品。

日綿實業公司並希望與中國紡織品進出口公司的北京、天津分公司也簽訂同樣的專屬合約。

與日綿實業公司簽約的上海三間工廠是：女褲、女襯衫及運動服三專門工廠，由日綿實業提供技術指導，新式縫紉機等，中國方面以棉花實施加工。日本方面的年進口量為女褲七十萬條（約十六億日圓），女襯衫六十萬件（四億日圓），運動服三十萬件（五億日圓）。

【法新社東京六日電】日本工業人士今天說，日本與中國經過迅速會談之後，已把明年上半年日本輸往中國的鋼鐵產品，定為二百五十萬噸，成為第二大數額，僅次於一九七七年下半年。

工業人士說，日本六大鋼鐵製造商負責人與中國國家金屬和礦產進出口公司的官員，在北京進行談判。在談判中，日本希望把出口價提高百分之十五，一九七七年下半年的出口價提高了百分之二十三，使日本公司首次在它與中國的鋼鐵生意上有利可圖。

工業人士說，他們喜出望外的是，這次談判迅速完成，需時僅兩天，先前的談判都是馬拉松式的，談上一百天以上。

時事社自廣州交易會報道
中日成交三億美元
日圓升值料將影響建設機械輸華

【時事社廣州六日電】秋季廣州交易會開幕以來，已經歷時三週，出口洽談除極少一部份外已大致結束。中國在出口洽談方面採取了極柔軟態度，據廣州的日中貿易有關人士透露，對日本的出口已成交三億美元以上。

關於成為這次交易會焦點的所謂「委託加工」、「補償貿易」的洽談，以香港、澳門的工商業者為中心，與日、美、西德、法等國之間也在進行之中，並有相當進展，特別是香港的工商業者，據傳已有二十多家達成協議。

由於日圓升值的緣故，日本居於不利的地位，日本希望輸出建設機械、卡車等車輛，以及汽車配件等，但情勢不容樂觀。

鄧副總理訪泰花絮

華僑等到機場熱烈歡迎

▲鄧副總理在曼谷廊曼機場從專機中步出時，泰國總理江薩趨前歡迎，獻掛一個花環在鄧副總理的頸項上，當鄧副總理步入機場貴賓室時，有四十位泰國姑娘站在紅地毯兩旁，各捧一盤鮮花，洒向毯上。

▲在歡迎人羣中，有八十多歲的老翁，也有七、八歲的小孩，包括有泰國人、華僑和不少國際人士。有很多青少年手持花球，高呼「歡迎！歡迎！熱烈歡迎！」

江薩總理說將親煮菜餚迎客

▲江薩總理在機場的貴賓室中對鄧副總理說：「最近我每次覲見皇上的時候，皇上都向我問起您。」又說：「七日晚間，歡迎您光臨我的家中，我將親自下廚做幾味小菜，算是奉敬自己人。」鄧副總理聽後，緊握江薩總理的手，說：「太好了！我一定來！」當江薩總理詢問到四川菜的辣度時，鄧副總理答道：「川菜有的味道辣，也有不辣的。」

▲在五日晚間總理府的歡迎酒會中，鄧副總理向江薩總理表示很欣賞泰國的食品，喜歡吃「考夾北磨」（一種泰式蒸糕）。

鄧副總理與克立巴莫擁抱

▲在酒會中，鄧副總理會見泰國前總理克立・巴莫時，兩人互相擁抱起來，十分欣喜。克立・巴莫的長兄社尼・巴莫也是一位泰國前任總理。社尼對鄧說：「我的太太已到北京訪問過了。」鄧答道：「歡迎您也到北京去參觀。」

▲美國駐泰大使阿布拉摩威茲在酒會中用中國普通話和鄧副總理對談。他說，他的太太目前還在北京，他本人曾在今年六月間到中國訪問，他對記者表示，他是在台灣學會講華語的。

泰報紙著文熱烈歡迎中國客人

▲五日的泰文報紙和中文報紙，都特別打扮版面，或增出特刊，或發表社論和專文，對鄧副總理表示熱烈歡迎。

▲泰文《沙炎叻報》在鄧副主席到來的前一日——十一月四日已增出「歡迎鄧小平副總理蒞泰訪問」專輯，隨報附送。泰文《國家日報》五日的第一版頂端，特用中文標出「國家日報歡迎鄧小平訪泰」的巨大橫題。這是泰文報業史上的創舉。

▲中文《新中原報》五日出版八大張，增加了歡迎鄧副總理的特刊版和大量廣告版。曼谷的華僑社團和工商企業公司，各在不同幅度的廣告版面上，以套紅大字刊出歡迎標語，包括有「泰中人民同飲一江水，泰中友誼萬古長青」、「綻開泰中友誼之花，為泰中兩國人民友誼譜下新篇章」等詞句。

▲中文《中華日報》五日出版五大張，增加了歡迎鄧副總理訪泰的特刊和大量華僑工商界的祝賀廣告。

▲五日的各家文報上，列出了泰中友好協會主席差提猜・春哈旺和中華總商會主席黃作明對鄧副總理的歡迎詞。

慶祝十月革命六十一周年
對外友協中蘇友協 昨舉行電影招待會
蘇駐華大使等人應邀參加

【新華社北京六日電】中國人民對外友好協會、中蘇友好協會今天下午舉行電影招待會，慶祝偉大十月社會主義革命六十一周年。

蘇聯駐中國大使伊利亞・謝爾巴科夫和夫人，大使館外交官員，參加中蘇邊界談判的蘇聯政府代表團副團長洛巴諾夫和夫人，應邀出席了招待會。

出席招待會的主人有：對外友協副會長、中蘇友協負責人丁雪松，對外友協副會長謝邦定，中蘇友協理事曹靖華、徐肖冰、趙渢，外交部蘇歐司司長于洪亮，外貿部局長高璐，北京市革命委員會外事辦公室副主任邢仁先。

招待會上，放映了中國彩色故事片《五朵金花》。

李強與巴西部長昨天在北京會談

【新華社北京十一月六日電】外貿部部長李強今天上午同巴西礦業動力部長植木茂彬舉行了會談。

下午，水電部部長錢正英、冶金部部長唐克分別會見了植木茂彬部長，雙方進行了友好的交談。

蔣百里夫人追悼會 昨日在八寶山舉行
廖承志羅青長溥傑等致送花圈 劉斐主持追悼會 韓權華致悼詞

【新華社北京六日電】我國早年著名的軍事理論家蔣百里先生的夫人蔣左梅，於一九七八年十月十七日因病在北京逝世，終年八十八歲。蔣左梅女士追悼會今天下午在北京八寶山革命公墓禮堂舉行。

廖承志和夫人經普椿、羅青長和夫人杜希建、朱蘊山、楊思德、劉斐、王昆侖、陳此生、朱學範、屈武、溥傑等送了花圈，全國政協、中央統戰部、冶金部、民革中央、中央音樂學院等單位也送了花圈。

追悼會由政協全國委員會常委劉斐主持，國務院參事韓權華致悼詞。

悼詞說，蔣左梅女士，原名佐藤屋子，生於日本北海道，一九一四年和蔣百里先生結婚。在蔣百里先生從事討袁護法運動、北伐和抗日戰爭的幾十年間，她一直輔助蔣百里先生工作。她加入中國籍以後，對中國人民的解放事業和中日兩國人民的友好，對我國社會主義革命和建設事業，貢獻了自己的一份力量。她熱愛新中國，關心國家大事，懷念在台灣省和海外的故舊老友，關心台灣的解放和中國的統一事業。

有關部門負責人、愛國人士、蔣百里先生和蔣左梅女士的親屬和生前友好，以及有關機關的羣衆代表，參加了追悼會。

省市領導訪日團結束訪問抵北京

【據新華社北京十一月六日電】以安徽省革命委員會主任萬里為團長的中國省市負責人訪日代表團，結束了對日本的友好訪問後，今天下午乘飛機回到北京。

到機場歡迎的有人大常委會副委員長、中日友協會長廖承志，外交部副部長張海峯，北京市革命委員會副主任毛聯珏，中日友協副會長王芸生，對外友協副會長楊驥等。日本駐華使館泉孝健參贊等外交官員也到機場歡迎。

為提高教學質量
哈爾濱工學院擬用日教科書
共同社說中國有此建議

【美聯社東京六日電】日本共同社星期一報道說，中國建議將一所中國技術院校完全置於日本教授管理之下，使用日本教科書。

該社從北京報道說，中國科學院副院長李昌向東京大學前校長茅誠司提出該建議。

該社說，這學院將是東北黑龍江省的哈爾濱工學院。茅誠司準備就此事徵得日本文部省同意。

曹雪芹家世碑刻 遼陽市有新發現
碑文中教官行列內鐫有「曹振彥」，排名在千總前，當屬五品武職。碑記的發現提供了迄今所知有關曹家上世最早又最直接的實物資料。

【中國新聞社瀋陽十一月六日電】最近，遼陽市文物管理所發現有關《紅樓夢》作者曹雪芹家世的碑刻，為研究曹雪芹上世祖籍提供了珍貴的史料。

碑刻發現於遼陽城南喇嘛園的喇嘛塔，碑首呈半圓形，碑首碑身為一整體，高九十五厘米，寬六十六厘米，厚十一點五厘米，兩面刻字，陽面額題「敕建」二字，碑身右半刻《大金喇嘛法師寶記》，漢、滿兩種文字，漢字十二行，滿字三十一至三十二字，左半老滿文十三行，漢、滿文末尾在中間共佔一行，全面總共二十四行。陰為漢文，共二十行，分組排列喇嘛門徒、僧衆、官員和匠人名單。碑刻於後金天聰四年，有近百名官員題名。這些官員大多數原為明朝軍官，明、金戰爭中歸附後金，當時是受總鎮佟養性統率的明朝將軍，由漢軍旗歸入滿洲各旗，天聰四年六月立的《大金喇嘛法師寶記》碑文中，第十六行教官行列內有「曹振彥」，列於總鎮副參游備等官之後，千總之前。

從曹振彥的「教官」職銜及其排列的位置來看，他當時是一個從五品的武職。曹振彥的這一職銜過去從未發現，此碑雖曾著錄於《滿洲金石志》，碑陰題名也已一一過錄，但關於曹振彥銜名，當時跋語未能指出，四十年來也一直未被注意。過去很長一段時間，只知道曹振彥入關後的一些情況，入關以前，全然空白。近年有人從《太宗實錄》中查出曹振彥天聰八年曾任旗鼓牛錄章京，以後又任山西平陽府吉州知州、大同府知府、兩浙都轉鹽運使司鹽運使等職。現據碑刻，又知其在天聰八年以前，還任過教官。這是迄今所知曹振彥最早一次任職。

鐫有「教官曹振彥」的碑記，是迄今所知有關曹家上世最早而又最直接的實物史料。它不僅表明後金時期曹振彥在遼陽一代活動，而且對於研究曹雪芹上世「著記襄平（今遼陽）」（《上元縣志・曹璽傳》）和旗籍及其他一些問題，都具有十分可貴的價值。這件碑刻現保存於遼陽市文物管理所。

縱橫談

鄧副總理講話切中時弊

蘇越結盟是亞洲最大威脅

鄧小平副總理昨晚在江薩總理舉行的國宴上發表了很重要的講話。他指出「當前國際局勢在急劇動盪，霸權主義嚴重地威脅着世界和平和安全。在亞洲，特別是在東南亞地區也出現了它們加緊活動的新動向。」

這裏所指的「它們」，是個複數。毋庸贅言，東南亞地區目前受到最大的威脅，來自蘇聯和越南，特別是在蘇越簽署合作條約組成實際上的軍事同盟之後，亞洲和東南亞地區確實出現了一種新的動向，那就是霸權主義者必將擴大它們的各種活動，東南亞從此多事矣。

鄧小平副總理這一番話切中時弊，擊中要害。事實上自從越戰結束，河內當局更明顯地親蘇以來，東南亞國家已經擔心越南今後的動向。等到河內發動侵柬戰爭和公開反華以後，就已自我暴露成為東南亞地區新的不安因素。

東南亞地區的炸彈

越南一直是跟蘇聯走的。在越戰結束初期，它露骨敵視東盟國家，在邊境向泰國武裝挑釁，等到蘇聯改變對東盟政策，它也立刻一百八十度轉彎，推出滿臉微笑，積極拉攏東盟。如今蘇越正式結盟，蘇聯取得越南境內包括金蘭灣的一切原來的美國軍事設施，增強了戰略優勢。越南有蘇聯的撐腰，對柬埔寨更是殺氣騰騰，對中國正在升級挑釁，形勢表明，蘇越結盟已成為亞洲及東南亞地區一顆危險的炸彈。

目前亞洲和東南亞各國已預感到形勢將起變化。近兩年來東盟國家不斷強調加強團結，呼籲建立和平中立區，就是為要應付這一新的形勢。

狂妄越南必採行動

狂妄的河內，居然以「世界第二軍事強國」自居，它獲得大量美軍撤退時遺留的武器之餘，又得到蘇聯軍援。這個莫斯科的爛頭蟀，一心要建立「大印支聯邦」，預料它必將繼續為非作歹。柬埔寨是它建立印支聯邦的障礙，將首當其衝。

在這關鍵時刻，中國黨政代表團訪問金邊，汪東興副主席對柬埔寨表示中國堅決的支持，這是針對蘇越霸權主義瘋狂擴張活動的迎頭打擊。

蘇聯妄想攫取東南亞

東盟國家的許多有識之士越來越認識到，越南侵柬，是想稱霸印支，進一步向東南亞擴張。蘇聯的世界戰略是打算奪取東南亞。要奪取東南亞，就要進攻柬埔寨。越蘇勾結將加快它們的擴張行動，因此柬埔寨的命運實質上與東南亞息息相關。

目前鄧小平及汪東興在東南亞地區訪問，具有很重要的現實意義，事實再次證明，蘇聯是世界最危險戰爭策源者。儘管蘇、越結盟表面上聲勢洶洶，只要東南亞國家廣泛團結，嚴肅對待，在亞洲和世界人民的支持下，是能夠擊敗它們的任何陰謀的。

施君玉

愛資哈里新首相組織新內閣

伊朗國王任命臨時軍政府

呼籲停止騷亂重建新秩序

愛資哈里新首相組織新內閣
伊朗國王任命臨時軍政府
呼籲停止騷亂重組新秩序
保證過去的非法行為殘民貪污錯誤今後不再出現

【新華社德黑蘭十一月六日電】據波斯通訊社報道，伊朗國王穆罕默德‧禮薩‧巴列維十一月六日上午任命武裝部隊最高司令部參謀長吉拉姆‧禮薩‧愛資哈里為伊朗首相。

六日上午，新首相向國王提出了他的新內閣名單。

前首相賈法爾‧謝里夫‧埃馬米在此之前向國王提交了辭呈。

據報道，繼十月底伊朗石油工人舉行罷工後，十一月五日，數萬名大、中學生又舉行示威遊行，據路透社報道，示威者搗毀了新聞部，焚燒了英國大使館，燒毀了幾十輛汽車，一些銀行、電影院、商店和至少一家大飯店紛紛着火。

[illegible]……混亂，已達到危及國家獨立的程度。星期日不幸的事件，造成了首都到處放火，造成了政府的辭職。為了防止進一步的騷亂和殘殺，為了建立法律和秩序，我盡最大努力要成立一個聯合政府……[illegible]

……在伊朗人民面前我再次宣誓保證，一切過去的非法行為，殘民以逞、貪污腐化的錯誤，今後決不再次出現。」他並再度保證，今後的伊朗政府「將根據憲法、社會主義和人民意志來辦事。」「……這樣的法律和秩序，一定要有你們的合作建立起來，從而可以在盡可能的最短期內，使下屆政府建立自由，執行改革，並進行自由選舉。」

他呼籲國家的宗教領袖們，指導人民走向法律和秩序，「以保衛這個世界上唯一的什葉派國家」，他並要求青年們「切勿導使國家走向流血」。

在軍事接管的消息傳出後，德黑蘭各地和德黑蘭大學附近星期一早上爆發零星暴動，軍隊奉命要以果斷行動對待暴動分子。

士兵奉派守衛政府大廈和各國使館。瑞典大使館報道，在首都昨天暴動高潮時，一個身份不明的人打電話說，一枚炸彈快要爆炸了。館內人員得訊後立刻撤出樓宇。

作為防範措施，所有學校和大學將停課一星期。

新首相宣布一個十人內閣，其中一半是前沙里夫—埃馬米政府的舊員。所有軍事人員都保留他們軍銜。宗教領袖與反對派政治家對伊朗國王新的軍人政府的反應是溫和的。

德黑蘭昨仍有暴動
英國大使館遭搗毀

[illegible]……事解決。伊朗國王在全國……[illegible]

伊朗反對黨宣稱
不與軍政府合作

【合眾國際社巴黎六日電】伊朗的「伊朗民族陣線」今天通知新的伊朗軍人政權，[illegible]民族陣線發言人重申，民族陣線[illegible]的政府作任何妥協。[illegible]星期日和宗教上的強硬派科梅尼成立了政治聯盟後，[illegible]在巴黎郊區[illegible]與他的助手舉行會議研[illegible]發展。

美國發表的中國石油蘊藏區和煤田圖

[illegible]的石油儲藏與煤田的[illegible]美國可能協助中國開[illegible]來自美國中央情報局[illegible]（合眾國際社照片）

伊朗動亂如若持續
石油震動可能重演
並將影響油國加價行動再使西方陷於混亂
施萊辛格在日本談話

[illegible]說：「美國嚴重擔心（伊朗的局勢），它不僅可能對提高原油價格的行動產生嚴重影響，還可能導致重演一九七三年的石油震動。」

施萊辛格說，另一次石油震動將使世界陷於混亂。

該等官員說，施[illegible]……聞政治動亂，可能發展至重演一九七三年的石油震動。

施萊辛格訪華後抵達日本，他與外務相園田直和通產相河本敏夫進行了磋商。

日本官員引述施萊辛格告知河本的話說，假如伊朗目前的減產持續至召開石油輸出國組織大會的十二月十五日，那可能對原油加價行動產生很大影響。

施萊辛格對河本說，[illegible]……施萊辛格與河本就美日雙邊貿易問題交換了意見。

日本在伊朗企業人員
因暴動可能奉命撤走
日航已取消在德黑蘭中途停站

【合眾國際社東京六日電】日本外務省官員今天說，鑑於伊朗首都德黑蘭發生反政府暴動，日本方面可能命令在伊朗經營的日本企業撤走工作人員。

外務省官員說，今年七月底為止，約有六千四百名日本人在伊朗，二千四百名在德黑蘭，二千九百名在夏普爾港，那裏是目前由日本公司承建的巨大石油綜合體所在地。

日本航空公司說，該公司來往日本與歐洲之間的定期班機，「目前」暫不在德黑蘭中途停站。

國際電話和電報公司說，由於伊朗發生暴動，日本與伊朗的電訊服務受擾。通往伊朗的電報服務已中斷，但是，電話服務仍繼續。





伊朗嚴重暴亂傳真

（上）十一月五日，伊朗首都德黑蘭發生了十多年來最嚴重的暴亂。圖中反對伊朗國王的示威者放火焚毀一輛政府吉普車，並從附近一銀行的傢俬、文件搬出來焚燒。（下）流血暴動，導致德黑蘭軍人政府上台。同時，流血暴動使德黑蘭巴拉斯酒店五日發生大火。（合眾國際社照片）

蘇京一交通事故
美商人不得離境

【合眾國際社莫斯科六日電】星期一消息：一名涉及一宗交通事故的美國商人得到通知，他須到案件了結後才能離開蘇聯。

道民化學公司的駐莫斯科經理利奧．桑納說：「十月三十日發生一宗交通事故，一名行路人受到輕傷，公司的汽車輕微受損。」

莫斯科可靠消息靈通人士說，意外發生時，桑納的車後跟着一輛蘇聯警車。他們說，看來是這行路人撞向桑納的汽車旁邊。蘇聯警察通知美國國務院和美國大使館，桑納須待事件了結才能離境，他將在十一月九日進行聆訊。

這宗意外不久之前，美國一聯邦法庭法官判決了兩名被控間諜活動的蘇聯外交官共一百年徒刑。

美元繼續反彈
金價跌勢未歇
一美元為一八九．三七五日圓
黃金每安士二〇七．七五美元

【美聯社倫敦六日電】美國總統卡特宣佈嚴厲的貨幣計劃，阻止美元半年來的下跌趨勢後，今天美元的開市價繼續上升。

倫敦的金價則大幅度下降，降至二〇八．二五美元一安士，蘇黎世為二〇七．七五美元一安士。

星期一上午，蘇黎世貨幣市場的美元價格大幅度上升，近中午時減弱為一．六四九〇瑞士法郎兌一美元，但是這個比率仍然比星期五的收市價為高。星期五的收市價為一．六二一五瑞士法郎，並且比上星期的最低價一．四八二五瑞士法郎升了百分之十一。

蘇黎世一名經紀說，歐洲中央銀行在決定幫助支撐美元和幫助市場建立被破壞的信用的行動中，已經證明是堅定的。

在東京，今天的美元收市價已從上星期四下午的一八六．〇二五圓升為一八九．三七五圓，星期五是日本的公衆假期，市場停市。

在英國，近中午時英鎊的牌價為一．九七〇五美元，星期五是一．九九二〇美元，上星期最高價近二．一〇美元。以下是歐洲其他中心的美元價格與星期五收市價的比較：

法蘭克福——一．九二二〇馬克，星期五為一．八九五五，今天的價格比上星期的最低價升了百分之十一。

巴黎——四．三四〇〇法國法郎，星期五為四．二九。

阿姆斯特丹——二．〇六二〇荷盾，星期五為二．〇四一五荷盾。

米蘭——八四五．三〇里拉，星期五為八三五．八〇。

外國輿論評蘇越「友好條約」
——這項條約實質上是軍事同盟的性質——
越南因此已告正式站到莫斯科一邊

美國《巴爾的摩太陽報》十一月四日刊登該報莫斯科分社記者派珀的消息，標題為《蘇聯和越南簽訂友好條約》，摘譯如下：

越南昨天同蘇聯簽訂了一項「友好合作條約」和幾項經濟協定，因而在日益激化的中蘇競爭中正式地站到莫斯科一邊。

雙方參加會談的代表團中都有高級軍官。西方外交分析家們說，他們認為，蘇越的新夥伴關係「顯然」具有「軍事色彩」。

但是，關於兩天會談和昨晚國宴報道的措詞上的好幾起怪事表明，把蘇越聯盟正式規定下來並不是沒有不同意見的，而且人們認為，就越南方面來說，這是屬利的婚姻。

官方的塔斯社說，第一天的談判是在「同志式的坦率」氣氛中進行的，這是用來指有不同意見的外交詞令。

這樣的用詞使此間的西方分析家們感到意外。蘇聯在越南同柬埔寨的戰爭中以及越南同中國就兩國共同邊界和對待在越南的華人的爭端中一直完全支持越南。據知，蘇越之間沒有任何需要坦率討論的問題。

昨天的最後會談顯然比較順利，塔斯社描述說，顯示了「兄弟友誼和完全一致的看法」。

然而，據塔斯社播發的黎筍講話摘要，越南黨的領導人黎筍在條約簽字之後，於昨晚舉行的國宴上的講話，對中國抱敵意的語調大大地超過對蘇聯表示的友誼。

他把北越對美國的勝利歸功於歷史的進程，包括俄國一九一七年的共產主義革命和蘇聯對希特勒德國的勝利。

在估計當前的世界形勢時，黎筍說，「國際反動派正在奉行一種極端仇視越南的政策。」他說，北京正在「同帝國主義和法西斯走狗建立一種新的聯盟，其矛頭是指向社會主義體系和民族解放運動的」。

蘇聯也把中國最近的外交覺醒——特別是中國領袖華國鋒今年八月份對羅馬尼亞和南斯拉夫的訪問——說成是對社會主義體系的攻擊。

勃列日涅夫說，對於蘇聯共產黨人來說，同越南的團結是「對心靈和理智的召喚」。

他稱蘇越條約具有「歷史意義」。黎筍的舉止表明，在越南同蘇聯的結盟中，急迫的需要比熱情起的作用更大。

越南除了同其鄰國柬埔寨和中國的爭端之外，國內的政治和經濟也困難重重。

新的友好合作條約也表明越南在政治上投入了莫斯科懷抱，這一條約使越南同中國徹底的決裂幾乎不可避免了。作為回報，蘇聯同越南簽訂了一些經濟合作協定。

× × ×

又據共同社東京十一月四日發表題為《蘇越締結友好條約，同中國的關係肯定更加險惡》的文章說：

蘇聯同越南三日在莫斯科簽署了強調一方遭受武力進攻時進行全面協助的有效期限二十五年的友好合作條約。蘇聯同東南亞國家締結這種條約是第一次。這樣一來，解放後逐漸向蘇聯加強傾斜的越南，就名符其實地明確地選擇了作為蘇聯陣營的一名成員的道路，可以認為，同中國的關係肯定會更惡化。

在克里姆林宮舉行歡迎越南代表團晚餐會，勃列日涅夫在會上講話說，「蘇聯同越南的友誼是由建立在馬克思列寧主義和社會主義國際主義的牢固基礎上的共同利益和目的所支撐的。中國領導機構的政策對越南社會主義建設造成非常困難的現在，我們的友誼同社會主義國家的堅強團結具有特別意義」，這是把中國同越南的爭端放在考慮之內的。

× × ×

時事社東京十一月四日消息：題：越南完全納入蘇聯陣營

莫斯科四日電：越南和蘇聯締結了為期二十五年的友好合作條約，因此，終於完全放棄了在中蘇對立中的中立立場，納入了蘇聯陣營。

簽訂條約事先沒有任何預告，進行得非常突然，是在三日晚上蘇聯國家電視台的實況轉播中才首次宣布的。僅從已宣布的來看，除了條約之外，還同時簽訂了六項經濟、技術合作協定。由此看來，毫無疑問，從今年六月底越南決定加入經互會以來，兩國之間就已經極其秘密地擬就了各種文件的草案。

這個條約和蘇聯與東歐國家之間簽訂的條約不同，沒有使用「互助」這個措詞。但是，條約的第六條載明，在遭到任何國家的進攻或進攻的威脅時，為了確保安全，將立即進行協商。條約帶有軍事同盟性質這一點，又是在傳聞中國和越南之間頻頻發生邊境爭端時簽署的，這是極其值得注意的。由於對華關係惡化，越南以經濟建設的困難為直接動機投入了蘇聯的懷抱。蘇聯認為在完全確保東南亞的「大國」越南方面取得了勝利。可以說是想要造成對華包圍圈的勃列日涅夫外交取得一分。同時，越南決定性地倒向蘇聯就更加減少了將來中蘇和解的可能性。

阿拉伯首腦會決定
兩項措施制裁埃及
一俟埃以簽訂和約便採取行動

【法新社巴格達六日電】昨天在此間結束的阿拉伯首腦會議，看來已對埃及與以色列和平條約作出溫和而果斷的裁決。

這似乎證實了首腦會議採納的秘密決議所洩漏出來的內容。

據說，第一，假如埃及總統薩達特與以色列簽署和約，埃及將被驅逐出阿拉伯聯盟，阿拉伯聯盟設在開羅的總部將轉移別地，大概移到突尼斯。

第二，任何跟以色列打交道的埃及公司或組織，將受到杯葛。

代表們說，一俟埃以和約簽署，便即行實施制裁。

美銀行優惠利率
提高至十厘七五

【路透社紐約六日電】數家美國大銀行今天把優惠貸款利率從十厘五提高至十厘七五。銀行專家預料優惠貸款利率將於不久再加至十一厘。

今天提高優惠貸款利率的銀行有摩根信託公司、紐約銀行和歐洲美國銀行。這個利息是一九七四年底以來最高的。

《紐約時報》和《每日新聞》
紐約兩大報紙復刊
勞資雙方達成協議結束三月無報局面

【美聯社紐約六日電】紐約兩大報紙《紐約時報》和《每日新聞》今天復刊，從而結束紐約市三個月來無報可讀的局面。

聯合印刷行業理事會（報業工會的保護聯盟）與罷工工會達成臨時協議之後，於星期日通知兩大報紙的僱員回報館上班，這是八月九日以來第一次。

《紐約時報》和《每日新聞》共擁有讀者三百萬人。

昨天，鑄版工人工會首次投票接納資方合約，以二百五十六票對四十四票贊成復工，接着，新聞工會、印刷工人工會、機工工會等，也不實動地同意接納合約。

這些新合約訂明，在三年內，每週加薪六十八美元。新合約有效期為六年，保證紐約的一千五百零八名印刷工人工作到一九八四年，同時，新合約容許報紙發行人減少人手，減到與郊區另外一些報館的人手相等。

《紐約時報》已於十月五日復刊。

《每日新聞》今天發行近二百萬份，該報今天在頭條標題是：「喂，喂，還記得我們嗎？」

《紐約時報》今天的報和往日無異，逕直報道新聞。

阿根廷內閣改組
五部長宣誓就職

【路透社布宜諾斯艾利斯六日電】阿根廷進行了自一九七六年三月武裝部隊上台以來的第一次內閣大改組，總統豪爾赫．魏地拉今天主持五位新部長的宣誓任職典禮。

繼外交部長奧斯卡．蒙特斯突然辭職後，五名部長於上星期一辭職。蒙特斯說，他的辭職，是由於報紙推測他快要下台，由別人接任，因而減低了他在國外代表阿根廷進行工作的信譽。只有兩名部長留任——內政部長阿爾瓦諾．阿金德瓜和經濟部長何塞．德奧斯。

越與蘇簽約獲支撐
料將更加肆無忌憚
越《人民報》揚言越力量已加強

【新華社北京十一月六日電】越南《人民報》十一月四日為簽訂蘇越友好合作條約發表社論說，「越蘇友好合作關係的發展，增強了越南的力量」，並且重申，越南是「社會主義體系在東南亞的一個牢固前哨」。

社論說，這一條約的簽訂，標誌着「越南和蘇聯兩黨兩國關係的一個巨大發展」，是發展越蘇兩國之間「各方面關係的一個高潮」。

社論還說，條約「為穩定東南亞局勢作出了貢獻」，「對於東南亞國家，我們大力鞏固和發展正在實現的政策，以便形成一個和平、獨立、自由、中立、穩定和繁榮的地區」。

越南《人民報》的這篇社論表明，越南由於蘇越條約的簽訂，將進一步為蘇聯在東南亞建立霸權服務，並依靠蘇聯的支持更加肆無忌憚地在東南亞推行其地區霸權主義。

菲發明風力泵水機
造費低廉效用良好

▲馬尼拉消息：菲律賓海軍星期一宣佈，它發明一種利用風力發動的泵水機，每分鐘能泵水十加侖以上，造價低廉。

海軍部說，它在聖費利皮海軍基地附近安裝了一種名為「哈巴格風帆」水泵，用以抽取地下水飲用，該機已應用了幾個月，性能一直良好。

這種由風力發動的水泵，是由一位海軍少將發明的。縱使風力只有五海里，水泵也能每分鐘泵十加侖以上的水。它的最大優點便是根本不需要維持費用。

所需要的只是一些製造材料，包括一些廢鐵棍、一支鋼管，用作風帆的四塊厚布，一條支軸以及一根繩，製造一具風力水泵的費用，總共約六千皮索（八百美元），而安裝一部電力泵水機，需費二萬皮索（二千六百六十六美元）。

▲美國德莫因消息：德莫因中西部一家數百萬美元成本的百貨公司昨日發生大火，最少有十人死亡，五人受傷。百貨公司正存滿了聖誕貨物。

大火約在早上九時半發生，當時離營業時間尚有兩個半小時。生還者說，火警發生前先有一團氣體猛沖過來，隨即發生爆炸。大火燃燒了約六個半小時才被控制，消防員隨後在現場中尋找屍體。百貨公司的人員估計，損失高達數百萬美元。

▲東京消息：日本九月份生產的案頭電子計算機共達四，三〇八，九二八個單位，這是一個空前高數字，比八月份增加百分之二十一．二。

通產省今天發表的統計數字顯示，九月份產量也比去年同一月份增加百分之三十一．一。過去最高的月份數字是一九七六年四月的四，二七二，〇〇〇單位。

通產省說，由於國內暢銷和出口穩定，計算機將暫時繼續保持高產量。

世界最薄電算機問世
厚度約為普通硬咭紙

▲東京消息：日本金石電子計算機公司本星期稍後時間將傳出世界上最薄的電算機。它的厚度只有二毫米（按相當於普通硬咭紙的厚度），面積是五乘八厘米，在國內市場售價約三十二美元。電算機裏面配有「自動停止電流」裝置。

金石電子計算機公司是日本前列電算機製造廠，它計劃一個月輸出約十萬部新電算機，其中約三分之一將銷往美國，另三分之一銷往歐洲。金石計劃一個月生產二十萬部新電算機。

空中貨運往返美國
未來亞洲取代歐洲
各種跡象顯示亞洲的增長率正上升

【法新社新加坡六日電】亞洲將於九十年代取代歐洲，成為往返美國的重要空中貨運地區。

美國空運貨物公司副經理格雷厄姆．多蘭今天在此間作出上述預測，他說，目前，亞洲佔全部美國空中貨運的百分之三十二，歐洲佔百分之四十二。「到一九九〇年，亞洲將取代歐洲的位置，它的空中貨運預料將增加至百分之四十二。現時的增長率是亞洲將取代歐洲的一個明顯跡象。」

現正在巡視該公司駐遠東事務所的多蘭說，從新加坡空運往美國的貨物出口也在上升，「各種跡象顯示將繼續增長」。

多蘭說，目前，東京成為美國與遠東之間的一個重要環節，當中國開放門戶時，這個空運網將會擴大。

母親迫子女服毒事件 又在葵涌荔瑤邨發生

鄰居及時報警 警員撬窗救人

母與稚齡子女三人經救治後幸均無大礙

【本報訊】葵涌麗瑤邨一名少婦，昨晚因賭錢與家人口角後，竟以藥油混殺蟲水灌兩名子女服食，然後自己亦服食，結果由警員撬窗爬入，將三名傷者送院。

自殺少婦胡麗文，廿四歲，與夫及三子女同住葵涌麗瑤邨富瑤樓八二〇室。昨日下午二時，胡趁丈夫上班，與鄰居往街坊竹戰，至傍晚六時許收場，胡「滿載」而歸。至晚上九時許，鄰居突聞八二〇室內傳出嘈雜之聲，[illegible]之下，恐有意外，只好致電報警。警方迅速撬開一個向走廊的氣窗，爬入屋內，[illegible]人仍未下班。

[illegible]定密。[illegible]歲）及幼子趙建輝（歲半），但[illegible]丈夫爭吵，豈料昨日竟釀出上述[illegible]，警方對此案仍繼續調查中。

關於傳譯員的申訴 警方指有不實之言

傳譯員協會今晚舉行緊急會議

【本報訊】[illegible]諾，亦非屬實，[illegible]尤其聲稱港府[illegible]二月口頭上所[illegible]「五點協議」[illegible]未達成。警務[illegible]當時情形下對[illegible]員的新酬及升[illegible]，不能作出任[illegible]，港府唯一辦[illegible]是對該會會員表示關注，並表示設法尋求增加高級警察傳譯員職位的可能性。

「至於薪酬，有關方面經已向傳譯員協會表明立場，那就是港府目前仍未能將現時傳譯員的薪金制度作任何改善。

「本年一月卅一日，警察民職秘書曾去函該協會主席，並將以上內容解釋得十分清楚。

「二月一日，警察民職秘書曾與該協會代表討論五點有關傳譯員不滿之處，包括薪酬及升職在內。討論完畢，警察民職秘書再發出函件一封，重新向該會表明其立場，請他在當時情形下對所談及的事項不能作出任何承諾，但表示願意與該會作進一步討論，及與銓敘司商量。

「港府新制組於二月曾基於傳譯員協會的要求下，將警察傳譯員的薪制作出研究，並將調查報告內容提交該協會及警察民職秘書來討論。但十月三日當該協會舉行會議時，該會未有將此事提出來討論，是由於新制組的調查道報告未有列出任何充分理由去支持增加傳譯員的薪酬或增加高級警察傳譯員職位，該報告對上述兩點沒有加以推薦，但是該份報告書曾推薦增加一級傳譯員的職位。另方面，警察隊對於增加升級方面作分別處理。

「警察傳譯員協會曾公開其對警察傳譯員的工作及身為傳譯員的應有資格的意見。有關此點，過去數年從未有人對此提出異議。然而，該協會在與港府開會討論時曾提出此點加以討論，須知由於港府身為僱主，故此傳譯員的資格及工作應由港府決定，而非傳譯員本身去決定。

「該會目前似乎已在勸喻其會員拒絕值班工作、翻譯某類文件，及其他民職和打字等工作。實際上，這些根本是他們的每日份內工作。」

又訊：警務處傳譯員協會秘書唐國樂昨晚接受記者訪問時稱，對於警方所發表的消息，他們理事會感到不滿。他重申前日在記者招待會上講述該會與港府間的勞資糾紛經過，全部是有根據，並非空談。

唐國樂說，該會的全體理事，將於今晚舉行緊急會議，就有關當局發表的公佈，商討對策。不過，他希望能夠以和平方式解決雙方的糾紛。

林嘉華李影梁珊到本報主持 《四十元遊北京》遊戲昨抽獎

五名幸運兒將覽北國風光 中獎名單週末公佈

【本報訊】《四十元遊北京》遊戲的五名頭獎幸運兒，將於下月底啓程前往北京。隆冬時節，正是欣賞北國風光的好時機。五名頭獎，一名二獎、一名三獎，及二百名安慰獎，已於昨天由麗的電視藝員林嘉華、李影、梁珊抽出。

林嘉華、李影、梁珊是麗的電視長篇劇《巨星》的主要演員。昨天下午五時，他們在麗的助理宣傳經理潘志勇、宣傳部人員麥鎮才陪同下抵達本報，主持抽獎。大公報社長費彝民、副總編輯陳彬、經理尹任先在場接待客人。

興華公司經理梁伯游、主任陳耀昌，及中國廣告公司陳志雄、黎志男等參加了昨天的抽獎儀式。

《四十元遊北京》遊戲，由興華公司與本報合辦。凡購買中國毛毯，每四十元即可獲抽獎券一張，結果本報收到參加遊戲的抽獎券共六萬多張。林嘉華、李影、梁珊昨天首先抽出二百名安慰獎，隨後分別抽出三獎，二獎和五名頭獎。

本報將於本月十一日（星期六）公佈抽獎結果，請讀者留意領獎辦法，亦將於是日公佈。

本報社長費彝民與林嘉華（右二）、李影（右三）、梁珊（左三），及興華公司負責人合照。

幸運兒從他們的手中產生

華富邨發生兇殺案

黑人物「講數」破裂釀成一死三傷

【本報訊】昨日深夜十一時，香港仔華富邨翡翠官二樓法國飯店內「的士夠格」發生血案，釀成一死三傷慘劇。

昨晚八時，有兩幫青年，共十二人，據說是分屬新義安與合和桃兩個黑社會組織的人馬，相約在華富邨翡翠官二樓法國飯店內「的士夠格」中「講數」。至深夜十一時，談判破裂遂發生衝突，十二人展開混戰，由屋內打至屋外，有一名十七歲男子重傷，倒在華富道，另有三人亦受傷。

翡翠官的一名領班發現一名傷者倒在馬路上，立即通知公司人員報警。

華安樓派出所的警員聞報趕到現場，將四名傷者送往瑪麗醫院救治，其中一名傷者傷重死去。

死者許×榮，十七歲，頭部、頸部、背部中刀，鼻樑被斬的一刀是致命傷。

大批警員趕到現場調查，搜捕疑與兇案有關的人物，但一無所獲。

輔政司署發言人稱

生蠔中其他元素 難化解過量之鎘

【本報訊】輔政司署一位發言人昨日就近日市面上一種說法發表評論稱：雖然生蠔中含有水解蛋白、鈣及維他命D等元素，但決不能中和生蠔中過量的鎘元素。

目前，港產生蠔中是否含有過量的鎘，仍有待漁農署防止污染專家非職士的進一步化驗，結果要稍後才能公佈。

蠔民指出，假如化驗結果真的證實港產生蠔有毒的話，他們希望港府能大力協助，一同設法找出生蠔有過量鎘的原因，以使他們能夠繼續以養蠔為生，同時亦不致使香港失去一種吸引遊客的特產。

根據港府的調查，流浮山街市檔口所取得的樣本，今年五月至八月間在含鎘量為百萬分之零點六至五點四之間，而同一時間在蠔田及後海灣所取樣本的含鎘量則為百萬分之零點四二至一點一二之間。

荃灣支線工程合約 地鐵公司續批兩份

由日商投得承建荔景站及一段隧道

【本報訊】地下鐵路公司昨日再批出荃灣支線的兩項主要土木工程合約。

建造荔景車站及隧道工程的編號三〇三合約，由日本的前田建設工業株式會社及[illegible]投得。

建造大窩口車站及[illegible]木建設株式會社及[illegible]

迄今為止，長[illegible]份（按首三個合約於十月二日批出）。該[illegible]支線土木工程費用百分之八十二。工程於合約批出後隨即動工。

天氣

輕微至和緩東至東北風。部分時間有陽光。

昨日最高氣溫廿六度，最低氣溫廿五點七度，最低廿點一度。

臨時屋區居民向屋署遞信

【本報訊】十二名橫頭磡臨時房屋區居民代表，昨日上午十時前往房屋署遞交一封函件，要求房屋署長兩週內答覆他們三個月能遷往公共屋邨的要求，否則他們全體居民到房屋署請願。

該批代表昨晨攜帶函件到房屋署，由該署高級房屋經理接見其中五名代表，並對居民代表說，由於橫頭磡臨時房屋區的範圍，市政事務署要在十八個月至兩年後才予動用，所以該區居民，屆時才能被編排入住公共屋邨。

居民代表要求當局盡速對他們的要求作答覆，否則他們會採取行動，一齊到房屋署請願。

房屋署則表示會盡速用書面答覆他們的要求。

港姐的和服打扮



「香港小姐」季軍曾慶瑜代表香港前往東京參加的「國際小姐」競選。圖為她在一項穿着和服比賽中，向觀衆作自我介紹。（合衆國際社圖片）

橫頭磡少女 被嘗伯窺浴

【本報訊】一名嘗伯，昨日下午潛入橫頭磡邨十三座二樓一個女浴室，窺看兩名少女出浴，結果被發現，事主呼叫，嘗伯立即飛奔而去。事後，事主的內衣褲亦失蹤，弄得非常狼狽。警方稍後到場調查。

據街坊稱，以前該座亦曾發生類似事件，幸事主均未被傷害。

據說偷窺的嘗伯四十餘歲，瘦身材，五呎四吋高。

貨櫃壓死人

【本報訊】葵涌貨櫃碼頭昨晚發生工傷意外，一名搬運工人慘遭壓死。

死者鄭國強，四十歲，住梨木樹邨第十一座十二樓。昨晚十時半，他正在葵涌現代貨櫃碼頭內站在一貨車上卸貨，不料其中一個巨型貨櫃突然由高處墮下，壓毀該貨車，死者走避不及，被夾在貨車內，後由消防員救出，但送抵醫院時已返魂無術。



貨櫃壓死人的工人

賴恩樓開售的奇與趣

本報記者　林浩雨

派表萬份 昨曾暫停

香港房屋協會自實佈公開發售大道西四十二至五十六號賴恩樓的六十個住宅單位以來，引起了買樓人士的頗大興趣，前往地盤售樓處索取申請買樓表格者相當踴躍，截至昨日止的三天內，已派出了申請表格近萬份。由於索取表格的人太多，以致存放地盤的表格供不應求，昨日下午臨時決定暫停派發。據悉表格可在今日上午九時卅分起繼續供應，直至本月十五截止派發時為止。

房屋協會市區改善部經理何顯毅昨日在接受筆者訪問時強調，該會將有充足的表格供有興趣買樓的人士免費索取，由於賣樓並非採取先到先得的辦法，而是抽籤決定買主，所以買樓者毋須急於在短期內排隊取表格，他們可以從容地分批領取。同時，鑑於有部分人士不止索取一份表格（他們每每領完一份後又再排隊領第二份），故有關方面指出，所有的申請表格將要經過核對，如發現重複申請，即會取消資格。

昨日下午在賴恩樓的售樓處門外，仍見人頭湧湧，議論紛紛。有人詢問表格何時恢復派發，也有人在談論所訂的樓價。目前房屋協會出售的是賴恩樓第一期，分A、B、C、D、E、F六座，原有單位一百零二個，其中四十二個已售予受市區改善計劃影響的住客及房屋協會的住戶，剩下六十個則以當前市價公開出售。單位面積方面，都是「補償型」的，以實用面積計，大部分為二百六十三方呎至三百二十方呎，售價方面，則由十三萬七千元至二十二萬五千元不等。

每方呎竟高達七百元

平均每方呎售五百二十一元至七百零四元。

以西區的樓價而言（賴恩樓的位置在大道西近皇后街口，即高陞戲院附近），實用面積每方呎達七百元，也可以說是一個紀錄了。目前，半山區某新樓的售價達每方呎一千元，已被公認為全港最貴的樓花，而西區的樓價亦緊隨其後，達到七百元一方呎，樓價漲勢之速，的確令人咋舌。

索表之多 使人稱奇

賴恩樓售價從任何角度看，都無廉宜感覺，但令人感興趣的是，為何有這麼多人去索取申請買樓表格呢？地產界人士在談起這種現象時，也在嘖嘖稱奇，看來，可能的解釋是，有相當部分的人士只是「探盤」性質，在看過樓價後，未必真的填寫申請表格，另外，也可能有一些人仍然抱着「有機可投」的想法，以為凡樓花開盤，只要撈到申請書，或者將來「一籤中的」，便有利可圖。

跟足市價 難撿便宜

何顯毅透露，房屋協會在開盤以來，曾對該區的樓價作過一次調查，所以這次開售訂價是「跟足市價」。換言之，買樓人士購買房協的出售單位，不可能撿到便宜貨。事實上，房協為了在財政上自給自足，也要將部分單位按市價出售，以便賺取可觀利潤，使該會的「改善市區計劃」，得以進行下去。

擬炒樓花者圖利不易

在這方面，何顯毅一再強調，房屋協會是嚴格限制買樓者炒樓花的。所以，如果抱着短線投機心理而購買賴恩樓，將會感到失望。按規定，中籤的買樓人士，要先付臨時定金五千元，七天內再付足樓款二成，餘款則在有人伙紙時付清。同時，在樓宇未建成前，是不可以轉讓的。換言之，買樓者在樓宇的建築期內，將無法「名正言順炒樓花」。至於四十二個已售予房協住戶的單位，據知是比現行訂價廉宜二成至三成，但卻要買家承擔五年內不轉售的責任。此外，買樓的房協住戶也要將現住的單位交出，以換取優先買樓權。

且看多少真正申請者

何顯毅表示，房協訂出這些「戒律」的目的，是杜絕炒樓花，使單位直接落到真正用家手上。可以預料，由於樓價並不廉宜，又有上述的種種限制，相信炒樓者在詳細研究過「買樓須知」後，也會「知難而退」。故已被領取的近萬份表格，以及日後再派的數千份（也許更多）表格，將來有多少真正填寫後交回，是令人感興趣的數字。同時在抽籤之後，中籤者是否有人變卦，也是未知之數。總之，目前一窩蜂搶購樓花，使一些人產生買到一個單位就是「幸運」的幻覺，但當真的要他造契供足樓款的時候，這就要看實力了。有人認為，賴恩樓的反應，將對地產商研究市場真正用家的實力，會有一定的幫助。這個說法相信是有一定道理的。

佳視員工未領欠薪者 須於本月十日前領取

發薪餘款將還商業電台

【本報訊】港府新聞處消息：大部分前佳藝電視職員及非合約僱員，已獲發由商業電台墊款支付的欠薪。

該筆墊款的餘額現須交還商業電台，因此凡職員及非合約僱員，如尚未通過法律援助處領取他們截至一九七八年八月二十一日為止的薪金者，須於本月十日前辦理。逾期申請自該筆款項提取薪金，將不予受理。

在馬己仙峽道與梅道交界處 警員學駛電單車失事 飛墮百呎山崖受重傷

現場山坡陡斜 救援工作困難

【本報訊】昨日下午三時三十分，一名學習駕駛電單車的警察，在馬己仙峽道與梅道交界處失事，被拋落近百呎山崖下，重傷昏迷，由消防員救出送醫院救治。

受傷警察名李日光（編號是一六八〇八號），二十二歲。送院救治後，據說「情況滿意」。

李日光昨日下午和另外兩名警察學習駕駛電單車，同行的還有一名警察教車「師傅」。李駕的電單車編號AM八七五三號，車頭掛着一個「L」牌，另寫着「訓練司機」的中文字。

他們一行三人，在教車師傅的帶領下，於下午三時三十分，由山頂沿馬己仙峽道向中區方向而下，至馬己仙峽道與梅道交界處，該處是一度摺疊式的大彎角，而且坡度大，李日光駕的電單車下坡時，竟失去控制，連人帶車撞向路邊的石壆，可能撞力猛，坐在電單車上的李日光被拋起，墮落近百呎的山崖下。崖下滿是樹木雜草，李的身體被刺傷，跌在山坡的崖石上，昏迷過去。

同行的警察立即報警援救，雖有大批警員和高級警司到場，但現場山坡陡斜，援救困難，他們再召消防員到場。

消防員和救護人員攜同救生擔架等爬下山坡，將傷者細綁在擔架上，再由[illegible]

警員學駛電單車失事墮下百呎懸崖，消防員將傷者從崖下吊起。

明年藝術節演出節目 月中起接受郵購訂票

瑞典加爾堡芭蕾舞團在頭天首演

[illegible]舉行七十四項戶外演出，包括遊藝晚會、粵劇晚會、中國民族歌舞表演、木偶戲、民樂演奏會、溜冰示範表演、露天音樂會、流行音樂演奏會、中國民歌晚會等。

郵購門票可寄香港郵箱二五四七號。香港藝術節的各場演出門票將於下月十一日開始，在大會堂低座香港藝術節票房出售。

[illegible]處的工程，小巴墮落的坑道長二十呎、闊十二呎、深三呎。小巴墮坑後前衝，車頭朝天，滿載乘客由消防員救出，其中八男二女受傷，幸傷勢不重，九人敷藥後出院，一名姓黃的婦人（五十五歲）留醫。

羊城八景現螢幕

[illegible]起逐一介紹[illegible]《大立菊》有獎遊戲[illegible]光，向為觀衆所嚮往，無線電視《歡樂今宵》日前特派出外景隊前往，實地拍攝中國菊花培植情形，並順道拍攝著名羊城風光，名勝古蹟，將由今（七）晚開始，一連七天，安排在《歡樂今宵》節目中播出。

《歡樂今宵》外景隊拍攝很多廣州風光和廣州近貌，其中包括新羊城八景、海珠橋、沙面、黃花崗、越秀山、花地楊桃、白雲山、白鶴洞等，並逐日分專題安排在節目中播出，由汪明荃、何守信聯合介紹，今（七）晚將專題介紹新羊城八景之一的「珠海丹心」，海珠橋及廣州市的電車。

外景隊此行是專程在廣州實地拍攝菊花培植的情形，其中最吸引項目為介紹《大立菊》，從萌芽開始，細工精心培植，灌溉，施肥，剪茸及堆砌各種圖案的過程，是令觀衆大開眼界。

項大立菊培植過程的精采菲林定本月十五日《歡樂今宵》專題——介紹中國菊花展覽中播出。

《歡樂今宵》特舉辦一項競猜《大立菊》朵數遊戲，由今晚開始，《歡樂今宵》每晚均播出《大立菊》的片段，觀衆可根據提供的資料競猜菊花的朵數，把答案連同姓名、地址、性別、年齡、身份證號碼、電話寄九龍廣播道七十七號無線電視《歡樂今宵》競猜《大立菊》朵數遊戲獎，競猜遊戲答案及得獎者名單定本月十五日揭曉。

競猜《大立菊》遊戲獎額共二十名，每名可得來回港澳船票兩張，免費酒店住宿一晚及現金獎五百元。

希臘貿易代表團 本周四訪問中總

【本報訊】香港中華總商會昨日在會董會上[illegible]希臘貿易代表團一行卅八人[illegible]近多項採訪外商活動[illegible]日）下午四時到會訪問[illegible]接待。

[illegible]月四日率團到北京、華[illegible]副會長孫城曾主持。

特稿

勞工賠償何以遲遲未發

今年七月龍翔道地鐵地盤發生工傷意外 死者江琴蔭遺屬迄仍未獲勞工保險賠償

本報記者 鄧世傑

上月十八日，讀者吳永爆向本報編輯部來信，內容稱：「一九七八年七月十一日上午十時四十五分，保華建築有限公司近龍翔道、斧山道交界處的地鐵第二〇九合約的工程地盤內，發生了一宗不幸事件，該公司的女助理工程師江琴蔭正在工地察看工程，一輛編號BK八九七五的泥頭車，由外面駛進工地，駛進後又急速後退（速度在二十餘咪），司機既不注視倒後鏡，也不按喇叭，結果將江琴蔭撞倒，待但司機仍然繼續倒退，江被輾過十多公尺，倒臥血泊時，司機才停車……工友們非常氣憤，工地管工葉兆生立即報警，江琴蔭還沒有被送入醫院，已經不治……。」

據調查，江琴蔭乃吳永爆的妻子，七三年九月開始在保華建築有限公司任助理工程師，曾致力於加士居道天橋工程和呈祥道天橋工程，去年九月，被公司委派參加地下鐵路第二〇九號合約的工程，可惜只工作了十個月，就在上述的意外中身亡。

在意外發生後，警方及資方都到場進行調查，因為這宗意外在私人地盤內發出，涉及交通意外及工傷事故的成份，可是三個多月過去了，吳永爆仍未收過半點勞工保險的賠償，究竟問題出在哪裏？記者曾就這個疑問向資方進行詢查，結果發覺關鍵在於警方未有將調查報告轉交勞工署，以致勞工署方面不能循有關程序協助死者家屬追討有關賠償。而另一方面保華一名姓胡的負責人曾表示，在事發後不久，資方已在調查未有結果的情況下，向江琴蔭的遺屬額外提供了一年薪金及給予殮葬費，以解決他們的燃眉，此外，資方亦已答應向吳永爆支付部分律師費，可惜至今意外調查報告仍未作出，律師費只有空置待用，不過，胡指出，資方目前正密切與勞工署聯繫，以便及早將這件事件解決。

在警方調查報告仍未發表之前，為了進一步證實事故的經過，記者曾向幾位當日被警方錄取口供的證人徵詢意見。幾位證人是：葉兆生（地盤管工）、梁劍武、鄭洪義及張源（工地門口的打旗者）。他們所敍述的經過具體與吳永爆的來信相同，但有兩點是特別被強調的——泥車倒後的速度比應有的為高、泥車倒後時並無按喇叭。這兩點都被認為是造成意外的主要原因。

當記者與吳永爆接觸時，他一再表示：我先去一位好太太，女兒失去了一位好母親，往日一個溫暖幸福的家庭，如今已變得如此肅靜，再也聽不到歡樂的聲音，女兒年紀尚小，仍需要母愛的熏陶，可如今永別了。她是家庭的主要負擔者，給我們造成經濟和精神上的打擊是無法估量的……。

吳永爆對於有關方面緩慢的工作進度已經忍無可忍，他除了投函報館之外，並到立法局及法律援助處尋求協助，據他表示，上述兩個部門已經答應給予幫助，但願此事會在吳永爆的努力下，早日獲得解決——家屬得到合理賠償。

死者江琴蔭

消防員、救護人員及警察合力救出墮崖的警員。

漁農處撥款三億元 興建批發市場大廈

分別位於長沙灣及西環新填地

【本報訊】漁農處現正計劃斥資三億元，分別在長沙灣及西環新填地興建批發市場大廈。

漁農處屬下的批發市場將用以批發蔬菜、生果、淡水魚類、家禽及鮮蛋，建築費約為二億四千三百萬元，而魚類統營處屬下的批發市場將用作批發鹹水魚類，建築費約為四千三百萬元。

該兩個新市場預料可於一九八四年啓用，以取代目前位於長沙灣及堅尼地城的臨時市場。

漁農處將委托英國一間顧問公司，以九個月時間就現時批發市場的工作程序進行研究，並就新市場使用的現代化批發系統，提供建議。

該顧問公司是Modern Materials Management Ltd.。其報告書將包括營業時間內的運輸問題，及處理海運抵港的漁農產品的不同機器操作系統。

偽造護照案昨日審結

兩被告入獄兩年一無罪釋放

【本報訊】涉嫌與一個偽造護照集團有關的兩男一女，昨日在維多利亞地方法庭被控串謀偽造旅行證件以協助一些人離港，分別判入獄或無罪釋放。另一人則在較早前獲釋放。

四名被告為：㈠陸帝全，三十六歲，經紀；㈡周杰立，二十七歲，營業代表。二人均被判入獄兩年。㈢張秀偉，於審訊期被釋。㈣張碧霞，昨日被判無罪。他們同被控與姚桃發等人製造偽旅行證件，讓一些人離港。

支持東華三院 大丸捐五千元

【本報訊】香港大丸百貨公司為慶祝開業十八周年，並為支持東華三院各項發展計劃，日前特將該公司原備作酬賓酒會的費用撥出港幣五千元捐贈東華三院。

捐款儀式日前在東華醫院舉行，由三院主席馬清偉代表三院接受大丸百貨公司總經理小野木仲及劉火炎所交的捐款支票。

屯門節昨晚揭幕

鍾逸傑在開幕式上致詞

【本報訊】新界政務司鍾逸傑昨晚在屯門球場主持一連九天的屯門節的揭幕禮。

鍾逸傑在致詞中說，屯門節的節目多姿多采，將大受歡迎。

隨後，香港電視廣播有限公司藝員演出節目，並即場由《歡樂今宵》現場轉播。

直至星期日（十一月十二日）屯門節結束為止，每日均有精采的節目及活動。

全部費用超過二十萬元，而屯門區諮詢委員會撥款五萬元贊助。

屯門理民官吳國泰及屯門節籌備委員會主席劉皇發昨日較早時主持「屯門藝展七八」開幕禮。該展覽乃屯門節節目之一，展品達二百多件，由昨日起至星期六（十一月十一日）在何福堂書院舉行。

浸院學生意見書 昨日交給社會司

【本報訊】浸會學院學生代表昨日向社會司遞交對《高中及專上教育發展白皮書》的意見書，並要求港府答覆。

意見書內容包括：（一）贊同港府對專上學院加以資助，並將其發展全面納入港府專上教育的範圍內；（二）反對於專上學院實行分割專上教育的「二二一」制，港府應同時資助專上學院三年連貫性課程的最後一年；（三）要求港府在修訂專上學院條例時將現制第四年畢業生的法定地位等同於新制第五年畢業生的法定地位；（四）要求港府對專上學院畢業生的專業地位表示明確的態度，並作出實際行動，讓更多畢業生能任教於官、津、補學校和任職於港府部門；（五）要求港府設立校外學位考試或學位課程檢定機構來審定專上學院的學術水平。該意見書獲二千一百餘名浸會師生簽名支持。

電話公司一名職員被控違反防賄條例

主控稱案件牽涉廣須深入調查

【本報訊】一名香港電話公司物業部助理經理，涉嫌利用職權，非法收受他人利益，違犯防止賄賂條例，昨在中央裁判署提訊，法官將案押候十二月六日再訊，以便廉政署進一步調查。被告暫無需答辯，獲准以現金二萬元，及兩名人事共四萬元，保釋外出候審。候訊期間，被告每日須向銅鑼灣警署報到一次，並交出所有旅行證件，由法庭看管。

主控透露：本案牽涉範圍頗廣，廉署需要長時間深入調查。十月廿日已有一名電話公司物業部首席級文員被廉署拘控同樣性質罪名，現仍有五名人士被廉署調查中，他們暫時保釋出外候查，可能會被落案提控，而本案下次提堂時，可能會加控被告其他罪名。

被告楊耀堂，卅八歲，被控在五月廿七日，身為公共事業從業員，非法收取一名姓謝男子一萬四千多元，作為協助一間裝修公司與電話公司在業務上來往方便的報酬。

和記地產委任鍾漢成為董事

【本報訊】和記地產有限公司董事經理艾伯利，昨日宣布委任該公司發展部經理鍾漢成為該公司董事。

李陞街有危樓

【本報訊】建築事務監督昨日宣佈，港島李陞街六號、八號、十號、十二號及十四號為危樓。當局準備於十二月四日上午九時三十分向法院申請頒發封閉令。有關通告已於昨日在樓宇貼出。

聖誕郵柬周五發行

【本報訊】郵政局昨日宣佈，附印有彩圖的聖誕航空郵柬，將於本星期五（十一月十日）在各區郵局開始發售。

該郵柬圖案由港府美術家設計，圖案為一艘風帆高懸的本地大帆船印在教堂大鐘輪廓內，大鐘輪廓外則有冬青樹葉。

郵政局發言人說，該郵柬每個售價一角，貼上六角郵票等空郵郵資後即可寄往海外各地親友，既可作為聖誕賀咭的用，又可與親友通訊，異常方便。

長江實業公司興建海富中心

【本報訊】長江實業（集團）有限公司董事局主席兼總經理李嘉誠日前簽署一份價值逾二億元合約，委由金門建築有限公司承建位於香港夏慤道的海富中心。

此項合約以公開投標方式獲得，工程將包括位於地下鐵路金鐘站地面的四層低座及低座以上高達三十三及二十七層的兩幢多層大廈。

該項工程已於十一月一日施工，預期可於二十一個月內完成。

新到罐裝酸梅湯上市

【本報訊】珍寶牌酸梅湯是上海梅林罐頭廠新產品，已於最近抵港應市。珍寶牌酸梅湯除主要原料為梅外，還加有桂花，砂糖，但不含任何防腐劑，因此格外香甜可口，清熱解渴，常飲更能幫助消化，開胃健脾。野外燒烤之時，更是不可缺少的飲品。而且鐵罐拉蓋裝，飲用方便。居家旅行，老少均宜。總經銷香港永樂西街一五四號泉昌有限公司，電話H－四四六一一七。

珍寶牌酸梅湯上市

中波調幅廣播採新頻率

【本報訊】本港的中波調幅廣播（AM）服務，將於十一月二十三日，改用一組全新的頻率。

上述更改是根據在日內瓦舉行的國際電訊聯盟會議中達成的協議而實施者。

香港電訊管理局發言人昨日宣佈變換頻率時表示，分配予本港的新頻率是在接收中波廣播的收音機的波段範圍內。事實上，聽衆會發覺，新頻率在收音機刻度盤上的位置，大部分與現用頻率的位置，非常接近，排列次序一樣。發言人又指出，是項更改，將不會影響超短波調頻收音機及電視廣播頻率。

發言人稱：「重行分配中波廣播頻率的目的，是儘量減少亞洲及歐洲兩地接收中波調幅廣播時所受的干擾，藉以改善收聽效果。該計劃是於一九七五年年底日內瓦國際電訊聯盟會議中擬定，而與會代表一致通過於一九七八年十一月二十三日開始實行。」

他補充說：「換言之，在十一月二十三日清晨，香港的中波調幅廣播服務將一如亞洲及歐洲其他地區，改用新配給的頻率。假如所有出席上述會議的國家地區，都遵守道項規定，則可達致更佳的收聽效果。」

但發言人提出警告稱：「不過，亞洲及歐洲地區最低限度有四十個廣播站與本港採用同一組頻率，如果它們部分在十一月二十三日清晨尚未轉用新頻率，則可能對本港之中波廣播，造成干擾。此一問題希望在其後數周內可以解決。」

即將採用的新頻率如下：

電台	舊頻率	新頻率／波長
香港電台第三台（英文）	五四五千克	五六七千克／五二九公尺
商業電台第二台（中文）	六一〇千克	六七五千克／四四四公尺
香港電台第一台（中文）	六四〇千克	七八三千克／三八三公尺
商業電台第一台（中文）	八五〇千克	八六四千克／三四七公尺
商業電台（英文）	一〇五〇千克	一〇四四千克／二八七公尺

烹飪示範撚手菜式 如欲偷師可付百元

煤氣中心舉辦收入捐醫院

【本報訊】煤氣中心將於十一月七日及十日舉行兩次特別烹飪示範，所得款項將捐給黃大仙聖母醫院。

烹飪專家羅譚勵明女士將在該兩日烹飪示範多款精美中國宴會菜式，烹飪示範是於當日上午十時開始，直至中午十二時備有簡便午餐供應。參觀是次烹飪示範的票價，每位港幣一百元，可致電瑪利諾醫藥福利會司庫胡太（電話五－七三一五七七），或致電該會委員會主席鄭太（電話五－七七二三一七）。

海員工會歌詠班擴大招收新組員

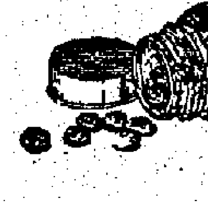
【本報訊】香港海員工會海青社歌詠班現擴大招收新組員，凡有興趣於歌唱藝術的海員、家屬子弟均可參加，其他行業人士亦歡迎參加。該班活動內容包括有發聲練習，歌唱技巧及學唱中國歌曲、中外民歌等，輔導為本港女高音歌唱家王慧雲女士。

該班上課時間：逢星期六晚八時十五分。地點：九龍佐敦道統一大廈三樓香港海員工會。每月收費：社員八元，非社員十元。報名者可電三－八四二二七九查詢。

七百多校參加學生保健計劃

【本報訊】當局稱，學生保健計劃日受歡迎。過去五年來，參加道項計劃的人數，每年增加百分之五，目前已有七百四十間學校逾十一萬名學生。

參加服務的私家執業醫生超過二百人。參加學生每年只須繳費五元，由港府津貼每人三十元。



黃杏秀這個打扮，驟看起來還以為是個「吉卜賽女郎」（上圖）；鳳凰女演戲向來「生鬼」，這次演出無綫《師姐出馬》，神情動作，惹人發笑（下圖）。

黃杏秀影視兩紅

《小李飛刀》剛拍完，她又演出《一劍鎮神州》；此外，還有幾部影片等着她拍攝，使她忙個不了。

士工

[illegible]剛演完了《小李飛刀》，跟着便是[illegible]外邊也有幾組戲在拍攝中。早些時她回來再為劉氏公司拍了那部《鬼馬功[illegible]》，劉家榮擔任導演。跟着又接了洪金寶[illegible]一月底她才能夠有期空出。[illegible]原來就是她參加由劉家良[illegible]在該片內演出不錯，放映時很賣座，[illegible]中表現一下。此後，不少製片家來請[illegible]之後，起碼接了四五部新戲，其中[illegible]

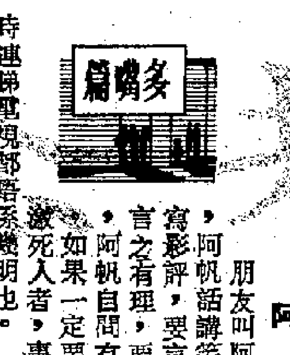
[illegible]部影片的「邪牌」形象。

黃杏秀在「無綫」快四年了，她是由[illegible]

赴星演出做好準備　銀星昨在新光綵排

凌浩

銀星藝術團已定於本月十五日前往新加坡演出七場，昨天上午，該團在新光戲院綵排[illegible]



銀星藝術團平凡、鮑起靜等演出的藏族舞蹈《歡樂的高原》。

視與聽

鳳凰女小姐，觀眾都給她的鬼馬及家庭觀念，以《美極》諧趣劇集她之後，女人妙到極》劇集中，她的「生鬼」演出，更給人留下深刻印象，使觀眾在輕輕鬆鬆中，很快的便過了半小時，而她亦由此建立了不錯的形象。

演完了《美極女人妙到極》之後，鳳凰女歇了一個時期，今番捲土重來，又主演諧趣劇集《師姐出馬》，扮演一個女警官，演出其鬼馬拿手好戲，看過她的首集演出，雖然劇情簡單，但演來神態自然，生動有趣，還是受到觀眾歡迎的。

鳳凰女也是鬼馬師姐

黎時

在粵劇舞台上的演出，以至電影、螢光幕中，鳳凰女都是以鬼馬多端著稱，尤其加盟「無線」之後，一直都以演出喜劇為主。初期她所主持的節目《各位觀眾鳳[illegible]好人。》，只[illegible]年的，所以她還有相當價值。

目前她那位男朋友陳伯祥，本來是做生意的，但由於要常常陪伴她，因此，便[illegible]可指着黃杏秀表示，只要她何時答允嫁他，他就馬上娶她為妻。婚後，不再准她涉入娛樂圈中，要她好好地做家庭主婦。

[illegible]「迫」再度復出娛圈，在「無線」參一些節目演出。事陳伯祥在數年前，是樂隊主音歌手，度紅透歌壇，後來做生意，不再做「樂仔」。但是和黃秀相識之後，為了結果又得「復出」，有人問他們，有時拉埋天窗？陳伯祥着黃杏秀表示，只

阿帆唔敢充有料

阿帆

朋友叫阿帆寫影評，阿帆話講笑搵第樣。寫影評，要言之有物，言之有理，要以理服人。阿帆自問冇此本事也。如果一定要寫，一定激死人者，事關阿帆有時連睇電視都唔係幾明也。

有一次，阿帆睇長篇劇，就曾經問老妻：乜嘢位小姐有時喺屋企，有時喺寫字樓，有時喺地盤，有時喺餐廳，但到底點去者，唔見佢坐的士，又唔見佢坐飛機，唔通佢係神仙乎？

重有一次，阿帆問老妻：乜嘢位小姐唔使食飯，唔使瞓覺，唔使屙屎……阿帆諗埋晒的嘢都係冥朋朋，點爲影評嗰？重係爲下的單單打打嘅多嘴嘢好，如果唔係，作起個影評家狀去鬧人，話戲院架放映機用舊燈膽，笑死人都有份。

美國的少數民族電影

江思進

美國的民主政制並未減輕其種族歧視的問題，特別是荷里活，更是一個白人的優越世界，其它各地人種很難在內取得一席位。

美國電影初期更對紅人、白人、東方人的形象作有意無意的歪曲，一直至近十年來，因為學生運動的醒覺，才漸漸改觀。首先，在美國少數民族中最多數的紅人，在電影中已不再以壞蛋的角色出現，其後黑人亦可以擔綱重要角色，現在，荷里活還打算以在美國土生土長的墨西哥年輕人Chicano的生活作題材來拍片。

這部電影便叫做《烏合之衆》（Gang）！拍這部片時曾引起部份圈內人的反對，不過，影片還是拍下來。

影片是描述在美國出生的墨西哥人的黨派之爭，其中會有一段愛情故事。據說，故事的事件是從墨西哥人聚居的地方打聽得來，而這個劇本曾引起這羣黑社會人物的反感。

主演這部電影的年輕演員，是曾演《給比利祖之哀歌》的羅比賓遜。製片人拉利杜文（《畢業生》、《初戀》）極力推薦這位年輕人：「我化了三年時間去籌錢，當羅比成名時，每個人都想去拍它，計劃成功時，我想羅比是最佳人選了。」

不過，羅比賓遜不是真是在美國長大的墨西哥人，他有猶太血統，他當選主角，換言之，也表示荷里活並未把門戶完全開放給墨西哥人。

獨立製片人及作家比蘭士霍便說：「怎麼可以拍墨西哥人的影片而與墨西哥社會疏離，拍一部片也不必要大明星，《洛奇》便是，拉丁裔演員到處都是，只要選角的人肯去找便一定找到。」

墨西哥的製片人艾斯柏沙也說：「我們的形象不是很壞，就是沒人注意！在各類媒介上，我們總給人編成毒販、妓女、流氓、僕人。」

從上述的話，你便可以看到，荷里活基本上仍是個白人自尹中心的社會。

安奧尼昆（墨西哥人）、薛尼波特（黑人）能夠成為大明星只是例外，而其它少數種族仍然未為荷里活接受，荷美國一向是維護美國社會的價值標準，換言之星，活當美國社會仍不太接受這些少數民族，他們在這塊土地安居後，便忘記了自己過去是移民的背景，開始對其它移民採取懷疑、不信任、歧視的態度。

林嘉華拍巨星踩凹影迷車頂

呂霜

林嘉華昨天在港外線碼頭前，拍攝《巨星》外景，在拍攝互相追逐，躍高竄低的鏡頭時，一時不慎，竟踏凹了人家的私家車頂，車主最初很不高興，後來知道對方是林嘉華，而且是無心之失，終於表示俾面「靚的」，不加追究。

《巨星》另一外景隊在尖沙咀區拍外景時，途人見了梁珊，知道是拍攝《巨星》，便問林嘉華在那裏，並說願做免費臨記。觀衆對《巨星》甚為好感。

× × ×

久未在電視螢幕中出現的鄭子敦，昨天進入電視台拍《三及第》，一時成了新聞人物。記者及藝員均趣前向他問好，又問他為什麼最近不拍電視。

鄭子敦稱，自己已經七十四歲，身體差，須要多些休息，所以平日在家多種花、養魚、散步，不能太過勞累，只能間中客串一下演出而已。

香港話劇團徵求劇本

林定

創作劇本荒是香港話劇界一向以來面對的大問題。近年來有些團體亦倡導劇本創作，香港話劇團亦於去年開始舉辦徵求劇本活動。雖然參加者質素參差不齊，但該項活動已引起各方面的熱烈反應。

今年香港話劇團徵求劇本比上年度的限制放寬，無論創作或改編，長短不拘，均表歡迎。所有劇本由該團導演及顧問審閱，一經錄取，將會與作者聯絡演出事宜。截稿日期是七九年一月三十一日。

《萬世巨星》

(Jesus Christ Superstar)

言茜子

這是一個三文治式或漢堡包式的影片。

影片開始，一片漠漠的黃沙中，一輛巨型巴士，揚起一縷煙塵，飛馳而至。

車上五十個年青人，陸續下車，七手八腳地卸下各種道具，在車頂，有一個巨型的十字架。

然後一個個換上「戲服」，化裝，扮演耶穌的演員，穿上了一身粗糙的白色的長袍。

影片結尾，這一批青年人，一個個穿回現代的服裝，拖着疲乏的步伐，登上巴士，絕塵而去。

這一頭一尾，夾着的是一部巨型歌舞劇：耶穌基督——《超級巨星》。

這一部影片，不是「講耶穌」而是「唱耶穌」。而且用的不是「聖堂音樂」，是「樂與怒」。

樂與怒的歌，加上樂與怒的舞，其中有一些部分，吸收了不錯的地方。

片中加插許多現代舞，有幾個舞編得很有特色。願意了解一下西方現代舞的特質的人，可以一看。

導演的手法是高明的。這是一部嚴肅認真的製作。

這是了「聖堂音樂」的莊嚴與柔和。

在幾年前，青年音樂家安杜萊·韋伯與添賴斯合作的樂與怒歌劇《耶穌基督——超級巨星》是很流行的。

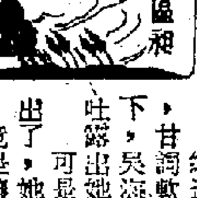
劇中有許多隻歌曲，聽起來不錯。扮演猶大的黑人歌星卡爾·安德遜，唱得尤其好。

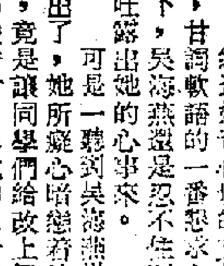
一開始，猶大在遙遠的山頭，含悲忍痛地用歌聲陳訴他對耶穌的不滿。在這部影片中，猶大出賣耶穌，並不是為了貪財。

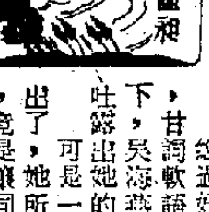
同時，在這部影片中，耶穌是不甘心去死的，在他死前，大聲疾呼地質問上帝為什麼要他去死。

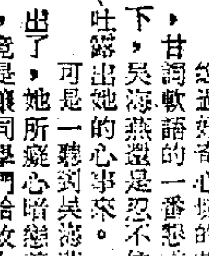
故事大體上依據聖經的記載，講的是耶穌死前七日內的事，在細節上有許多改動，那是由於這些年青作曲家的新意。

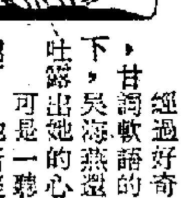
第七回：境換情移　相逢一笑　人亡物在　獨對無言

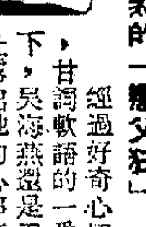


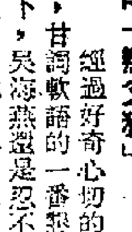














劍網塵絲

梁羽生

自顧不暇

唉，他們那裏知道，齊勒銘不僅只是被酥骨散，「暫時」化去內功，而且是已經給穆娟娟捏碎了琵琶骨的，他的內功是永遠不會恢復了。

楚天舒還在打着去找齊勒銘的主意。

齊漱玉道：「穆阿姨是想和他去名山偕隱的，恐怕不會留在京城了。」

楚天舒道：「那也說不定啊，因為還有你的衛師哥目前正是有事要他相助呢。」

齊漱玉道：「他已經從姜姐姐口中知道，衛師哥有那位上官姑娘相助了。」

楚天舒道：「他就能夠那麼相信得過一個不知來歷的女子嗎？你的衛師哥是他的師姪，我想他不會置之不理的。」

齊漱玉心意有點活動了，說道：「他還在京城又怎麼樣？」

楚天舒道：「我可以請震遠鏢局的湯總鏢頭替我設法找他。他在京城神通廣大，他一定有辦法的。啊，對啦，我還要告訴你一件事情，據湯總鏢頭說，他是聽得鷹爪王透露令尊在那座住宅的消息，才叫我到那裏打探的。不錯，雖然在那座住宅裏見不着令尊，但據此推測，令尊多半還是尚在京中。」

齊漱玉道：「你別胡思亂想了，試想，你現在也只不過能夠好像常人一樣走動，你自顧不暇，還能夠和我一起去震遠鏢局麼？」

不錯，楚天舒的確是不能把齊漱玉拋在荒山古廟自己下山的，而現在，他也的確是還沒有氣力揹一個人下山。

楚天舒道：「你剛才為什麼說是只希望我留在此地陪你三天？」

齊漱玉道：「三天之後，我想你是自己可以下山了。你那天離開鏢局就沒回去，令尊恐怕也早已等得心焦了。而且，一個人死的時候一定難看得很，我也不想你在我的身邊，看着我死去。」

楚天舒道：「你錯了。」

齊漱玉道：「什麼錯了？」

楚天舒道：「第一，我用不着三天就可以下山，第二，天下也不只有兩個人能以內功助你解毒，還有半個人。」

此語甚奇，齊漱玉怔了一怔，問道：「什麼半個人？這半個人又是誰？」

（七六二）

黑天鵝
人中夢

女秘書做不長久

麗珍對汽車不陌生，對豪華汽車仍是陌生的。望望牌子，也不知是什麼國家的產品。物質慾望人人有，想到這樣豪華的汽車，自己擁有一輛就好了。自己暫時無此可能，而車行是賣汽車的，可見莊先生一定很富有，或者生意做得很大。

送午飯來的是個年輕小子，十五六歲的樣子，看見叫飯的人不是莊先生而是一位陌生的小姐，不免「欺善怕惡」，外賣送來了還不走，一屁股坐了下來。看着麗珍在手袋拿錢，口痕曰：「唔使喇，濕濕碎，上住數先。」

麗珍笑曰：「唔好上數，一炮畀太抵力，不如食餐清數。你時時送外賣來？」

伙記仔曰：「久不久喇，呢輪密的。實係你老細莊先生行開食晏喇，係咪？小姐來做秘書耶？」

麗珍一怔，笑曰：「你點知？」

伙記仔曰：「我至好唔知，呢間車行請過幾個女秘書了，有個做得長。」

麗珍暗吃一驚，正待查問是什麼原因，那個伙計仔忽然站起來，趨前觀看那幾輛豪華汽車，原來平日已被好奇心所驅使，只因莊先生在舖面，不便觀看，而現在欺負小姐是女流，觀看一會，面露羨慕之色，而下巴輕輕曰：「幾錢一架呀喂？我要西三架！」許平的得唔得？」

麗珍笑曰：「好呀，有本事你就抬出去。」

伙記仔曰：「乜嘢洋，點解香港的人咁有銀？真係唔明白。十幾粒一架私家車，有冇攪錯？」

麗珍笑曰：「吳心機做喇細路，你都有日子買車買樓者。」

伙記仔曰：「挑，打份牛工，講買車買樓？紙紮嘅就得！」

麗珍看着他走出去，來不及查問他何以這間車行有個女秘書做得長。第一天上工聽見這幾句話，心裏上總有多少唔妥。究竟是什麼原因呢？是人家嫌一千元待遇太低，還是嫌車行老細刻薄？抑或嫌天天一個人看舖太孤獨？一邊吃飯一邊想，忽然電話響。連忙接聽。這是上工接的第一個電話，竟然是找她的。對方報上曰：「我係阿巢。剛剛食完晏，出去借電話打給你。」

（五六〇）

小說林

影片背後
海辛

一二九、除下八號風球

醒來，鮑學文不曉得是什麼時候？看看睡房裏的另一張床，和那張新設的尼龍床都是空空的。記得和自己同睡一個房間的是黎白和梁雨。他們究竟跑到什麼地方去呢？

聽見外面客廳傳來——「噼噼啪啪」的麻將聲，他聳肩笑了，說：「唔，原來他們在竹戰！」

看窗外，風雨如晦，那些樹林讓大風吹得東搖西擺，發出「沙沙」、「颯颯」之聲；海浪沖擊岩礁的「嘩啦洪隆」聲，也夾雜在風雨聲中。

看看手表——兩點一刻，心在想：唔，我足足睡了十幾個小時！

他記得昨天下午三點多回到別墅，洗過澡，要倒床睡覺之際，黎白把他拉住，說：「替我改兩場劇本才睡，大姊打電話來，她心血來潮，說要多拍點她和姊夫在島上的戲！」

「眼瞓得很，明天起來改寫不行嗎？」鮑學文打着呵欠。

「已替你燒好咖啡，現在趕一趕，你知道大牌余玉琦要劇本先到手，醞釀感情，好嗎？還有，她講明頂多在島上住四天，風球一下，我們便趕拍她和你的戲，送她回去！」

沒法子，鮑學文只好喝黎白燒好的咖啡，聽他講得天花亂墜——寫黎淑芝和張大萬如何恩愛，在廣場的露天泳池游泳，老頭子訴說三個兒子的不孝與敗家，也講着在庵堂的老虔婆如何不近人情，他只有在黎淑芝母女身上得到人間溫煦與安適……

寫着，寫着，胡裏胡塗地寫着，就不理會寫得好不好？他認為：那也好，像這樣刻意塗脂抹粉的愛情，只有在這種精神狀態之下去炮製，我才有這份麻木的忍耐力……

六點多，他擲筆，把幾場所謂感情戲放好在寫字桌抽屜裏。黎白和梁雨早已在床上打着呼嚕……他擲到床上，片刻便睡着了。

現時，他感到肚子餓。洗過臉後走出客廳，那裏開了三桌麻將，黎白和梁雨也在參予竹戰，黎白說：「學文，你一睡十幾個小時，該補足精神吧？」

梁雨說：「中午我叫你起床吃飯，死豬似的揪不起來，只好讓你多睡幾個鐘頭啦！」

鮑學文望了望外面的風雨，問：「風暴會來嗎？」

「早上掛八號風球，風浪襲來時很嚇人，但你在夢中，什麼也不知道！」那在另一桌竹戰的鄭昌說：「現在已除下風球啦！」

勁草
區和

不成熟的「戀父狂」

經過好奇心切的艾美下，甘詞軟語的一番懇求之下，吳海燕還是忍不住吐露出她的心事來。

可是一聽到吳海燕說出了，她所癡心暗戀的，竟是誰同學們給改上個「酸秀才」綽號的孫老師時，卻又使心直口快的艾美驚叫起來說：「就是那教國文的酸秀才麼？怎麼會是他呢，他年紀已不小，差點可做你父親了，還有什麼值得你愛！我看，他也不像是個值得戀愛的人啊，海燕！你不是又在開玩笑，故意弄我這個小傻瓜吧！」

「你並不傻，應該被呼為傻瓜的，是我而不是你。」吳海燕有點自咎地說。艾美便接口說：「如果真的私戀上那纖瘦又文弱，看來只像個早衰的小老頭酸秀才——啊，不對，是我一時說溜了嘴而已，應該稱孫老夫子才對——在我的心目中，你這個花樣年華的當時得令美人兒，若果不是另具隻眼，情有獨鍾的情癡或情聖，便該是大傻瓜了。」

兩人默默相對了一會，吳海燕才含糊不清地似是喃喃自語，又似是要對艾美傾訴什麼的說道：「是傻瓜，不錯，我只是個自以為是，卻仍是什麼都不懂的大傻瓜，對愛情還一無所知，便以情癡、情聖自居，差點兒又鬧出大風波、大笑話來，這樣的荒唐事，當然只有傻瓜才會做的。」

一同坐到小河堤上一棵大樹下坐定了，就在淙淙的流水細語聲裏，吳海燕才把傻人所做的傻事，都告訴了艾美。

她說聽孫老師講了幾課有關唐詩、宋詞的一般文學常識，就開始對他有了好感。覺得他雖然年紀不輕了，但另有一種成熟而穩重的風度，尤其是教宋詞時，又另有一種風流倜儻的表現，使她聽得沉醉，覺得迷惘，怦然心動。

這使她想起一本讀過才不久的翻譯小說，是寫一個情竇初開的少女，才解相思，便害相思，癡心地滑愛上了已是父親那一輩的中年男人，但那男人全不領情，始終當她是後一輩的小姪女，加以小心的呵護，只是一點也不涉及男女私情。那少女後來才知道，她只是患了不成熟的「戀父狂」。

（一二九）

七、化敵為友

話分兩頭，且說美莉接連好幾天撥了許多電話到喬奇的寫字樓，也沒有找着他。接電話的人，要不是說喬奇不在，出去了，便乾脆說他放假。

她相信喬奇其實是在寫字樓裏的，真奈何他不得。喬奇家裏沒有電話，她心想：要是在晚上出其不意地摸至他家裏，自然不難當場把人逮住，可惜我從來沒上他家裏去過，太唐突，況且——可顧慮的事很多，這個女強人對自己搖搖頭，「倒不如上他辦公的地方去一趟，」可是細想想也不妥。

後來她想出一條計策。她找出一份和喬奇服務的核數師樓有瓜葛的文件，如此這般吩咐福記公司一名男職員依計行事。

這小文員撥通了電話，說出文件的檔案號數，用另一家公司的名義向核數師樓表示有事奉商，並指定要請經辦人梁喬奇親自接洽。美莉已預授機宜，只消哄得喬奇接聽電話，約定彼此在威士雯見面，然後由她親自赴約去。不料核數師樓果然回說喬奇放假，問假期多少天，什麼時候上班，對方說，連同往年積累的假期，一共一個月。

公事上的題目，由得奉命行事的小文員敷衍過去了。美莉藉此查得喬奇沒有上班是實，不由得心焦。福記公司面臨難題，正是朝廷用人之際，偏偏喬奇跟她鬧翻了。老太爺黎福申不知就裏，天天追問為什麼喬奇總不來，還不曉得女兒的心裏頭已經變成了戰場，正是公私交困。

美莉左右思量過，決計硬着頭皮上喬奇家裏走一趟。她對自己說：「他多半利用這假期躲在家裏蛀書是實，考期已近，他絕不會出門旅行去的。」不過她又想，「萬一他一怒之下真的跑什麼地方散心去了呢，那末問他家裏的人應該也有分曉的吧？」

好容易找到了地方。這種戰後舊樓，牆壁灰水剝落，樓梯已開始破爛，零零落落的樣子。沒有電梯，從黑暗中摸上七樓，找不到門鐘，只好用手敲門。半天沒有動靜，迫不得已攥起粉拳擂了一陣，依舊沒有結果。她以為沒有人，轉身待走時，呀一聲門開了，隔着防盜鏈露出兩張老態可掬的瘦臉，美莉知道這不是喬奇的爸媽，連忙說明自己要找什麼人，不料對方毫無反應。鬧了半天，她才明白這老兩口的眼睛和耳朵都不濟。費了九牛二虎之力，總算得到答案了。原來梁山一家人已經搬走了。

（三七）

小偷的死
古立

在差館門外，站着一個滿面病容的婦人，李明看了一眼，就認出是倪全壽的妻子。她為什麼會突然找來這裏呢？莫非她發現有什麼特別的情況，或涉及她丈夫死亡的事情？李明為了查倪全壽被殺的案件，花了幾個月的時間，所有的線索，總是時隱時現的，總是在眼前一晃，伸手去抓的時候，它又立時的消失了。因此，倪全壽妻子跑來差館找他，他很容易便想到與案有關的問題，他多麼盼望有一根可以抓到的線索，迅速地了結這一宗命案。

「你是來找我嗎？」李明上前問倪全壽妻子。倪全壽妻子在等人的時候，一直是低着頭的，滿腦子像在思索什麼似的，表現得相當心煩意亂，甚至女警帶着李明出來，她還未發現，直至走到面前，還未知來者就是他要找的李探員。

她給李明的問話嚇了一跳，驚惶地一昂臉，一時怯懦起來，面對着自己要找的人反而變得手足無措，不知怎樣應對。

「家裏發生了事故嗎？」李明再問一句。這時候，她才稍為回復了鎮定，嘴唇抖索，聲音放得很低沉地向李明沒頭沒腦地問：「李先生，我丈夫真是由於看更人的電筒照射，受了驚從高處跌死的嗎？」「為什麼突然會提出這個問題？」李明感到有點奇怪。「是那個看更人親自對我說的。」「他為什麼會對你說出這些話？」「他說，由於他用電筒照射我丈夫，使他受驚從高處跌下來跌死了，因此，見我們生活貧苦，使他非常內疚，精神痛苦。」「看更是叫張才嗎？」「是的，倪全壽妻子聽到探員叫出張才的名字，覺得有點詫異。

「他很可憐，這件事情可能令他耽憂。」李明不在乎地說。「你來找我，就是只想知道你丈夫是不是間接給張才殺死的嗎？」李明接着問。（六十七）



泰國風物漫談

節民

泰國寶展上展出了我國的影瓷和青銅器。[illegible]

辣椒的藥用

丘華

[illegible]

泰國首都曼谷黎明寺，寺高二百四十四英尺。

老舍書簡裏的幽默

祝曉莊

[illegible]

問題，是我們理解老舍創作思想的重要史料。他說：「再說時局如此，而我又非幽默不可，真是心與手違，含着淚還要笑，笑得出嗎？不笑，我又不足得勝！」（見孔另境編《現代作家書簡》）

同年八月，老舍又覆信趙家璧，談自己並不想出版幽默短文集事。信中說：「再說中國今日文藝界，以浮淺為一大病，幽默雖未必與浮淺同一意義，但那些短文確是信手寫成的，故亦不願鄭重其事的印起來。……幽默文章大概都湊上也沒有多少字，恐怕還成不了集。」老舍先生喜歡幽默，但他並未標榜自己的幽默，而且他的幽默有些是含着眼淚在笑的。讀者可曾知道老舍的這種矛盾？我們從老舍的書簡裏不是已經窺見了他的心聲嗎？

趙家璧先生曾經保存了老舍的書簡二百封左右，但是在「四害」橫行的時候全部散失了。我過為此事問過老舍夫人胡絜青女士，她在覆信中說：「關於老舍與友人信札一事，說來十分痛心，據我所知，已有三位好友和其子向我說出，通信之數，合起來不下千封，幾處的原信遺失、燒毀，隻字無存。您一提起這些歷史性資料，叫我心地難以平靜，太可惜了！同時，對『四人幫』反黨集團更加痛恨，這羣惡魔才是千古的罪人，遺臭萬年！」

胡女士的控訴，代表了大家的心情。現在我從舊書刊裏搜集到的老舍書信，只不過十封左右，實在太少了。

天涼好箇秋

馬□□

[illegible]

他也許可以使他振作起來，使他的健康有所改進。可是他不，什麼也無濟於事了。他寧願每天在家裏唉聲嘆氣。

人到老年，肌體會逐漸衰退，這是自然的規律。但是，通過活動，推遲衰老的過程，如同身體有病的人，經過鍛鍊，也能病除體健一樣，已不是什麼新鮮的理論了。事在人為。上面提到的老太太，不就是個很好的例子嗎？她能翻身騰空，正是她長年舞劍的結果。

一天，我在百人集體的「練功十八法」隊伍裏面發現了一個老朋友。我說「老」，不只是指交情，而且也指年紀。他已經八十歲了。讀者當中一定有不少人知道他，他是老畫家萬古蟾。

上海外灘公園的晨運人羣

朝東望去，在幾塊新豎起的假山石旁邊，有個保育員帶領着一羣幼兒在學着簡單的舞蹈，動作是逗人發笑的，卻顯示着新生幼苗的活躍。離他們不到十碼處，停放着一輛手搖車，旁邊有個年青的姑娘，攙扶着一個正在學步的中年婦人。記得在春天的時候，婦人還是個可憐的癱瘓者，只能坐在車子上，靠自己的雙手搖着車子在公園裏走動。現在，藉她的年輕同伴的協助，她已經開始向行動自由的王國進軍了。舉着艱難的步履，好不容易地才能移過一步。這是個十分艱苦的戰鬥。鼓着勇氣，懷着希望，充滿信心，不屈不撓地朝前走，她的勝利是不容懷疑的。人，可以是很軟弱的，當他被疾病折磨的時候；但人也是頑強的，當他一朝下了最大的決心，就會有無窮的力量，向一切困難挑戰。不要小看這一個瘦削的身體，這裏面蘊藏着巨人的堅強意志。無需作更多的介紹了。但是另外有些人，在這裏提一下，很有意思的。這些人都在五六十歲以上，

[illegible]的了。三十年前，這些人恐怕都難得晒晒太陽，難得吸一口新鮮空氣。在當年的社會環境裏，他們過着頹廢放任的生活，過着比晝作夜的生活。而現在，早上六點鐘或七點鐘就走進公園，做柔軟體操、打太極拳、慢跑步……你再不能在他們的臉上找到當年的痕跡了。他們臉色紅潤，神采煥發，彷彿生來就是這樣健康的。人變革了社會，社會又變革了人。這是真正的巨變……

這秋天，既不樹殺，也不淒涼。辛稼軒的「天涼好箇秋」，只是意圖掩蓋「欲說還休」的愁滋味的飾詞。而現在我們公園裏的秋天，卻是使人意氣風發，激揚着無限生機的、真正的天涼好箇秋。

（寄自上海）

住宅設計競賽

唐璣

京華小記

[illegible]

鉈與鎘

丁團

本地的新聞最近提及兩種比較少聽到的金屬元素，那是鉈和鎘。

鉈是一種罕有的礦金屬，也是所有元素中最陽電性的。大約在一八六〇年由布因辛所發現，它是一種質軟而色白如銀的東西，在空氣中能夠自燃。除了水銀之外，它的溶度最低。現在使用於波譜、光譜分析，原子計時，金屬和非金屬光電效應等新工具上。

鎘是一種頗罕有的金屬元素，可在鋅礦中發現（首先發現的人是斯特羅梅耶，年份是一八一七），可用分餾法把它們分離。它是一種色白似錫、質堅而有延展性，不受濕空氣侵蝕的東西，與鋅有點相似，所以適用於電鍍，作為低融點與抵受侵蝕的合成部分，它與水銀製成的合金則可用作補牙的原料。

萬事住為先

杜臨風

隨意篇

朋友說我的居處像樣闊布景。我自己倒不覺得有何特別，雖說是長的客廳被一個又一個的木櫃子填滿，但那是需要放東西的，少了不行。

如果真說有甚麼奇異，分開兩個小房間的那道牆，倒是有點特別，因為它不是一塊平過，而是屈成阿拉伯「5」字的模樣。將搬進去時，我就覺得這道牆很別扭，很討厭，很不好放東西。最好是把它拆了再拉平。朋友曾經向我建議，我也這麼想過。但回心一想，房子又不是自己的，天知道能住多久，何必花那麼多的精神和金錢呢。此刻，一想起那道牆帶來的種種不便，我真是有點悔不當初的。

如果那幢房子是自己的物業，我決不會讓這道牆的曲歪存在三年，一天我也容不下它。每當我後悔時，我只能用這樣的理由為自己作解釋和自我安慰了。既然是自己住的地方，又不是打算只住一年半載，除非真的沒有能力，為甚麼不好好的經營一下呢？正因為地方小，就更要動一下腦筋和花點本錢哩！就以那塞滿廳房的又大又小的木櫃來說吧！如果早有計劃，不但可以省一些金錢，還可以使那本來不大的地方更好的使用哩！何況這一天的生命差不多有一半要和它相處哩！為什麼這麼傻？純粹是經濟問題？還是因為怕吃虧？

我想起另外一個理由。自我獨立生活以來，住的地方就十分的簡陋。更從未試過一家子住一層樓的，如今有此「享受」了，夫復何求呢！

這種觀念不能說不對。但我明明有條件做到地盡其利而不做，就實實在在有點傻了。

我有一位寫畫的朋友，他的想法十分鮮明。他說衣食住行，這樣的排列是不對的。他的人生哲學是住食衣行。住應該放在首位。沒有能力住得舒服則無話可說，若有，則要千方百計住得好一些。只有住得好，才休息得好，休息得好，才有精神工作，至於食和穿，則隨隨便便行了。想想，他的話也不無道理的。

集雜

上週，由美國機構主辦的「黃金及貨幣研討會」，在美國新奧爾良舉行。這是第五屆的研討會，約有二千三百人參與。

美國前任總統經濟首席顧問、南非財長、美國財政部主管黃金的官員等，應邀出席作專題演講。

香港金銀貿易場理事長胡漢輝亦被邀出席作專題演講，講題為《香港黃金市場》。

這次研討會還作出決定：一九七九年的研討會將於明年四月在香港舉行——由香港金銀貿易場贊助。

險要 中途站

孫乙芸

金銀貿易場理事長被邀去作專題演講，以及明年將由金銀貿易場贊助來港舉行研討會，這都說明香港現已成為世界第三個最大的黃金市場，備受重視。

據統計，去年香港金銀貿易場裏黃金的期貨買賣一億二千多萬司兩，或即平均每月成交為一千萬司兩。

一千萬司兩，亦即一千二百萬盎司，其數不少。

作為歐洲金市和美洲金市黃金買賣交易的「中途站」，香港金市於是熱鬧活躍。

由於各地時間有時差，香港金市每日開市，正好緊接在倫敦金市收市之後。同時，香港金市收市，緊接的就是紐約、芝加哥、加拿大的金市開市之時。

因此，國際黃金市場的大炒友進行由歐洲到美洲的「全天候廿四小時活動」，香港正好是個「中途站」。

上週，日子剛好跨在十月底至十一月初之間。

在週初的十月底，倫敦金價每盎司曾扳高到二四五・二五美元，直迫二五〇大關；香港金價每司兩最高曾達一，三八八・七〇港元，金市的「千四點」在望。

而在美國，卡特總統於十一月一日（週三）宣佈[illegible]元的緊急措施，包括[illegible]黃金數量增加到三[illegible]

因此，十一月[illegible]香港金價每司兩曾[illegible]七〇港元，是近廿[illegible]大的一天。

其原因：美國[illegible]並增加拍賣黃金之[illegible]市立即受衝擊，紐約[illegible]加拿大的金市因而[illegible]隨後，倫敦金市因[illegible]要停市。

歐美金市都停[illegible]際金市的大炒家因[illegible]「出貨」。大炒家[illegible]要使香港金市大跌[illegible]

這也顯出了[illegible]「中途站」的香港[illegible]要。

西方漫畫選

觀海之樂（美國漫畫）

「孩子，我們世世代代一直坐在海邊的。等你大了也就
坐在海邊，你就明白了。」

萬噸級帆船

秀瑛

香港旅遊協會的標誌，是一艘中國式帆船。

中國式帆船，目前在香港海面仍然不時可以見到。在香港仔、青山、大澳等漁港，出現的中國式帆船更多。

中國式帆船，近年被現代西方人視為落後、古老的船舶；香港遊旅協會以之作標誌，着眼點也無非是用這古老的交通工具來吸引西方遊人的獵奇興趣。

說起中國式帆船，也的確是夠古老的。在遠古時，我們的祖先就已經發明了帆，並在當時的冰上交通工具——獨木舟上，作「張獸皮作帆」，作為船隻的推動力。到了元、明兩朝，帆得到了更大發展。當時的中國帆船，都採用了多桅多帆結構，有些船的帆，竟多達數十面。只是進入二十世紀後，隨着科學技術的不斷發展，船舶已大量採用蒸汽機和內燃機作為動力，航速大大提高，於是，帆船才漸漸被人視為古老與落伍，尋且被人遺忘了。

然而，帆船就真的是落後的船舶嗎？

隨着近年科技的進一步發展，人們又重新認識了利用風能的帆船的好處，而且，一種嶄新的、利用風作為動力的新式船舶設計方案已經應運而生。

據說，如果一艘萬噸巨輪裝上六面巨大的風帆，將會獲得六到八噸的推力，這麼一來，這艘萬噸輪將會因風帆的作用而節省燃料百分之三十到五十。這個節約數字，在目前技術條件下，不[illegible]器和推進[illegible]是無法取[illegible]

當[illegible]了帆的現[illegible]老的帆船[illegible]的。它將[illegible]代技術，以[illegible]控制，對[illegible]佳效率的[illegible]。而且[illegible]布，而是[illegible]料、最新[illegible]

如果[illegible]個大洋[illegible]的巨船[illegible]香港旅[illegible]，還會[illegible]客保持[illegible]

俯拾即事

愉快的奔忙

薔梅

算來，這是月來第三次接到的[illegible]微型、精密的電子計算機。[illegible]批生產，即使產量不大，但在[illegible]也是少人問津的，因為，那時[illegible]着：工程技術人員苦無用武之地[illegible]也是一切從簡，數學學習根本用[illegible]密、複雜的電子器具。

兩年來，這種情形有了徹[illegible]求精密電子計算機的人陡地多了[illegible]和今年，親戚中不只一人的小孩[illegible]學，念的都是理工科，由於課程[illegible]的計算尺已不敷應用，於是就紛[illegible]算機，內地不足供應，於是就[illegible]這樣，今年來我便頻頻為此奔[illegible]

不過，雖是這麼奔忙，我[illegible]因為，我從中感受到了「四個現[illegible]音。

此時此地

監獄也有黃色刊物？

廣東先生

一名行劫和強姦的罪犯在高院被判入獄七年。

此人曾因犯罪，於今年二月才從監獄出來，不料一周之後，竟又連續犯下打劫及強姦罪行，對象多是一些夜歸女性，先後共有二十七次案底。他向法官求情時說，他所以強姦女性，是因在獄中看了黃色刊物，引起慾念所致，要求從輕發落。

如此求情，當然不會得到寬恕。法官在判案時，除指責此地有不少電影院、報紙及雜誌出版人，為了賺錢，不惜極力渲染色情，害人不淺外，又說他不明白，何以監獄也會流入黃色刊物，希望有關當局注意其事。

這是一項使人難以相信的事情。監獄之設，乃所以幫助犯人反省，入獄就是坐監，這麼一「坐」，便是「靜坐當思己過」，可使犯人洗心革面，從新做人，故監獄其實也是一個大型感化院。如果感極唔化，或唔感化還好，越感化就越精，那就變了走鬼走入城隍廟，反為不妙。這是說，難道監獄有鬼？

這個出獄再次犯罪的人被判入獄七年，乃是罪有應得。他之屢次姦淫女性，竟是看了鹹濕書報，以致情不自禁，獸性發作[illegible]實，這問題就不算小。數年前，某法官在判毒品案時，曾為「監獄有可觀數量的毒品流通」[illegible]其非，如今，竟又在毒品流通之外，加上黃[illegible]虛而入[illegible]獄犯人[illegible]這又豈[illegible]料所及[illegible]有賭博[illegible]人敢於[illegible]

以前發生的囚徒打架、獄中喋血之類，是因聚賭而起麼？照此看來，監獄便是一個三害俱全的地方了！

監獄署發言人說，該署屬下圖書室的書籍、犯私人擁有、或探訪者攜去的讀物，都曾經[illegible]，表示對法官的評論，已在展開調查中。其[illegible]查，何只監獄，整個香港也得來一次徹底[illegible]勵啊！





放眼春光無盡治

——參觀前廣州市文史夜學院師生書畫展有感

值嶺南秋高氣爽，風物宜人，一派清新景象的日子裏，廣州市文化公園第六館，舉辦了「前廣州市文史夜學院師生書畫展」，展期為一個月。開展以來，在許多朋友及熱心人中激起了熱烈的反響，我以為大概是因為打倒「四人幫」後，這種以老師和學生共同展出的書畫展在廣州露面還是第一次吧。

參加展覽的前文史夜學院師生共一百四十多人，展出的作品計有花鳥、山水、人物，國畫、油畫、書法、篆刻共四百多件，展的面積近二千平方米。琳琅滿目，洋洋大觀。人們走進展館如春風拂面，羣芳吐艷，百鳥齊鳴，使人心怡神往。

懸掛在序廳的長達六米的巨幅橫軸「璀璨新圖」墨彩生輝，氣派浩然，令人為之振奮。這幅巨作是由幾位年逾花甲的老師和十多名學生，共同構思，分頭落墨，用了四個多小時畫成的。此幅大畫各抒所長，千姿百態，穿插得當，融為一體，給人一種春意盎然，奔放向上的美好感受。象徵着在新長征的進軍途中，到處一片繁榮的喜人景象，前文史夜學院副院長胡希明即席為此畫題詩：「勝舊風光錦繡時，嫣紅姹紫鬥芳姿。珠江此日繁花放，寫出天南紀事詩。」表達了師生對以華主席為首的黨中央「抓綱治國」的英明決策的感激，對「四人幫」摧殘文藝的聲討。

展品中有夜學院的董事長商衍鎏，院長侯過，國畫書法篆刻專業教師盧子樞、葉少秉、蘇臥農、趙崇正、盧振寰、黎葛民、馮湘碧、沈仲強、楊芝泉、莫鐵等的珍貴遺作。十多年來，他們的作品有的已被毀棄，有的被長期封存，這次許多老師學生以及他們的家屬費了很大的功夫，花了很大的力氣，設法從各處搜集出來，為廣大觀衆觀摩學習，可謂來之不易。他們的作品有強烈的藝術感染力，精湛的藝術造詣，深深地打動觀衆，激發起人們對萬惡「四人幫」的無比憤恨。

當時任教的老師許奇高、孫文斌、鄧長夫、陳子毅、李國華、麥華三、李曲齋、朱庸齋等亦拿出自己幸存的得意作品，送交展出。這些作品各具風格，意境清新。把觀衆帶進漢園春色的百花園中。作品中的一花一木都含有濃厚的生活氣息，迸發出作者對社會主義祖國錦綉河山的傾心歌頌。

前廣州市文史夜學院董事、九十七歲油畫家馮鋼百老人的作品有幸和廣大觀衆又一次見面。商承祚老教授還將父親商衍鎏先生珍存的「四屏」文物一同展出，以供書法愛好者研究。展出有深受日本及港澳書法愛好者所歡迎的容庚、商承祚、秦咢生、麥華三、馬國權、關曉峯等書法篆刻作品。

這次學生的作品特別令人高興。可謂：「山花浸爛相逢處，滿眼文章讓後賢」，當年老師們辛勤的勞動，精心的培育，並沒有被萬惡的「四人幫」付之東流。在春暖花開之際，即將結出了豐碩的成果。有大批學生在「四人幫」橫行的日子裏，他們並沒有被「四人幫」的淫威所嚇怕，他們仍然信任自己的老師，相信自己的學習是正確的。他們在老師的指導下，繼續勤學苦練，百折不回。他們的作品顯露出一定的藝術才華，在繼承方面有新的探討，在傳統技法上有新的追求，在藝術上逐步顯露出自己的特色。王廣才的「雙鯉圖」在學習傳統的技法上，大膽採討「鈎勒填彩法」和「沒骨法」的結合，在進行多層渲染中，吸取了西洋色、光的關係，使觀衆如置身於水晶宮中，目睹雙鯉的悠然自得的情態，他的作品風格力求嚴謹中求奔放。頗有「吳劍蘭」之稱的吳雲峯同學，一改甜熟的筆路，着意追求新的筆墨。連登同學師承嶺東畫派，筆墨豪爽而有法度，作品流露出文人畫的韻味。招鎔超是一位中西畫都喜愛的後生，他的運筆痛快淋漓。曾以「小蘇」作筆名常見於羊城晚報的蘇森陶同學，他也是老漫畫家廖冰兄的高足，近十年來不見筆跡，這次展出的花鳥小品，取材新穎意境清新，別具一格。

這些學生的作品，雖然還有不足之處，有待於今後的繼續努力，但給我們老一輩的却是一個極大的歡慰。

有人把這次展覽喻為「老樹新花競秀」，這種比喻極為妥貼。前些日子裏，特別是四害橫行的時期，大家憂心廣東花鳥畫是否會流於後繼無人的窘境，亦為傳統的花鳥畫能否適用於今天所疑慮重重。通過這次書畫展，這些憂慮可以打消，過去「四人幫」所說文藝黑線專政，完全是無稽之談！

我由衷地期望，當然也是書畫老輩們的心願，通過各種形式的文化藝術交流活動，這將會造就一大批書畫苑中的新花，並殷切的期待「雛鳳清於老鳳聲」。

一九七八年十月二十二日

七律　秦咢生書

一山飛峙大江邊，躍上蔥蘢四百旋。冷眼向洋看世界，熱風吹雨灑江天。雲横九派浮黃鶴，浪下三吳起白煙。陶令不知何處去，桃花源裏可耕田。　毛主席登廬山詩　侯過

毛主席詩：登廬山　侯過書

山高水長　盧子樞畫

松鷹　蘇臥農畫

展翅　招鎔超畫

香荔滿園紅　陳子毅畫

金鯉圖　王廣才（王煜）畫



神仙魚　連登畫　胡根天題記

雨後　吳雲峯畫

碧水閑情　蘇森陶畫

今日電視部分節目

翡翠台 8.00影片 9.30《神燈》 12.00《義勇七金剛》 12.55午間新聞 1.10《年青人》 2.10《書劍恩仇錄》 2.50影片 4.35《飄零燕》 5.00《神威賽車手》 5.20《跳飛機》 6.00《女大十八變》 6.30新聞及天氣報道 7.05《奮鬥》 8.00《萬事有我》 8.30《三及第》 9.00《歡樂今宵》 10.30最後新聞 10.40《小旋風紋次郎》 12.40影片 2.10影片

麗的第一台 7.00早晨節目 9.30影片《背解紅羅》 11.00女幹探 12.00午間新聞 12.15奪標 2.10影片 4.00下午茶 4.30梨花淚 5.20新一代 5.52蜘蛛俠 6.15今晚新聞 6.30奪標 8.00花花世界 9.00《巨星》 10.00新聞、天氣及經濟行情 10.30十大騙案 11.50盲俠走天涯 12.45七武器

天安門事件眞相

悼念周總理，同「四人幫」英勇鬥爭的青年英雄代表的親身經歷

一九七六年四月在北京天安門廣場上

鍾宗和

各地通訊

[illegible]

賀延光

……圍進入天安門廣場。他在念悼詞時揭露了「四人幫」是一夥「披着馬克思主義外衣的黨內資產階級人物」，在經過無產階級文化大革命鍛鍊的人民面前，必定原形畢露，自取滅亡。

賀延光帶領大家向周總理宣誓：「發揚敢於鬥爭的大無畏精神，同赫魯曉夫、林彪式的人物血戰到底！」

過了幾天，賀延光又寫了一張揭發「四[illegible]

一九七六年清明節，北京數十萬群衆在天安門廣場悼念周總理的場面。

[illegible]賀延光案件今年八月徹底平反。他現在擔任北京手表殼廠革委會副主任。

韓志雄

另一名北京市房修公司的青年工人韓志雄，在天安門廣場張貼揭露「四人幫」的散文詩時，年僅二十歲。他在詩中把「四人幫」比作「插着孔雀羽毛的烏鴉」，「抹着香水的蒼蠅」。韓志雄寫道：「人民將把烏鴉身上的羽毛拔去，撕去他們身上的馬列外衣，在紀念碑前，在人們的怒吼聲中，無情地判決他們——一小撮民族的敗類！」

在夜色中，韓志雄擠在人羣裏打着手電向人們朗讀他的詩文。人們高興地稱讚這首詩「罵得真痛快」。但是，當他離開天安門時，有幾個穿便衣的「公安人員」把他逮捕了。

在北京市公安局審訊韓志雄的時候，他坦率地說，他詩中的烏鴉就是指張春橋、江青、姚文元。審訊人員問他，「為什麼攻擊黨中央領導同志？」他回答：他們不是馬列主義者，是修正主義者，我對他們批鄧不滿。我擁護鄧小平，他是老一輩無產階級革命家，毛主席還說他是人才難得哩！

韓志雄在獄中用筆杆在牢房的牆上寫道「捍衛周總理，願拋頭顱洒熱血！」粉碎「四人幫」以後，他獲釋出獄。

周為民

一九七六年春天年僅二十二歲的周為民，在被「四人幫」逮捕時，是處於「四人幫」嚴密控制下的清華大學電子系的學生。

周為民不顧學校當局下達的不准悼念總理的禁令，曾在一九七六年一月和同學們一起到天安門廣場送了一個大花圈。四月四日晚上，他同其他九名同學在紀念碑東北的松牆下安放了一朵白花，白花中間的一小紙牌上寫着：「在這表達千百萬人民心的花圈海洋中，我們這一朵花顯得很拙劣，但是，就是這樣一朵白花，他們也不讓我們出校園，我們只能到校外紮出這朵平常、普通的花，把我們全部的愛、全部的恨、全部的悼念之情、全部的憤怒之心，全部紮在這朵白花中。」

「四人幫」在清華大學的親信十分驚慌，連夜開會並宣布這是「幾天來在天安門廣場發生的重大反革命事件之一。」這天深夜，這朵白花「不翼而飛」。第二天，有人在原處安放了一朵大白花，並且把原來小紙牌上的說明又抄錄了下來。

周為民現在是青海省一個工廠的技術員，目前在清華大學進修。

王海力

今年二十五歲的北京鐵路分局豐台電務段通信工王海力。一九七六年春天，因為寫血書悼念敬愛的周總理，遭受「四人幫」的迫害，被非法逮捕入獄。最近，北京鐵路分局黨委召開廣播大會，宣讀北京市公安局決定，為王海力徹底平反。

三月二十五日，天安門廣場人民英雄紀念碑前，出現了悼念周總理的花圈和橫幅，人們紛紛聚集在廣場上，深切悼念周總理，怒斥「四人幫」。但是，從四月二日起，人民英雄紀念碑台階上的花圈被搬走，台階下的花圈也被糟踏和破壞，並開始了打人和抓人。四月三日晚上，王海力的心怎麼也不能平靜。決定要去天安門廣場，悼念周總理。他為了表達保衛周總理、堅決同野心家鬥爭到底的決心，他展開白綢，用鮮血寫下了「敬愛的周總理！我們將用鮮血和生命誓死捍衛您！」幾個大字，並在後面加了三個驚嘆號，簽上「中國無產階級的紅後代」的署名，揮淚繼承先烈志，革命到底不回頭。

四月四日一清早，王海力拿着血書，隨着人流走進了天安門廣場。人流似海，花圈如山。這個世界上最大的廣場也顯得太小了。成千上萬的人面對懸掛在紀念碑正面的周總理巨幅畫像，宣誓，默哀，表達深切的懷念。他雙手舉着血書，挺胸闊步向紀念碑走去。

這時，廣場上的羣衆紛紛向他湧來，抄寫和朗誦他的血書。人越圍越多。只聽到一陣喊聲：「請他站高點！」「把他抬起來！」話音未落，他已經被高高地抬了起來。不知是誰往他手裏塞了一束白花。無數來自工人、戰士、共青團員和學生的紙條，飛到他的手裏，上面寫着：「我們堅決支持你的革命行動，用鮮血和生命捍衛周總理！」「頭可斷，血可流，革命真理不可丟！」「我願做你的革命戰友，與你同生死共奮鬥！」……

他無比激動，反覆講着：「我們要做無愧於先烈的後代，也要做無愧於後代的先人。」並指揮大家高唱《國際歌》……廣大革命羣衆怕他出事，護送他上了十路公共汽車。

四月五日，他又來到天安門廣場，只見花圈又被搬一空，松樹牆上成千上萬朵白花也被水龍沖洗淨盡，並且又抓走了一些守衛花圈的革命羣衆。人們聚集在廣場東側的小樓前進行交涉。他對羣衆說：「應該組織起來，進行說理鬥爭，質問他們為什麼不讓我們悼念總理？為什麼抓人？」羣衆紛紛向他走來，有的已認出他是昨天展示血書的人，對他表示支持。這時，他接到解放軍戰士遞來的紙條，上面寫着：「……請放心，遇到困難的時候，你會發現子弟兵和你們在一起。請記下我的地址：……」

五月六日凌晨，「四人幫」在北京市公安局的那個黑幹將下令將王海力逮捕了。



圖為一九七六年清明節在天安門廣場上向數萬羣衆展示血書的青年。血書上寫着：「用鮮血和生命捍衛周總理！」

北京一九七六年清明節人民在天安門廣場紀念碑前悼念周總理。

桂南明珠——勾漏洞

鍾欣

提起桂林的岩洞，人們都心嚮神往，殊不知桂南的勾漏洞，景物也很別致呢。一九六五年春，郭沫若同志有題咏勾漏洞的詩道：

魏晉以來負盛名，洞天勾漏自天成，霞光射透蛟龍窟，風景爭衡臨桂城。不為丹砂思作令，期除紙虎願從征，苔華間道數紅紫，綠滿羣山樂藕耕。

勾漏洞，位於廣西北流縣城北郊五公里的玉林至廣州公路旁邊。它有着悠久的歷史，古籍上稱為我國「十二洞天」，洞內的景色，《辭海》和《中國名山記》均有較詳細的記載。可是，這樣聞名的風景，在解放前竟是殘垣斷壁，臭氣薰天的宣傳封建迷信的場所。

新中國成立後，共產黨和人民政府十分重視歷史文化，多次撥款重修勾漏洞，特別是粉碎了「四人幫」以後，最近政府又撥了巨款進行重修，使古老的勾漏洞煥發了美麗的青春。現在，勾漏洞前綠樹成蔭，青竹修茂。瓊樓腳下，一口彎月形的池塘，掛着青峯和瓊樓的倒影，碧綠碧綠的，看得叫人心醉。你若站在洞前的台階上欣賞着千奇百怪的勾漏羣峯，百鳥啁啾的樹海，及具有民族風格瓊樓玉宇，真如置身於仙境之中。

飽賞了洞前的景色，轉身入門，便見台階兩邊有一對石雕的瑞獅，其一滾着綉球，其一撫着幼獅，昂望着你，栩栩如生，彷彿在歡迎你。洞口的大門額上，雕刻着女書法家于立羣同志題的隸書「勾漏勝景」四個大字，蒼勁俊俏，光彩奪目。

信步入門，經過一道羅列着奇花異草的迴廊，便到了充滿古色古香的勾漏大廳。從大廳望下，在「玉符彈琴處」的石龕下，有一葛洪碑刻像，是美術家馬達十多年前回鄉應鄉人之邀而作。此像刻得十分古勁俊秀，刀力剛中帶柔，葛洪顯得沉靜而深思，衣角飄拂，是深具漢畫像磚美術風格的作品。據《北流縣志》記載，葛洪在辭去「關內侯」以後，曾到勾漏洞修道煉丹多年。葛洪在修道煉丹過程中，他一邊從事醫學著述，一邊給鄉人採藥醫病，介紹藥理。歷代北流人都尊稱他為葛仙翁。至今洞內尚有沙田、丹井、洗藥池命名之地，歷代到過勾漏洞的名人並不止葛洪一個，洞前石壁上保存完好的密密麻麻的題咏，就記載着歷代游客的足迹和對勾漏洞的讚美之辭。

勾漏洞的景色是迷人的，它包括寶圭、玉闕、白沙、桃源四洞，彼此連通，全長約兩華里。相傳在億萬年前，這裏是汪洋大海，在海底深處積了厚度不等的螺殼、珊瑚和石灰岩，後來由於地殼變動和海水的下降作用，形成了山和洞。溶岩形成的洞，勾、曲、穿、漏，故得名為勾漏洞。這四洞，鐘乳嶙峋，石筍、石乳、石柱、石幔千奇百怪，閃爍着繽紛的奇彩。過去人們游洞，都是點着竹篾火把，因為光線太暗，並不能盡情地欣賞天成的勾漏洞天，並且出來以後，個個都成了白居易筆下的賣炭翁一般。如今，安裝上了電燈，瑰麗輝煌的藝術宮殿，一一清楚地展現在人們的面前。當你看到這「豐收台」，一定會陶醉於稻香果甜的遐想之中。而「鯉魚跳龍門」又定會把你帶到童話的世界中去。寶圭洞的石室，三十多米高的洞頂，蝙蝠成羣，仿若細雨紛飛，這就是有名的「雲天飄雨」。室壁掛有「三音石琴」、「七音石琴」，輕輕一敲擊，便發出清脆悅耳的琴聲。

走進白沙洞，景色越發奇麗了。這洞有十洞天，洞天與洞天之間由一峽口分開，使游人正當「山重水覆疑無路」之際，俯伏通過峽口，則又「柳暗花明又一村」了。走進每一洞天，就彷彿走進極珍貴的美術館，地上到處陳列着精美無比的天然岩石雕刻。有的像孔雀開屏，有的像駿馬飛奔，像寶塔矗立，像瀑布飛流，像玉米、像蓮花，也像仙人騎鶴，樂手吹簫……這些景物，在彩燈的照映下，有的紅似瑪瑙，有的綠如翡翠，黃如琥珀，白賽寶玉，多姿多彩，美不勝收。

關鷫鷫演技勝似當年

精心排練《戰洪洲》《金山寺》等京劇

仲文

最近在昆明看過著名滿族京劇演員關鷫鷫演出的人，都異口同聲稱讚她的高超、嫻熟的演技。不減當年，勝似當年。

今年三月間，關鷫鷫出席第五屆全國人民代表大會時，見到了鄧穎超副委員長，她對鄧穎超副委員長說：「我還要再幹十幾年。」鄧大姐連連點頭說：「好。」從北京回到昆明後，關鷫鷫堅持苦練基本功，幾個月來，她在唱、念、做、打等方面都有了新的提高和進展。

關鷫鷫雖已年過半百，但她渾身有使不完的勁。今年八、九月間，她帶領雲南省京劇團演員小分隊，深入到滇西祿豐縣農村，演出了十多場京劇，觀衆達八萬七千多人次，稍事休息後，又到昆明鋼鐵廠演出。她已演出了《黛諾》、《紅燈照》、《豹子灣戰鬥》、《闖王旗》等革命京劇和《盜仙草》等傳統京劇。一次她演出《盜仙草》後，觀衆們對她精湛嫻熟的武功和字正腔圓的唱[illegible]無不讚嘆。現在，關鷫鷫正和雲南省京劇團的演員們一起精心排練《戰洪洲》、《金山寺》和《多沙阿波》等優秀傳統京劇和現代劇。

《黛諾》中關鷫鷫飾黛諾

重遊福州西湖

袁蓉芳

今年中秋節前夕，我重遊了久別的福州西湖公園。

我登上柳堤，只見榕樹窈窕垂綠，花香四處撲鼻來。兩鬢蒼蒼的退休老人，有的在打太極拳，有的在練武術，有的在跑步、做操……他們把堅持體育鍛鍊當作延年益壽的第一方，享受晚年的幸福。

我走到當年林則徐的讀書處——桂齋，觀看了他所撰立的碑記。桂齋雄風憶遺烈，後生可愛接班來。福建省京劇團的青年演員，在荷亭練唱做打，用京胡給他們伴奏的，却是一個十二歲的少年。步雲橋邊有幾個中學生在聚精會神地讀英語，我問他們為什麼對外語的興趣這麼濃，他們異口同聲地回答：為了實現祖國[illegible]

[illegible]的右側，有各種各樣的金魚展銷，觀賞和選購的人絡繹不絕。

我從新建園路一直走到造型美觀的游船碼頭，同許多陌生的游客一道划船。湖中波平如鏡，小舟如梭。從開化嶼到官家村，早先要經過以官馬福命名的木橋（馬福橋），現在用花崗石砌了一座新的拱橋。昔日的官家村，已新建了博物館、綜合展覽館（包括工農業、文教衛生、科學技術、文學藝術）以及兒童樂園。

在游覽中，我思緒萬千，感觸甚多。福州西湖為晉太康三年（公元二八二年）郡守嚴高所鑿，原先用來灌溉農田。五代王審知把它擴展到周圍四十餘里，有仙橋柳色，水晶初月等十六景。天長日久，西湖漸被淤塞。一八二八年[illegible]一九一四年闢為公園。解放前夕，西湖[illegible]公園一片荒蕪。新中國成立後，重修西湖，[illegible]面積擴大了五倍。現在這個公園面貌一新，充滿[illegible]。它可與杭州西湖媲美，成為勞動人民和外國[illegible]覽勝地。

在廣州買樓的手續

申請條件、房屋位置、面積及價錢等本文有詳細說明。

答陳耀輝等諸位先生：

來信及來電話表示有意在廣州市買樓，但對有關情況及具體申請手續不大了了。現作答如下：

是否可以在廣州市買樓，要決定你有沒有親戚住在廣州市或近郊，並具有正式戶口登記的。因為，現時準備興建的這類華僑房屋主要是建給華僑、港澳同胞以及中國血統外籍人士的住在廣州的親戚居住。當然，買樓的海外華僑和港澳同胞等是有權回去居住的。故此，凡是有廣州市區及近郊正式戶口的居民均可申請由海外僑眷買樓。

你有親戚住在廣州的話，可通知他到廣州市東風四路四百八十六號廣州市僑務辦公室索取一份「廣州市歸僑、僑眷申請購建房屋登記表」。表上列有申請人姓名（你的親戚）、性別、年齡、籍貫、工作單位、住址、親屬僑居地；國外和港澳主要親屬姓名、關係、僑居地、職業，現住房屋情況，申請購買房屋理由、申請購房數量等。把填妥的表格交回廣州市僑務辦公室，等候該辦公室屬下的廣州市華僑房屋購建辦公室進行居住環境調查。如果你的親戚的居住環境較狹窄，將會優先考慮。當你的親戚獲批准了，並與廣州市華僑房屋購建辦公室商量好購買的樓房地點、位置後，你便可把買樓款項匯與你的親戚，匯款上註明「建築僑匯」，廣州市的銀行便會通知你親戚，並把款項代收。

目前，興建這類華僑房屋的地點有兩個：一在廣州市流花湖畔；一在廣州市北環市路白雲賓館附近。前者地盤面積二萬二千平方公尺（約為二十三萬六千平方呎），將可於今年年底前後動工興建，後者的面積比前者大約一倍，動工時間較遲。

這類華僑房屋多數是六層高，每層有多個獨立單位，以三房一廳、兩房一廳的居多。三房一廳的實用面積約為八十平方公尺（約為八百六十平方呎），廳的面積較大，約佔二十平方公尺（約為二百平方呎），每個房間的面積約為十五平方公尺（約為一百六十平方呎）。

樓價每平方公尺暫定約為一百五十元人民幣（約為每平方呎售十四元人民幣），一個三房一廳的單位約售一萬二千元人民幣。這個樓價是指平均樓價。實際上，每個單位的高低、方向不同，內部間格用料也不一致，故此，每個單位的實際樓價還要視其他情況而稍作增減。

火口魚恃強凌弱

方方

答梁仲輝先生：

熱帶魚「火口」，在分類上屬於慈鯛科。凡是慈鯛科的魚，不僅大多數是大型魚，而且相當兇悍，除了互相打架之外，還欺凌弱小的魚。但是比起同科的紅寶石魚，火口魚的兇惡性却不算怎麼樣了。當然，火口魚還是會欺小、強凌弱的。所以，凡飼養火口魚，都要注意這一點，不要把它和其他「可欺」的小魚同養。

雄性火口魚，從口部到胸間，有着火一般的橙紅色澤，艷麗得人見人愛，但是雌魚要到生產期間，才出現這種火紅的體色，而且還是比不上雄魚那樣鮮艷，所以它們的性別很容易區分。此外，雄魚的背鰭、臀鰭末端尖長，雌魚的背鰭、臀鰭末端較為圓鈍。

火口魚的繁殖習性，與紅寶石、獅頭等同科魚一樣，是產卵在石塊上的，所以本港養殖人士統稱之為「石頭魚」。繁殖用的魚缸應選用較大的，通常約三十吋，缸底敷沙，上置石塊或側放一個花盆，雌魚便以之作為「產床」。

將要生產時，雄雌魚的輸卵管突出體外，不久，雌魚便[illegible]口舐洗，除污物。[illegible]產卵數百粒至千[illegible]

小心收受旅行支票

文穀

旅行支票是一種很普遍的支付工具，它比現鈔有頗多的便點：（一）旅行支票的面額大，同一數額的旅費，帶旅行支票比帶現鈔方便；（二）旅行支票遺失後如能及時報警，可免損失，而現鈔遺失後，幾乎已經無可挽回；（三）有些國家禁止過多鈔票入口。

有些旅客，旅遊時也不忘做生意，旅遊到了一個地方，就要去訪問曾有業務往來的商行。如果他對該商號的產品有興趣，也會主動去拜訪。往往一談就做成生意。這時旅客可能以旅行支票付貨款。出口商當然不會拒收，但是也不要太信任對方。過去也發生過不少利用旅行支票行騙案。所以出口商在收受旅行支票時，第一要看着持票人當面簽字。旅行支票上有兩個空位，一是留給持票人簽字的，是由持票人在買入旅行支票時當着銀行職員的面前簽的。左下角的簽字即應在使用時當着收受者的面前簽字。兩個簽字式必需同一樣，不一樣就證明簽字人不是旅行支票持有人，出口商就不要收受。如能把旅行支票和護照號碼記下來，可有助於萬一是「流嘢」時的追查。不過這一着認真要小心進行，必須巧妙地、婉轉地索閱其護照，免引起對方的反感。

假旅行支票，有時可以在把它售給本港銀行時發覺。有時則須旅行支票回到發票行時才被發覺。[illegible]

現在旅行支票[illegible]在早十年英鎊旅行支票流行，但[illegible]

讀者與編者

逢星期二、四、六刊出

四十戶人家共用兩個

翠屏道邨缺水喉

女浴室水喉壞了迄未修復

編輯先生：

本人乃居住於觀塘翠屏道邨十四座二樓，今日看見又加租，氣憤難平。因居住環境根本沒有改善。其他的不說，我全層約四十戶才有兩個水喉使用，本已十分不便。最近壞了一個，逾一週也沒有修理。又女浴室本有水喉設備，但在上次制水時壞了的就封了。我們以為乃是制水措施，但現存水充足，仍沒有人來修理。設備棄而不用，環境一樣沒有改善，反而大幅度加租，怎叫人心服。

氣憤人上

一九七八年十月廿八日

圓·領·背·心

珍納

圓領背心適合秋涼時穿着，可配西褲及西裙，及配上一條腰帶。

材料：白色中冷約五個，每個約五十克。

用具：八號針兩枝，十號針棒針四枝，一枝縫針。

尺寸：胸圍八十二CM，衫長四十六．五CM，背肩幅三十二CM。

花款編織方法：分三組花編織：A組以九針十六行一花樣，第一行：兩針高針，六針低針，一針高針，第二、四、六、八、十、十二、十四、十六行如是低針，則編織低針，如是高針，則編織高針。第三行：兩針高針，五針低針，兩針高針。第五行：兩針高針，四針低針，兩針高針，一針低針。第七行：兩針高針，三針低針，兩針高針，兩針低針。第九行：兩針高針，兩針低針，兩針高針，三針低針，第十一行：兩針高針，一針低針，兩針高針，四針低針，第十三行：四針高針，五針低針。第十五行：三針低針，六針高針。這樣便完成一個花樣。B組以九針十六行為一模樣：第一行：三針高針，六針低針。第二、四、六、八、十、十二、十四、十六與A組編織相同。第三行：四針高針，五針低針。第五行：兩針高針，一針低針，兩針高針，兩針低針，兩針高針。第七行：兩針高針，兩針低針，兩針高針，三針低針。第九行：兩針高針，三針低針，兩針高針，兩針低針。第十一行：兩針高針，四針低針，兩針高針，一針低針。第十三行：兩針高針，五針低針，兩針低針。第十五行：兩針高針，六針高針，一針高針。完成這十六行便成一個花款。

C組以十三針三十二行為一模樣，第一行：五針低針，加一針，三針併一針，加一針，五針低針。第二、四、六、八、十、十二、十四、十六、十八、二十、二十二、二十四、二十六、二十八、三十、三十二編織如A組花款相同。第三、七、十一、十五、十九、廿三、廿七，全行編織低針。第五行、[illegible]三針低針，左上兩針併一針，加一針，[illegible]右上兩針併一針，加一針[illegible]針。第九行：兩針低針，左上兩針併一針，加一針，五針低針，右上兩針併一針，加一針，兩針低針。第十三行：一[illegible]針併一針，加一[illegible]針，[illegible]右上兩針併一行：左上兩針併一針，加一針，右上兩針併一針，[illegible]加一針，左上兩針併一針，[illegible]第廿五行：三針低針，右上兩針併一針，加一針，[illegible]三針低針。第廿九行：四針低針，左上兩針併一針，一針低針，右針，加一針，四針低針。第三十行編織相同。完成這三十二行便成一個花樣。

黑眼圈是疑色痣

擦弄磨擦會惡化

手術切除雖可行

奈何植皮更煩惱

當值醫生

說：有[illegible]

根據你以上的主訴分析，你的「黑眼圈」可能是屬於皮膚出現的一種色痣。在醫學上將色素痣分為青痣、線形痣、疣狀痣三種類，可能是色素痣，這是很常見的，是褐色、黑色或帶青色的斑點，大如黃豆或更大，數目一個、在臨床上根據不同的表現有不同的名稱，如表面光滑扁平，沒有毛髮，叫皮面痣；表面有毛的叫毛痣，表面粗糙不平，多見於軀幹和生殖器部位，叫乳頭狀痣。一般是不痛不癢的，但不可擦弄，以免惡變。在治療方面，除手術切除之外無其他良方。如果面積比較大，在臉上，本人認為還是不去弄掉好，切除後還要植皮，結果還是會留[illegible]

維也納銀行主席在港稱

港為遠東商業中心 各國增設公司銀行

奧國開辦食品酒類貿易公司
後天訪大陸談貿易提供貸款

【本報訊】布拉威那貿易有限公司昨日在港開業。這是奧地利艾斯那公司的香港分行。該公司着重在東南亞推銷奧國產品，將來並購買港貨銷往奧國和東歐國家。

維也納銀行已獲得艾斯那公司的大部分股權，該銀行且已在港設立了代表辦事處。該銀行董事局主席夏格斯博士，昨日為慶祝布拉威那貿易有限公司在港開業而舉行了一個午餐會招待記者。

夏格斯博士在答問時說，他和三位隨員應中國銀行之邀，將於後天（星期四）前往大陸訪問及參觀，地點包括廣州、北京和桂林等。他們將參觀正在廣州舉辦的中國出口商品交易會，到北京洽談生意，然後部分團員將去桂林遊覽風景區。他們此次訪華的主要目的，是希望出售奧地利的工農業生產設備，向大陸提供新的科技知識，並探討向大陸提供貸款進行國際貿易及經濟建設的可[illegible]

，該公司將來還會增購港貨運去東歐國[illegible]貿易，而協助港貨增銷到東歐國[illegible]

夏格斯說，香港是遠東區最[illegible]港開設分行日有增加，主要原因[illegible]以香港為起點，在遠東擴展業務[illegible]仍在考慮之中。

他在答問時又說，緊緊與西[illegible]，但該國出口貿易仍能增長百分[illegible]用奧國先令計價，次為西德馬克[illegible]美元計價。但僅在今年六月至今[illegible]六，奧國已有二成以上的出口貿[illegible]

[illegible]大股份[illegible]行，現[illegible]的艾[illegible]設分公[illegible]至今亦[illegible]，該銀[illegible]存款方[illegible]用。

旺季中遊客來港多 酒店房間供不應求

外商經港赴穗多超出留房預算
歐美學生前來活動港商人重視

【本報訊】最近旅遊生意有更進一步之勢，酒店房間已出現擠迫。以當前情形而言，雖未致於像若干年前有成批旅客抵港無房住的情形，但不少留待臨時到步旅客居住的房位，已常常全部租出，出租住客滿座的現象，這顯然比前些時擠迫了。

據酒店商說，近來酒店房間擠迫的原因，主要是旅遊旺季已開始，各地旅客來港遊覽例行增加。其次，現正在廣州舉辦的交易會，有比以前為多的外商參加，此間有些酒店在大會開幕前擬定為交易會外客房住的房間數量，事實上已供不應求。同時，有些東南亞及日本、東非等地華僑，認為交易會期間回鄉探親更加方便，這

一類旅客來得也比往年多些，他們在回途時，發現香港的變化很大，有更多的遊覽區，於是多留幾天。還有一點是此間酒店房間的增加速度，落在旅客增加速度之後，再加上近來臨時到步的旅客人數比平日為多，故形成出現擠迫現象。

據酒店商說，如果各旅行社按照數年前的經營方法，酒店房間「爆棚」的現象

早已出現了。但因數年前曾有成批旅客在港沒有住房，被迫臨時改往澳門小遊的，各旅行社便改變經營方法，必須先找到房間才替顧客辦理手續來港。因此，近來已經有部分外地遊客因本港酒店房間數量所限，須排期遲些來港，這便避過了有客無房住的難題。

據酒店商說，現已出現因房間不足而使遊旅生意受到局限的問題。同時，歐美各地學生來港旅遊正在增加中。他們的經濟條件不那麼好，所以房租、膳食等收費，應比一般旅客低廉，這是香港也應該發展和帶有一些福利性的旅遊事業。可是本港運普通旅客的房間也感不足，故不能接待大批外國學生來港。從長遠和宣傳的角度考慮，將來本港也須發展該項事業，使旅遊業發展更全面。

泰擬下月批准出口 糯米新盤首先報來

明年首二季米糧出口將不限制

【曼谷四日航訊】據泰國商業部長哺．奔越闊三日談稱，商業部將於今年十二月批准糯米出口。這是因為商業部在經過研究之後，有見於今年糯米的產量甚令人滿意，另一原因是開放糯米出口，將使農民出售糯米獲得好價格。批准糯米出口將不會影響國內糯米的供應，因今年糯米產量甚豐。

商業部長同時透露，在明年的首六個月，對米糧的輸出將不加以限制。雖然今年泰國有些地區受到洪水泛濫，但造成稻米的損失為數不多，所以今年稻米產量亦令人滿意。

港商仍少訂泰米

【本報訊】最近泰國的粘米及糯米訂盤均有報到，此間進口米商有少量訂購。此間進口米商有少量訂購。澳洲米近日來貨疏渴市。

據米業人士說，最近泰國方面報來的百分百普通級大米，每噸為三百四十至三百五十美元，但香米則較少盤報到。因為有關本季的食米進額，此間進口米商已訂得七七八八，所以最近對此落手較疏，只有少量訂購。泰國近日報來的糯米訂盤每噸要價三百八十美元，港商對此入貨也不多。目前此間的糯米存貨多是高價時訂來的，每噸為至五百美元左右，近期此間

糯米大盤價則每擔[illegible]成一百六十港元。

澳洲米近來貨[illegible]渴市，理由是目前[illegible]是新、舊米青黃不接[illegible]時期，新米上市尚少[illegible]，而舊米又已銷疏[illegible]所以目前澳洲米較[illegible]手，但價錢則無大[illegible]化，大盤每擔仍為[illegible]百四十四元。

最近此間食米[illegible]情較平靜，價格無大[illegible]上落，但因天氣已[illegible]

[illegible]食米大[illegible]過五百多[illegible]新絲苗[illegible]，才字[illegible]十七元[illegible]百五十[illegible]新米一[illegible]，金龍[illegible]一百三十[illegible]一百五十

美兩大銀行再提高利率

加拿大貼現率升至十厘七五

紐約市的銀行業專家們說，美國商業銀行的優惠利率會進一步上升，預料不久會上升到十一厘。

【本報訊】據紐約六日消息，美國多家大商業銀行，包括兩家最大的銀行——美國銀行及萬國寶通銀行在內，已把優惠利率提高到十厘七五，創一九七四年以來最高水平。

該市的「亨利．格利格斯公司」的副總裁威廉．施爾德銀行及信託公司的副總裁威廉．格利格斯說：「我想，優惠利率會進一步上升，肯定會上升到十一厘，或更高一點。」

萬國寶通銀行把優惠利率從十厘二五提高到十厘七五，這是一次非常急劇的提高。

【本報訊】據法新社渥太華五日消息，加拿大銀行該日把貼現率提高到十厘七五，即提高了半厘。這件事發生在美國聯邦儲備銀行的貼現率從八厘半提高到九厘半之後。

人民幣兌港幣

【本報訊】人民幣匯價十一月六日每百港元兌人民幣仍為賣價：三四·八一，買價：三四·九九。

港幣匯率指數

【本報訊】港府發表[illegible]七八年十一月六日港幣[illegible]九〇·[illegible]

價位升跌不出三個 股市調整似近尾聲

散戶惜貨指數跌八點多

【本報訊】昨日本港股市繼續承接上週尾市的跌勢，開市後股價均報低，不過一些經紀認為，昨日升跌不離三個價位及成交只為一億元，反映一般散戶對股價亦較樂觀，而且比較惜貨。

昨日恒生指數下跌了八點七三，跌為六四八點六二，遠東指數下跌三·[illegible]七四，跌為三〇六[illegible]數點九六；金銀綜合[illegible]數跌五點四三而為[illegible]七九點六九，金[illegible]

[illegible]續，而九倉供股之消息亦有一些影響，不過在早上跌勢已成之時，仍見有一些外資大戶在出貨，以致置地一度下跌至十一元三，港燈也低成七元三水平。

但在大市下跌過六五〇點後，開始出現買家，一時間反而買盤多於賣盤，但是對此疲弱市勢仍未起大作用，經紀認為在此等情形下，股市一日中升跌不出三數價位，可能是這次調整期已近尾聲之表現，而下午在人心轉定後，有些認為這次九倉供股雖然是為了籌集資金，但相比之下其週息率仍高，以致其買賣及價位也活躍起來。

昨日收市時，長實收十三元四，跌三毫；九倉收三十元二五，跌二毫半；中巴收四十七元，跌七元，均益倉收廿七元一，跌九毫；英泥收三十五元，無起跌。恒生收一九七，升一元，煤氣收三〇·七五，跌一元；九倉收三五·七五，跌二毫半，港燈收七元四，跌二毫；置地收十一元半，跌二毫；銀行收十九元八，跌五毫。

期棉買賣轉活 成價普遍上升

【本報訊】昨日本港原棉期貨成交十七份合約，共值三十萬美元，收市時，各月份價格普遍上升廿五點至一百五十點不等。

交之合約全為十二月份貨，成交〇·五一，低價：七〇·二五。十二月：七〇·二五，三月：七一·七五，五月：七二·七五，七月：七五·二五。

菲訂單來疏

聖誕貨特准證尚未批出
工業用品單續寄來

【本報訊】菲律賓商人最近繼續有相當多的工業用品新單寄來，日用雜貨等新單則暫告減少。聖誕節應銷貨特別入口准證尚未批出，還沒有這類貨訂單寄到。

據辦莊人士說，菲律賓最近一次遭受風雨災，小市鎮的販商到大城市辦貨頗受影響。因此，大城市的日用物品批銷生意一度轉淡，但對貨物的銷去菲市場則只局部受到影響。最近非入口商寄來新訂貨單，大勢上減縮不多，因為供當地工業所需的一些貨品，非商繼續有相當多的新訂單寄來，如工業用機器、化學原料、染料、汽燈零件等新單都並不比前少。但日用雜貨、五金製品、家庭用品、電器等新單暫告減縮，因為這些貨品係循非正途輸入的貨品，雜項費用大，使到輸入成本高昂。現在風雨災影響銷市，雖是暫時性，但存貨疏洩得慢，入口商便不敢放手輸入新貨。

非商遲遲未有聖誕貨訂單寄到，據悉尼拉客戶報道，非有關當局尚未批出聖誕應銷貨的特別入口證，所以入口商未敢向外寄發訂單。去年這種特別入口證，到臨近聖誕才批出，以致貨物到今年中才付運完，今年有可能像去年一樣延遲批出特別入口證。

年內紡織品輸美仍按今年度措施

輸歐共市亦按特運方案

【本報訊】工商署署長促請本港出口商及製造商注意，該署已於本月四日發出致出口商（紡織事務）通告第一組（美國）第3／78號，宣佈一九七八年紡織年度其餘時間內，憑一九七八年度配額付運之措施。

工商署署長亦於本月三日發出致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）第28／78號，宣佈最後簽證日期及一九七八年年終特別付運方案詳情。

港金連續下降

最近兩天共跌六十八元
傳基金會增加售金

【本報訊】九九金期貨價繼續下跌，昨每兩比前再跌三十一元五毫，如週同上週末下跌的三十六元五毫在內，即過去兩天每兩又先後降了六十八元。

據說金價繼續回降的原因，主要是美國採取了一連串挽救美元的措施之後，美元在歐、日等外匯市場回升，昨日美元在東京就回升至一八八日圓以上，加上國際貨幣基金組織亦有消息傳出可能考慮加量售金，於是更影響投資者心理，昨日在市場黃金實盤仍多，買盤卻少，故金價續被追落。

九九金頭盤時以一二二五開出頭盤，比上日收市價跌了零點五，此為全日最高價，旋即反覆下降，不久落至一二一七·二，上午收市一二一八·一。午後開市一二〇七，未幾價位已跌過一二〇〇，至一一九二為全天最低價，收市一一九四。低息一元。

飾黃金每兩一二八〇元，比前跌十元。飾白金則每兩仍企住二一八〇元。

原糖價起落互見

【本報訊】原糖期貨昨日成交不多，只有五月份貨做開四份，合共四萬美元。收市時，各月份貨價比前由上升廿五點至下跌兩點不等。

五月份貨的成交高價為：九·八〇；低價：九·七〇。每日現貨糖價昨為：八·八五，無變動。

收市價：一月：八·九三；三月：九·四一；五月：九·六四；七月：九·七八；九月：九·九四，十月：一〇·〇一。

美元挺

【本報訊】港市美元價昨續振升，英鎊價則略回順，日圓價企定。

昨日此間美匯開市四七七·四，收市四七七·八，比上週末升零點五。美鈔開市四七六·三，收市四七六·七，亦升零點五。據說港市美元價漲，一方面是受外圍美元漲價所刺激，另方面是與此間美元買盤增加有關。

昨日港市英鎊價回跌，每鎊兌九點三五港元，比上週末的九點四五港元跌零點一港元。但每萬日圓則仍兌二五〇·五港元。

履行協議、旅行手續

——有關「補償貿易」的問題之五

蔡渭衡

特稿

[illegible]，其還[illegible]料，[illegible]於成品規格無法解[illegible]不能再繼續生產，[illegible]人不再來料，或者[illegible]雖然，我國的貿易[illegible]遇有糾紛時雙方以[illegible]買促會也設有仲裁[illegible]」和其他合作生產[illegible]供設備等問題，糾[illegible]

明確的規定，才可以消除雙方不必要的顧慮。這對「補償貿易」和相類的合作生產的進展，是有好處的。

由於時間和效率與成本有密切關係，合作生產的同時，也要切實解決和貿易往來的配合問題。

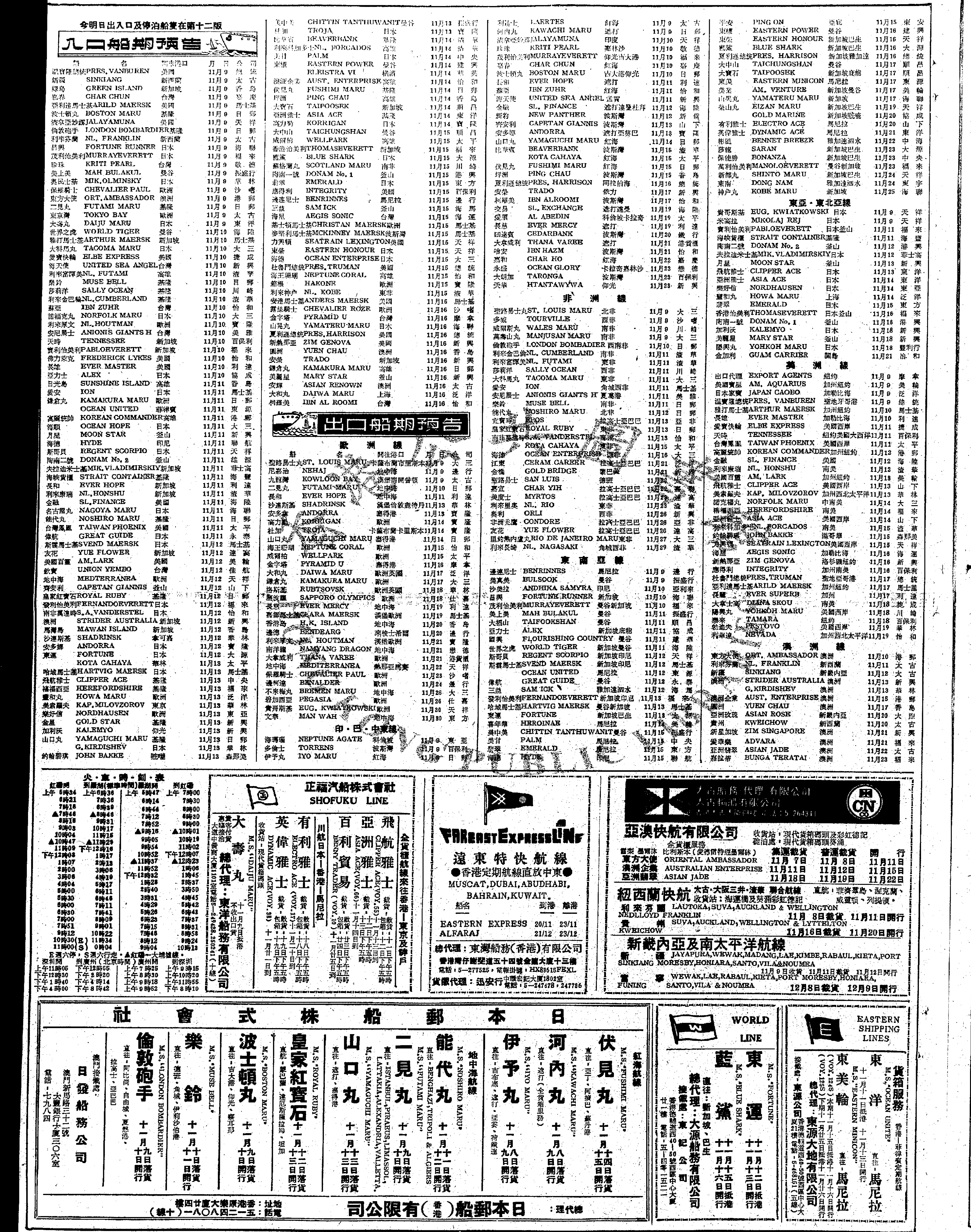
國內生產單位交貨情況大有改善的現象大大減少了。這是值得稱讚的。但是，貨運仍未趕上貿易發展形勢，往返需時太久，電傳電話撥駁需時，交易會的電話系統也毛病百出，致使往來聯繫上難度重重。國內許多與外地通訊頻繁的出口公司仍未裝設電傳。解決通訊聯系，我們要做的事情實在不少。

在合作生產業務中，最為人厭不耐煩的是旅行手續繁複。在生產等問題都必須及時當面接洽才能解決。像現在的情況如果要到上海，先電國內，要求來滬，覆電「同意來滬」，提名單，通知邊防、中旅（中國旅行社）辦證，已經去了七、八天工夫。萬事已備，在香港到「中旅」辦旅行手續，還要填上表格，轉上邊防證明批准，非再等三、四天不能成行。一個可能是小小的技術問題在現場只需兩、三小時就可解決，很可能因此而停工半月。如何加速生產，擴大貿易？

不少外國商人更被弄得啼笑皆非。一些長年出外工作的外商接到交易會請帖時剛好來了香港，手持請帖到「中旅」辦旅行簽證多被請回。據說要回到他自己國家的中國大使館（在美國是中國駐美聯絡處）才能辦理。

在我們要加速發展外貿，展開靈活多樣的合作生產和貿易的時候，這種不適應貿易發展的出入境手續難道不可以變通一些、靈活一些？

黃金．白銀．美元		
（11月6日　港元計）		
	黃金（每兩）	白銀（十安士）
開市	1,225.0	276.5
收市	1,194.0	276.5
最高	1,225.0	276.5
最低	1,192.0	276.5
差價	—1.00	—11.06
交收價	4,200.0	……
	美匯（每百）	美鈔（每百）
開市	477.40	476.3
收市	477.80	476.7
最高	477.80	476.7
最低	477.10	476.3



今明日出入口及停泊船隻在第十二版

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
溫賓隆總統	PRES. VANBUREN	美國	11月9	總統
新疆	SINKIANG	新西蘭	11月9	太古
綠島	GREEN ISLAND	新加坡	11月9	香島
嘉春	CHAR CHUN	台灣	11月9	嘉慶
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	美國	11月9	馬士基
波士頓丸	BOSTON MARU	基隆	11月9	日郵
渣甸亞姆娜	JALAYAMUNA	美國	11月9	天祥
倫敦炮手	LONDON BOMBARDIER	基隆	11月9	日郵
利來芬蘭	NL. FRANKLIN	新西蘭	11月9	太古
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	11月9	海聯
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	11月9	福來
珍珠	KRITI PEARL	台灣	11月9	敬德
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	11月9	振盛行
美國士基	MIK. OLMINSKY	日本	11月9	華林
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	11月9	沙嗜
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	11月9	港郵
二見丸	FUTAMI MARU	基隆	11月9	日郵
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	11月9	太古
大海丸	DAIJU MARU	日本	11月9	東洋
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	11月10	海陸
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	11月10	馬士基
大科馬丸	TACOMA MARU	日本	11月10	大三
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	11月10	捷成
海天使	UNITED SEA ANGEL	台灣	11月10	新興
利來富譚美	NL. FUTAMI	高雄	11月10	渣華
樂鈴	MUSE BELL	基隆	11月10	日郵
莎莉洋	SALLY OCEAN	基隆	11月10	川崎
利來金巴輪	NL. CUMBERLAND	基隆	11月10	渣華
蘇亞	IBN ZUHR	台灣	11月10	怡和
諾福克丸	NORFOLK MARU	日本	11月10	大三
利來厚文	NL. HOUTMAN	歐洲	11月10	寶隆
安尼展士	ANIONIS GIANTS H	台灣	11月10	美雅
天時	TENNESSEE	新加坡	11月10	百保利
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡	11月10	福來
佛力萊克	FREDERICK LYKES	美國	11月10	怡和
長雄	EVER MASTER	美國	11月10	利達
亞力士	ALEX	日本	11月10	協成
日光島	SUNSHINE ISLAND	高雄	11月11	香島
愛安	ION	日本	11月11	馬士基
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	歐洲	11月11	日郵
	OCEAN UNITED	菲律賓	11月11	東源
高麗統帥	KOREAN COMMANDER	高雄	11月11	港郵
海順	OCEAN HOPE	日本	11月11	大三
月星	MOON STAR	釜山	11月11	新興
海德	HYDE	印尼	11月11	聯航
斯哥貝	REGENT SCORPIO	日本	11月11	天祥
陶南二號	DONAM No. 2	釜山	11月11	雄源
夫拉迪米士基	MIK. VLADIMIRSKIY	新加坡	11月11	菲士高
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	11月11	海豐
長和	EVER HOPE	新加坡	11月11	利達
利來康瑞	NL. HONSHU	新加坡	11月11	渣華
金融	SL. FINANCE	美國	11月11	海陸
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	11月11	海聯
能代丸	NOSHIRO MARU	基隆	11月11	日郵
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國	11月11	太平
偉航	GREAT GUIDE	日本	11月11	永泰
斯雲馬士基	SVEND MAERSK	日本	11月12	馬士基
友花	YUE FLOWER	新加坡	11月12	達高
美國百靈	AM. LARK	美國	11月12	美輪
欽實	UNION YEMBO	台灣	11月12	佳航
地中海	MEDTERRANEA	歐洲	11月12	天祥
齊安利	CAPETAN GIANNIS	釜山	11月12	山下
皇家紅寶石	ROYAL RUBY	基隆	11月12	日郵
發利怡美利	FERNANDOEVRRETT	日本	11月12	福來
南非萬達時	S. A. VANDERSTEL	日本	11月12	怡和
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	新加坡	11月12	新興
馬灣島	MAWAN ISLAND	新加坡	11月12	香島
沙連斯基	SHADRINSK	拿可嘉	11月12	華林
安多娜	ANDORRA	日本	11月12	寶隆
東運	FORTUNE	日本	11月12	大源
	KOTA CAHAYA	華林	11月13	太平
哈城馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	11月13	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	11月13	中央
禧福西亞	HEREFORDSHIRE	基隆	11月13	福來
豐和丸	HOWA MARU	歐洲	11月13	泛洋
美索羅夫	KAP. MILOVZOROV	東京	11月13	華林
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	11月13	東亞
金星	GOLD STAR	基隆	11月13	新興
加利沃	KALEMYO	仰光	11月13	新興
山口丸	YAMAGUCHI MARU	基隆	11月13	日郵
	G. KIRDISHEV	日本	11月13	華林
約翰碧琪	JOHN BAKKE	雖瓏	11月13	森那美
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	11月13	振盛行
杜加	TROJA	日本	11月13	寶隆
比華賓	BEAVERBANK	基隆	11月14	渣華
利來科加多士	NL. FORCADOS	高雄	11月14	渣華
美甘	PALM	日本	11月14	中央
東權	EASTERN POWER	曼谷	11月14	建興
	ELEISTRA VI	橫濱	11月14	華英
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	高雄	11月14	怡和
伏見丸	FUSHIMI MARU	基隆	11月14	日郵
坪洲	PING CHAU	高雄	11月14	香島
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	11月14	順昌
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	11月14	東洋
高力勁	KORRIGAN	日本	11月14	寶隆
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	11月15	順昌
威爾柏	WELLPARK	高雄	11月15	太平
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	11月15	福來
藍鯊	BLUE SHARK	日本	11月15	大源
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	南非	11月15	川崎
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	11月15	港興
翡翠	EMERALD	日本	11月15	東方
應得利	INTEGRITY	美國	11月15	百保利
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	11月15	邊行
三益	SAM ICK	釜山	11月15	海馬
海星	AEGIS SONIC	台灣	11月15	海運
基士頓馬士基	CHRISTAN MAERSK	歐洲	11月15	馬士基
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	波斯灣	11月15	馬士基
力興頓	SEATRAIN LEXINGTON	美國	11月15	天祥
東榮	EASTERN HONOUR	日本	11月15	天祥
海德	OCEAN ENTERPRISE	日本	11月15	大三
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	美國	11月15	總統
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL	高雄	11月15	怡和
箱根	HAKONE	歐洲	11月15	寶隆
利來神戶	NL. KOBE	東非	11月15	渣華
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國	11月16	馬士基
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	11月16	沙嗜
金字塔	PYRAMID U	台灣	11月16	摩拿
山晃丸	YAMATERU MARU	日本	11月16	海聯
夏利遜總統	PRES. HARRISON	美國	11月16	總統
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	11月16	新興
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	11月16	香島
安榮	TRADO	新加坡	11月16	新興
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	高雄	11月16	日郵
美麗星	MARY STAR	釜山	11月16	新興
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	11月16	太古
大和丸	DAIWA MARU	上海	11月16	泛洋
柯羅美	IBN AL ROOMI	台灣	11月16	怡和

出口船期預告

歐 洲 線

船	名	開往港口	月日	公司
聖路易士丸	ST. LOUIS MARU	卡薩布蘭市里斯本	11月9	大三
尼嘉治	NEHAJ	地中海	11月9	邊行
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡南開普頓	11月9	太古
二見丸	FUTAMI MARU	地中海	11月10	日郵
長和	EVER HOPE	地中海	11月11	利達
沙連斯基	SHADRINSK	漢堡倫敦鹿特丹	11月13	華林
安多娜	ANDORRA	塞得港	11月13	寶隆
高力勁	KORRIGAN	歐洲	11月14	寶隆
杜加	TROJA	卡薩布蘭卡里斯本	11月14	寶隆
山口丸	YAMAGUCHI MARU	塞得港	11月14	日郵
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL	歐洲	11月15	怡和
威爾柏	WELLPARK	歐洲	11月15	太平
金字塔	PYRAMID U	塞得港	11月16	摩拿
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	11月17	泛洋
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	歐洲	11月17	大三
洛斯基	RUBTSOVSK	歐洲英國	11月18	華林
札波羅	SAPPORO OLYMPICS	歐洲	11月18	仕嘉
長慈	EVER MERCY	地中海	11月19	利達
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	漢堡歐洲	11月19	馬士基
香港島	H.K. ISLAND	地中海	11月20	香島
邊德	BENDEARG	來彼士希爾	11月20	邊行
利來厚文	NL. HOUTMAN	漢堡歐洲	11月21	寶隆
南洋龍	NAMYANG DRAGON	地中海	11月21	懋德
大拿威利	THANA VAREE	歐洲	11月21	港貨櫃
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	11月22	天祥
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	11月23	沙嗜
邊柯達	BENALDER	歐洲	11月24	邊行
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	11月26	大三
碧加西亞	PEGASIA	歐洲	11月26	仕嘉
貴哥斯基	EUG. KWIATKOWSKI	歐洲	11月30	天祥
文華	MAN WAH	地中海	11月30	東方

印・巴・中東線

船	名	開往港口	月日	公司
海瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	11月9	東亞
多倫士	TORRENS	波斯灣	11月9	百保利
伊予丸	IYO MARU	紅海	11月9	日郵
利雅士	LAERTES	紅海	11月9	太古
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	11月9	日郵
渣奈亞姆娜	JALAYAMUNA	印度	11月10	天祥
珍珠	KRITI PEARL	嘉林沙	11月10	敬德
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光吉大港	11月10	福來
嘉春	CHAR CHUN	紅海	11月10	嘉慶
波士頓丸	BOSTON MARU	吉大港仰光	11月10	日郵
長和	EVER HOPE	遮打	11月11	利達
蘇亞	IBN ZUHR	紅海	11月11	怡和
海天使	UNITED SEA ANGEL	孟買	11月11	新興
金融	SL. FINANCE	遮打達曼杜拜	11月12	海陸
新豹	NEW PANTHER	波斯灣	11月12	新僑
齊安利	CAPETAN GIANNIS	波斯灣	11月13	山下
安多娜	ANDORRA	遮打亞喀巴	11月13	寶隆
山口丸	YAMAGUCHI MARU	紅海	11月14	日郵
比華賓	BEAVERBANK	波斯灣	11月15	渣華
	KOTA CAHAYA	紅海	11月15	太平
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	11月15	日郵
坪洲	PING CHAU	波斯灣	11月15	香島
夏利遜總統	PRES. HARRISON	阿拉伯海	11月16	總統
安榮	TRADO	依力	11月17	新興
柯羅美	IBN ALROOMI	波斯灣	11月17	怡和
交易	SL. EXCHANGE	遮打達曼	11月19	海陸
愛順	AL ABEDIN	科倫坡卡拉奇	11月19	太平
長慈	EVER MERCY	遮打	11月19	利達
四達賓	CEDARBANK	波斯灣	11月20	鐵行
大拿威利	THANA VAREE	遮打	11月21	港貨櫃
哈安	IBN HAZM	波斯灣	11月21	怡和
嘉和	CHAR HO	紅海	11月22	嘉慶
永盛	OCEAN GLORY	卡拉奇嘉林沙	11月23	懋德
大朗加	TARONGA	波斯灣	11月23	百保利
天華	HTANTAWYWA	仰光	11月23	新興

非 洲 線

船	名	開往港口	月日	公司
聖路易士丸	ST. LOUIS MARU	北非	11月9	大三
多威	TOURVILLE	西非	11月9	沙嗜
威爾斯丸	WALES MARU	南非	11月9	川崎
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	南非	11月9	大三
倫敦砲手	LONDON BOMBADIER	西南非	11月10	日郵
利來金巴倫	NL. CUMBERLAND	南非	11月11	渣華
利來富譚美	NL. FUTAMI	東非	11月11	渣華
莎莉洋	SALLY OCEAN	西非	11月11	川崎
大科馬丸	TACOMA MARU	東非	11月11	大三
愛安	ION	角城西非	11月11	馬士基
安尼展士	ANIONIS GIANTS H	夏萬港	11月11	美雅
樂鈴	MUSE BELL	南非	11月11	日郵
能代丸	NOSHIRO MARU	北非	11月12	日郵
宜寶時	EPOS	拉高士亞巴巴	11月13	亞非
皇家紅寶石	ROYAL RUBY	東非	11月13	日郵
南非萬達時	S.A. VANDERSTEL	南非	11月13	怡和
	KOTA CAHAYA	東非	11月15	太平
海德	OCEAN ENTERPRISE	西非	11月16	大三
江東	CERAM CAREER	拉高士亞巴巴	11月21	[illegible]
金橋	GOLD BRIDGE	蒙巴薩	11月21	新興
聖路易士	SAN LUIS	德班	11月22	太古
嘉宜	CHAR YIH	拉高士亞巴巴	11月22	嘉慶
美度士	MYRTOS	拉高士亞巴巴	11月22	達高
利來里奧	NL. RIO	東非	11月23	渣華
奧利	ORLI	西非	11月26	新興
非洲禿鷹	CONDORE	拉高士亞巴巴	11月26	亞非
友花	YUE FLOWER	拉高士亞巴巴	11月26	達高
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	東非	11月27	大三
利來長崎	NL. NAGASAKI	角城西非	11月29	渣華

東 南 亞 線

船	名	開往港口	月日	公司
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	11月9	邊行
美真美	BULSOOK	曼谷	11月9	振盛行
沙美拉	ANDHIKA SAMYRA	印尼	11月10	亞利來
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	11月10	海聯
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	11月10	福來
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	11月11	振盛行
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	11月11	順昌
亞力士	ALEX	新加坡庇能	11月11	協成
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	11月11	建華
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡曼谷	11月11	海陸
斯哥貝	REGENT SCORPIO	新加坡印尼	11月12	天祥
斯雲馬士基	SVEND MAERSK	新加坡印尼	11月12	馬士基
	OCEAN UNITED	馬尼拉	11月12	東源
偉航	GREAT GUIDE	曼谷	11月12	永泰
三益	SAM ICK	雅加達泗水	11月12	海馬
發利怡美利	FERNANDOEVRRETT	新加坡印尼	11月13	福來
哈城馬士基	HARTVIG MAERSK	曼谷新加坡	11月13	馬士基
東運	FORTUNE	新加坡巴生	11月13	大源
喜年華	HEROINAE	馬尼拉	11月[illegible]	美輪
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	11月15	振盛行
美甘	PALM	馬尼拉	11月15	中央
翡翠	EMERALD	馬尼拉	11月15	東方
海德	HYDE	印尼	11月15	聯航
平安	PING ON	暹羅	11月15	東安
東權	EASTERN POWER	曼谷	11月16	建興
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	11月16	天祥
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	11月16	大源
夏利遜總統	PRES. HARRISON	新加坡雅加達	11月16	總統
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	11月17	順昌
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	11月17	順昌
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	11月17	東源
美業	AM. VENTURE	新加坡曼谷	11月17	美輪
山晃丸	YAMATERU MARU	新加坡	11月17	海聯
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	11月19	天祥
	GOLD MARINE	新加坡[illegible]	11月20	協成
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	11月20	山下
美偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	11月21	東洋
彬風	BENNET BREEZE	雅加達泗水	11月22	中海
莎能	SARAN	新加坡巴生	11月23	大源
保能勝	BONANZA	新加坡巴生	11月23	中央
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	11月23	福來
新都丸	SHINTO MARU	新加坡巴生	11月24	天祥
東南	DONG NAM	雅加達泗水	11月24	東宇
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	11月25	海聯

東亞・東北亞線

船	名	開往港口	月日	公司
貴哥斯基	EUG. KWIATKOWSKI	日本	11月9	天祥
米高拉	MIKOLAJ REJ	日本	11月9	天祥
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	11月11	福來
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	11月11	海豐
陶南二號	DONAM No. 2	釜山	11月12	港興
夫拉迪米士基	MIK. VLADIMIRSKIY	日本	11月12	菲士高
月星	MOON STAR	釜山	11月13	新興
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	11月13	東洋
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	11月14	東洋
樂好信	NORDHAUSEN	日本	11月14	東亞
豐和丸	HOWA MARU	上海	11月14	泛洋
翡翠	EMERALD	日本	11月15	東方
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	11月16	福來
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	11月16	港興
加利沃	KALEMYO	日本	11月18	新興
美麗星	MARY STAR	釜山	11月18	新興
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	11月18	豐利行
金加利	GUAM CARRIER	關島	11月21	怡和

美 洲 線

船	名	開往港口	月日	公司
出口代理	EXPORT AGENTS	紐約	11月9	摩拿
美國寶星	AM. AQUARIUS	加州紐約	11月9	美輪
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	11月9	泛洋
溫賓隆總統	PRES. VANBUREN	聖地牙哥港	11月9	總統
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	11月10	馬士基
長雄	EVER MASTER	加勒比海	11月10	利達
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國西岸	11月11	捷成
天時	TENNESSEE	紐約美國大西洋	11月11	百保利
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	11月11	太平
高麗統帥	KOREAN COMMANDER	加州紐約	11月12	港郵
金融	SL. FINANCE	美國	11月12	海陸
利來康瑞	NL. HONSHU	南美	11月12	渣華
美國百靈	AM. LARK	加州紐約	11月13	美輪
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	11月13	山下
美索羅夫	KAP. MILOVZOROV	加州西北太平洋	11月13	華林
諾克福丸	NORFOLK MARU	中南美	11月14	大三
禧福西亞	HEREFORDSHIRE	南美	11月14	福來
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	11月14	山下
利來科加多士	NL. FORCADOS	南美	11月15	渣華
約翰碧琪	JOHN BAKKE	溫哥華	11月15	森那美
力興頓	SEATRAIN LEXINGTON	美國西岸	11月15	天祥
海星	AEGIS SONIC	加勒比海	11月16	海運
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	11月16	新興
應得利	INTEGRITY	加州南美	11月16	百保利
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	聖地亞哥港	11月17	總統
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	11月17	馬士基
長麗	EVER SUPERB	加州	11月17	利達
大拿士高	DIANA SKOU	南美	11月18	捷成
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	11月18	川崎
泰來	TAMARA	紐約	11月18	百保利
勃迪夫	PESTOVO	美國西岸	11月19	華林
利華達	NEVADA	加州西北太平洋	11月19	怡和

澳 洲 線

船	名	開往港口	月日	公司
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	11月10	港郵
利來芬蘭	NL. FRANKLIN	新西蘭	11月11	太古
新疆	SINKIANG	新畿內亞	11月12	太古
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	澳洲	11月13	新興
	G. KIRDISHEV	澳洲	11月13	華林
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	11月15	港郵
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	11月17	香島
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	新畿內亞	11月20	大熙
貴州	KWEICHOW	新西蘭	11月20	太古
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	11月21	新興
愛華榮	ADVARA	澳洲	11月21	福來
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	11月22	太古
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	11月23	福來

火・車・時・刻・表

紅磡開	到羅湖(標準時間)	羅湖開	到紅磡
上午 6時34	上午6時36	上午 5時47	上午 7時00
6時21	7時36	6時14	7時30
7時18	8時39	6時44	8時00
▲7時46	▲8時46	7時12	8時30
8時16	9時31	7時52	9時00
9時08	10時17	▲9時16	▲10時01
10時04	11時15	9時05	10時19
▲10時47	▲11時29	9時54	11時02
11時09	下午12時16	10時52	下午12時07
下午12時08	1時17	▲11時37	▲12時23
1時07	2時13	11時52	1時06
2時00	3時06	下午12時32	1時45
3時06	4時19	1時28	2時37
4時04	5時17	2時40	3時50
5時00	6時11	3時31	4時45
5時30	6時46	4時29	5時42
6時00	7時11	5時26	6時42
6時30	7時41	6時23	7時37
7時00	8時09	7時15	8時31
7時51	9時01	7時48	8時58
9時12	10時22	8時12	9時24
10時30(E)	11時34	9時04	10時13
11時00(S)	0時04		

E週六停，S週六行走・▲紅磡—大埔墟線・

深圳開	到廣州（北京時間）	廣州開	到深圳
上午11時05	下午12時55	上午7時25	上午9時15
下午12時30	下午2時20	上午8時30	上午10時20
下午1時40	下午4時14	上午9時18	上午11時56
下午4時00	下午8時42	上午9時52	下午8時10



銀牌初賽今上演第二幕
愉園巧逢駒騰
駒騰夠硬朗愉園好技術

【本報訊】甲組銀牌足球淘汰賽昨天展開初賽第一幕，東方以一比〇淘汰警察。初賽第二幕愉園對駒騰，今天午後三時續在花墟場舉行，一時一刻為雙方預備組打聯賽，門票收五元。

依照賽例，雙方如在九十分鐘的比賽中未分勝負，則加時三十分鐘，加時仍和的話，便要互射十二碼球分高下。

愉園在聯賽已打了四場，三勝一和還處於未敗地位。然而，駒騰雖是「升班馬」，但在聯賽打了三場，一勝二和亦還未吃過敗仗，尤以打和精工之役，演出虎虎可畏，說明這頭「升班馬」的潛力是不容輕視的。今天它在此淘汰賽中與愉園碰頭，因以許勝不許敗的關係，必有激烈競爭，受人重視。

愉園有馮志明尚在養傷中，今天仍以鄧鴻昌踢右翼。記得上周愉園與市政打聯賽一仗，已以鄧踢翼，曾由他射入一球，但看他當日的演出，似不及以往踢中場那麼靈活，今天面對着駒騰的硬朗踢法的守衛，未知他到時演出怎樣？因為駒騰的守衛對爭奪搶截，一定夠勇夠快，愉園的攻擊球員要以快傳快寬相向，才可製造攻門機會。鄧鴻昌踢翼若得球多盤扭，就難免被對方所制。鄧是個腳法很好的攻擊球員，希望他到時要見機而行，若他能避重就輕的與其隊友打好合作，就會以技巧制勝，不致被「升班馬」跑出來。

駒騰鬥志頑強，能打快波，料今仗它不一定採穩守突擊的打法，將會與愉園鬥快搶攻。因為打一場分勝負的淘汰賽，以守為攻不是上乘之策，駒騰亦有其鬥快搶攻的條件，所以料它不會單打守勢波。

總之，今仗要稍為看高愉園一籌，因其人腳配搭較為平均，攻擊力較強。但是，愉園可勝而無把握，因駒騰球員狀態不俗，而且搶踢硬仗，勢必拚搏到底也。

愉園	駒騰
陳雲岳	盧國華
陳世榮 李潤華 吳炳南	劉應泉 李炳雄 岑志強 葉志強
九瑜	陸志雄 林守炯 張永良
陳祥國 鄭帥根 鍾楚維	海洪盧 余國傑 梁傑棠
鄧鴻昌 劉榮業	



東方淘汰警察
奧拉利執死雞奠定勝局
黃國祥被逐三人受警告

【本報訊】花墟場昨日上演的高級組特別銀牌足球賽，東方以一比〇淘汰警察，晉級一級。昨天比賽，球證先後以四個黃牌警告警察及東方球員，並以紅牌將警察黃國祥驅逐離場。

是役，打成一場悶戰，在完場前兩分鐘，警察黃國祥被逐離場。當時，胡錦良在左路欲起腳之際，險些兒踢着招廣傑，黃國祥不服氣，起「雙飛」踢胡錦良，球證即出示紅牌。在此之前，警察有連志華、招廣傑、黃國祥，東方有麥菲利均被球證示黃牌警告。

昨天唯一的一個入球是在上半場八分鐘，東方在左路得一個罰球機會，徐國安衝門，高洛尼開出，徐國安將球拍出不遠，黃國安從後而上的奧拉利「執死雞」，將球送入網窩，東方憑此球奠定勝局。

昨天入場觀眾只得一千四百七十七人，門票收入七千三百八十五元。

我乒隊來港表演
門票今繼續預售

【本報訊】中國乒乓球代表團定於本月十二日起一連兩晚在港與香港乒乓球代表隊進行表演賽，門票收十元。據悉，門票預售甚為暢銷，所餘無多，乒總定今天下午四時至八時繼續在伊館發售。



東方徐國安（左二）埋門，警察黃國安（卧地者）撲球不達，奧拉利（右二）執死雞射入網。

東方：何容興、葉華傳、梁兆華、麥菲利、趙小文、徐國安、曾永雄、何新華、鮑少雄、奧拉利、高洛尼

警察：黃國傑、梁振權、連二生、黃國安、杜倫、連志華、招廣傑、張泰華、馮偉良、鄧柱成、吳雄

網球混合邀請賽
本周末在港舉行
中國網球隊周四來港參戰

【本報訊】香港草地網球總會主辦的職業及業餘網球員混合邀請賽，待中國網球代表隊於本月九日抵港後，始行編排兩天比賽的搭配人選。

香港草地網球總會是乘着本月十一、十二日精英網球准決賽和決賽期間，分別於十一日及十二日每天上午八時至中午十二時在維多利亞公園網球場舉行國際職業網球員和業餘網球員混合邀請賽。

以周遊為領隊的中國網球代表隊，原定派孫春來、傅棠、倪長宏、顏明華、楊培明、王福章來參加比賽。現悉楊培明和傅棠兩人因事未暇來港，改由曹希卓代替。

網球混合邀請賽門票分三十元及五十元兩種，已於上周末（四日）開始在維多利亞公園網球場發售。賽會已物色到幾位國際一流職業網球員跟中國及香港選手搭配。

愉園原陣圖擒駒騰
梁子明稱要小心慎防陰溝翻船

【本報訊】愉園今天出戰「升班馬」駒騰，教練梁子明昨天表示，此仗要小心，慎防陰溝翻船。

他說，駒騰不是一支弱旅，隊中出色球員不少，後衛夠硬朗，亦可以包抄補位，中場及前鋒快速。他們主要是以搓波進攻，難得的是對各隊時，有不同打法，很為突出。

據悉，愉園快翼馮志明仍養傷，陣容基本照上仗對市政時一樣，鄧鴻昌打右翼。

第二屆世界羽賽
明年在北京舉行

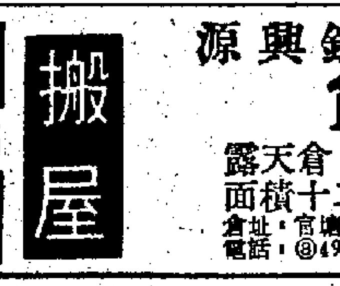
【路透社曼谷六日電】世界羽毛球聯合會秘書鄭仁瑞今日透露，第二屆世界羽毛球錦標賽將於明年六月在北京舉行。

鄭仁瑞於今天的世界羽聯執委會會議後向記者透露上述消息，假如中國不主辦的話，將在下次會議討論。

【路透社曼谷六日電】今天在曼谷國家體育館舉行的第一屆世界羽毛球錦標賽半準決賽成績如下：

（男子單打）庚耀東（中國）勝活德（巴基斯坦）十五比十一、十五比四，韓健（中國）勝差仁（泰國）十五比四、十五比二，納蓬猜潘（泰國）勝黃崇傑（新加坡）十五比十二、十四比十七、十五比十二，欒勁（中國）勝沙達（巴基斯坦）十五比十二、十一比十五、十五比十。

得勝的運動員進入四強。



方警演亂章波

甲組銀牌足球初賽第一仗，東方昨以一比〇的賽果淘汰警察，進入複賽周。

東方贏此一球，是在開賽後約八分鐘，因得一個罰球機會，高洛尼大力斬到對方門前，黃國安一撲甩手，與拉利加上一腳射入。

高洛尼再來香港下，昨初亮相，演出「依然故我」，得個「快」字而不切實際。因他是「單蹄馬」，右腳勝過左腳，往往要就住用右腳踢波，用左腳踢只能撞。一看比賽過程，只係一場激烈有餘的「亂章波」，亂而且快，球來球去佔了大部分時間。警察球員腳法還嫩，控球不穩，傳球欠準，只靠氣力速度間中製造攻門機會，但最後一腳射門又無把握，所以老早失了一球之後，雖努力反撲，總沒辦法平反敗局。美中不足的是勇逾其度，終於有黃國祥被驅逐離場。

東方多了高洛尼，已算全力作戰，但整體踢來亂糟糟，並未見比警察踢得好，獨有把關老手何容興，曾用腳擋去鄧柱成一個勢在必入的「單刀波」，演出仍算穩健，值得一讚。

・正牌軍師・

駒騰今密集快攻
教練黃根旭有此表示

【本報訊】駒騰今天硬碰愉園，教練黃根旭昨晚表示，愉園班底好，贏波機會大。

黃根旭昨晚對記者稱，駒騰人腳比不上愉園，愉園個別球員質素好，而且變動不大，所以能打出一定的成績。他說，惟此，今仗駒騰會以半圍的後防比賽弱，故一密集快攻對付。

朴利天投海蜂

【本報訊】效力南華兩個月的南朝鮮球員朴利天，數天前與南華解約，昨天註冊為海蜂球員，在周三海蜂對精工一仗，他可重披海蜂球衣上陣。

閒話守門員

守門員這一位置，在一支足球隊中是很為重要的。

不錯，足球是一項整體的運動，需要十一個人的充分合作，各展所長，然後才能踢出好成績來。然而，十一個人是有分工的，亦即目標一致，崗位不同也！

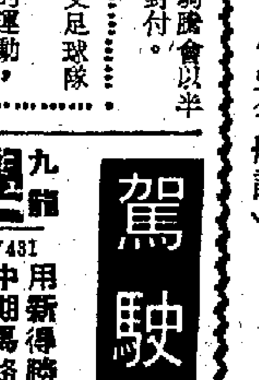
足球的踢法，由「WM」式，發展為「四三三」、「四二四」式，以至十上十落式的打法，除了守門員外，幾乎牽動到每一個位置。由此顯示，守門員的位置是特殊的，它起着其他十個位置不同的作用。

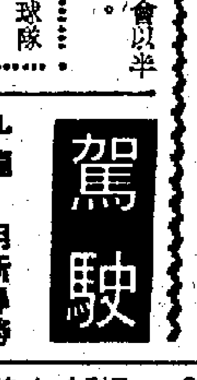
今屆的幾場比賽中，勝負都關係到守門員。日前的「精、昇」之役，教練陳輝洪曰：「贏者贏龍門，輸者輸門將。」即是說，東昇的「朱皮」變成「水皮」了！

南華敗於市政，賽和嘉山，兩場比賽，連失五球，昔日的穩健防線，已不復見。所失五球，李亞九應負較大責任，雖經有人指他為「馬來番薯」。

愉園的青年門將陳震岳，在今屆的比賽中，沒有一場不失球，有時是失「大意球」，有時亦失「經驗球」，予人的印象是「欠穩門神」、「水皮門將」、「馬來番薯」，以至「欠穩門神」，都是直接影響到球隊的演出者也。

・波迷・





朱永強稱未打出水準
陳運光說球員踢得笨

【本報訊】東方昨以一球淘汰警察，教練朱永強稱，昨役兩隊均打不出水準，高洛尼初次上陣，未能與隊友合拍得好。

警察教練陳運光指出，已隊一些球員踢得很「笨」，臨到完場都打到出火，實在是不應該的。

競賽項目不增加
日本泳隊實力强
中國舉重奪標濃

▲亞運執行委員會宣佈絕不增加競賽項目，而各項競賽規則亦將遵照國際規定進行。

亞運執行委員會秘書乃頌集說各國向大會提議增加項目的問題，經過討論研究後，認為各會員國建議的問題並不能接受，因為所提增加項目全屬各提議國拿手的把戲，並不普遍，故已向各提議國家解釋不能接受的理由。

▲日本游泳總會說，日本已選出了二十八名男女運動員，參加在曼谷舉行亞運會游泳賽。四年前第七屆亞運會在德黑蘭舉行時，日本在二十四項游泳項目中，贏得了其中二十二項冠軍。

日本準備派三百七十七名運動員和職員參加今年在曼谷舉行的第八屆亞運會。

▲中國是第二次參加亞運會，由於中國運動員普遍表現成績良好，在德黑蘭第七屆亞運會競技場上初次露面便一鳴驚人，從此國際體壇各單位便開始注意中國運動員的動態和所締造的紀錄。

據悉，中國派出二八八名運動員出席第八屆亞運會，游泳項目參加競賽的男女選手共二十八名，跳水八名，水球十五名。各方的預測中國與日本將是爭奪金牌的對手。舉重項目，中國、日本、伊朗、緬甸、巴基斯坦等國派選手角逐全部十類級的金牌獎，舉重賽奪標濃厚的國家有中國、日本、伊朗，中國是亞洲少年賽舉重冠軍，但日本絕對不會放鬆訓練，故將來的競賽場上，必有一番龍爭虎鬥。

（曼谷航訊）















愉園

陳雲岳　吳炳南　李潤華　陳世九　蔡育瑜　梁帥榮　鄭國根　劉榮業　陳國雄　鄧鴻昌　鍾楚維









駒騰

林守焯　盧國華　趙林逢　張永良　鄭偉倫　梁傑棠　李炳雄　余國傑　岑志強　盧洪海　葉志強

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
長城	KOTA PANJANG(上午一時)	黃埔	A20	太平
金山丸	KINZAN MARU(下午九時)	日本	B16	大三
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE(下午九時)	三藩市	A21	森那美
東方自由	EASTERN LIBERTY(下午八時)	日本	B	泰山
尼灑治	NEHAJ(晚上)	日本	A	邊行
雅詩	ACE(下午三時)	釜山	油蔴地	和平
安納地馬士基	ANETTE MAERSK(下午六時)	日本	海廈	馬士基
萬利怡美利	MANOLOEVERETT(中午)	新加坡	A25	福來
大同	TA TUNG(下午)	高雄	油蔴地	東海
多威	TOURVILLE(下午五時)	基隆	A22	沙嘜
比力加	No. 8 BINEKA(中午)	日本	B38	天祥
順興	CRYSTAL STAR(下午十時)	日本	B	中央
海運	HAI YUNG(晨早)	基隆	B6	永裕
美真美	BULSOOK(中午)	曼谷	B	振盛行

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
愛順	AYSEN(上午八時)	南美	A28	天祥
齊威利	CHAI VAREE(半夜)	進打歐洲	A7	港貨櫃
超羣	SUBLIME(下午)	曼谷	B1	永泰
巴亞	IBN BAJJAH(下午)	波斯灣	A24	怡和
銀星	SILVER STAR(下午)	釜山	B6	新興
布速斯頓	SEATRAIN PRINCETON(晨早)	美國	國際橋	天祥
沙魯達	SARUNTA(下午)	新加坡巴生	B11	天祥
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY(半夜)	海防	B7	建華
莎蘭坦三號	SARUNTA 3(下午)	新加坡巴生	B20	雄源
神馬	AZUMA(上午九時)	日本	A32	寶隆
珊瑚公主	CORAL PRINCESS(下午九時)	馬尼拉	海廈	太古
光大	KWANG TA(下午)	高雄	油蔴地	維美
大順	SPES(上午九時)	日本	A14	大三
安達碧州	S. OF ANDHRA PRADESH(上午)	美國	A10	東亞
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	東海
東美	EASTERN MINICON(上午六時)	馬尼拉	油蔴地	東源
慶陽	QING YANG(上午八時)	新加坡	A34	招商局
多利恩王	DURIAN KING(上午八時)	山打根	吉列島	永恒

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
佐賀丸	SAGA MARU(上午一時)	新加坡	A10	日郵
金星	VENUS	日本	北角橋	東方
聖路易士丸	ST. LOUIS MARU	日本	A	大三
賓哥斯基	EUG. KWIATKOWSKI(下午五時)	歐洲	A	天祥
海瑪瑙	NEPTUNE AGATE(中午)	日本	A	東亞
出口代理	EXPORT AGENTS	釜山	A	摩拿
奧利	ORLI	南非	A	新興
	EASTERN TOSEIDON	菲律賓日本	B	東源
多倫士	TORRENS	日本	北角橋	百保利
長春	EVER SPRING	美國	國際橋	利達
嘉彰	JOINUS	日本	B	嘉信
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	葵涌1	太古
日本家寶	JAPAN CAOBO	日本	A	泛洋
薩摩亞	SAMOA	曼谷	國際橋	百保利
伊予丸	IYO MARU	基隆	A	日郵
盛利馬士基	CECILIE MAERSK(上午六時)	日本	海廈	馬士基
沙美拉	ANDHIKA SAMYRA(下午十時)	日本	A	亞利來
米高拉	MIKOLAJ REJ	歐洲	A	天祥
美國寶星	AM. AQUARIUS	美國	國際橋	美輪
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	葵涌1	日郵
威爾斯丸	WALES MARU	基隆	A	川崎
萬壽山丸	MANJUSAN MARU(上午九時)	日本	A	大三
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	葵涌1	太平
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	葵涌1	邊行
興華	HSING HWA	高雄	油蔴地	維美
利佳恩	LYCAON	基隆	A	太古

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
金星	VENUS	馬尼拉日本	北角橋	東方
長城	KOTA PANJANG	新加坡啤嚨	A20	太平
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU	新加坡啤嚨	B23	協成
比力加	No. 8 BINEKA	新加坡巴生	B38	天祥
東方自由	EASTERN LIBERTY	新加坡	B	泰山
嘉萊利	KAENARY	雅加達泗水	B2	東宇
海和	HERO	泗水	B15	聯航
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	海廈	馬士基
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	A25	福來
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	葵涌1	太平
長春	EVER SPRING	加州	國際橋	利達
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	新加坡印尼	海廈	馬士基
大同	TA TUNG(下午)	高雄	油蔴地	東海

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
明仁發展	M.R. DEVELOPMENT	吉列島	明仁
新明仁	NEW MINGREN	吉列島	明仁
玉泉山	YUQUANSHAN	A41	招商局
愛華	AIHUA	A27	招商局
華利	HWA LEE	吉列島	天祥
	LONDON TEAM	西區	丹商
南匯	NAN HUI	西區	招商局
金利貝	QUARRY BAY	B19	明仁
聯強	LIEN CHANG	A12	維美
金拉高士	GOLDEN LAGOS	A23	嘉勝
淮海	HUAI HAI	A47	招商局
珠海	JUHAI	西區	招商局
明智	MING CHIH	油蔴地	明仁
嶺南	LING NAN	白沙石	招商局
	BLOOMFIELD	西區	巴必治
長白山	CHENGPASHAN	B27	益豐
豐收	HARVEST	A46	益洋
摩素士泰	MOSELSTEIN	A44	星洋
新海鋒	NEW SEA PIONEER	A26	泛洋
長虹	THAI RAINBOW	B21	華夏
力恒	RIHENG	B1	華夏
嘉宜	CHAR YIH	A36	嘉聯
	GRAND APOLLO	西區	華林
梁湖	LIANG HU	西區	招商局
	SUN JIANG	白沙石	招商局
錦輝	KAM FAI	吉列島	柏利
美琪	MEIKI	A43	招商局
金源	KIM GUAN	油蔴地	源源
江功	HALMAHERA CAREER	A15	泛洋
文華	MAN WAH	A19	東方
嘉航	CHAR HANG	A13	嘉慶
貴海	GUI HAI	A42	招商局
尼娜	LILIA	吉列島	雄源
安通	ON TUNG	西區	東達
北極星	POLAR STAR	油蔴地	金星
東安	TUNG ON	油蔴地	王益
海昌	XIN CHANG	吉列島	招商局